

La Voz de Guipúzcoa

Jueves, 25 de abril de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.538

Fórmulas conciliadoras

Derecha y cultura

Y se nos dice: "No hay manera de pactar con la derecha. Es menester vencerla primero y, una vez vencida, soltar el arnés de la lucha y buscar el equilibrio, pero en una línea más avanzada de la que hoy se podría obtener". No deja de ser plausible esta opinión, sobre todo cuando se tiene en cuenta la terrible estrechez de criterio, la dureza de corazón y el egoísmo de clase de que tan lastimosamente adolece una buena parte de la derecha española. Porque a buen seguro que si la derecha española hubiera sabido elevarse a la comprensión y a la sabiduría política del partido católico belga, la historia de España hubiera sido muy distinta; no me atrevo a afirmar que hubiese salvado a la monarquía, porque el enemigo más peligroso de la monarquía fue el propio monarca; pero si que hubiéramos podido construir en España un sistema político viable, ya que las izquierdas, durante largos años, se inspiraron en un criterio más comprensivo e inteligente que el que las llevó al lamentable fracaso del 6 de octubre.

Es indudable que la índole insocial y autoritaria del montón de las derechas españolas constituye uno de los obstáculos más graves para estabilizar el ritmo de nuestra evolución política; incapaces de comprender la diferencia entre canal y dique, las derechas, a lo largo del siglo XIX y de lo que va del XX, se han puesto al través de la corriente histórica, creando así una formidable presión que, de vez en cuando, amenazaba con tragárselas y hacerlas desaparecer para siempre bajo el oleaje popular. Por otra parte, mientras la izquierda se apoya por fuerza en la base de la pirámide social y no viene obligada, por tanto, a ser específicamente culta, la derecha representa o debe representar una clase y una tradición: la derecha viene, pues, obligada a la cultura, que, a su vez, implica un alto sentido de los deberes sociales y un mínimo de refinamiento intelectual. Pero ¿es posible asegurar que nuestras derechas se hallan en condiciones de llenar esta doble función?

En cuanto a sus deberes sociales, bastará recordar las dificultades que ha encontrado entre sus propios correligionarios el señor Jiménez Fernández, verdadero hombre de verdaderas derechas, al intentar aplicar en el Ministerio de Agricultura los principios evidentes que se imponen a todo hombre de Estado católico, para quien esta palabra es, no un proyectil de lucha, sino una ejecutoria de nobleza, de las que obligan. La existencia misma del señor Jiménez Fernández basta para demostrar que hay en la derecha española hombres — no sólo ministros y ministrables, sino patronos y propietarios — que sienten y viven el precepto religioso que ve en la propiedad una función ejercida por delegación divina y que procuran hacerse dignos de esta confianza depositada en ellos desde lo alto; pero, por desgracia para España, la mayoría potente y vocinglera no ve en su posición social más que un privilegio indiscutible para imponer al necesitado su nada santa voluntad.

En cuanto a cultura, es un dolor lo que sucede. España es un país de cultura católica incomparable. Sus autos sacramentales se admiran, comentan e imprimen, pero en Alemania; y se representan ante el pueblo en los atrios de las iglesias, pero en Suiza; sus misticos se estudian por extraños y también por propios, pero mientras se ha gastado medio millón de pesetas en hacerle un mausoleo a las cenizas de San Juan de la Cruz (y ¡qué piedad tendría el santo por los descarriados que tal error han cometido!), el pueblo no tiene ni una sola edición barata y accesible donde leer a Santa Teresa ni los encendidos poemas de San Juan; sus músicos religiosos son luminarias de la cultura europea, pero en las iglesias de nuestra Patria se cantan himnos al son de la gallegada, y yo he oído, yo mismo he oído tocar un tango al órgano en el momento más augusto y solemne de la misa; en las catedrales — de catedral, que lleva inevitablemente unido a su etimología el concepto de enseñanza — no hay quien se ocupe de dirigir la educación musical de la diócesis y de orientar a los párrocos, sacristanes y monjes hacia Victoria y Cabezón, alejándolos de Guerrero, Luna y aun Franz Lehár; los chicos juegan, se apedrean y mendigan por atrios y callejuelas, pero no hay quien los recoja y organice en capilla para enseñarles la disciplina augusta y noble de la música religiosa, elevándoles al mismo tiempo el corazón y la inteligencia. No. Ni como economía ni como cultura es la derecha española lo que podría ser.

Pero ¿bastan estas razones para justificar en los espíritus ponderados y liberales de España una política de izquierda, es decir, de antideracha? En mi opinión, no. Al contrario. En mi opinión, indican bien a las claras que la salvación de España está en una política de centro. Comencemos por observar que una política de centro no quiere decir una mezcla en partes iguales de políticas de izquierda y de derecha. La política de centro es una política distinta de las dos laterales, con base y orientación propias. Y consiste esencialmente

en una posición desligada de todo prejuicio y de todo compromiso, ya de izquierda, ya de derecha, para adoptar en cada momento el criterio objetivo e imparcial más adaptado a la realidad inmediata. Ni a priori en favor del patrono, ni a priori en favor del obrero, ni a priori clerical, ni a priori anticlerical; la política de centro busca en todo momento la vía del equilibrio y de la serenidad. En sí es objetiva e imparcial y se inspira en lo que es; como táctica, puede verse obligada a inspirarse en las exigencias de la hora, que, a su vez, la limitan por la derecha y por la izquierda, y así los principios se armonizan con las necesidades tácticas, ya que, en cuanto a principios, lo normal es que la verdad se halle en las proximidades del medio.

No nos duelan prendas y demos dos ejemplos. En economía, la política de centro se inspirará en la necesidad de elevar el nivel de vida del obrero y de la pequeña burguesía, por ser de justicia y, además, porque mientras no se eleve la capacidad adquisitiva de nuestro pueblo no saldrá nuestra industria del estado precario en que languidece. Pero no considerará a priori que el obrero tiene siempre razón contra el patrono ni olvidará la tendencia obrera, en numerosos casos demostrada, a rehuir el bulto a la labor. En cultura y culto, la política de centro defenderá la instrucción pública contra la deploable obcecación de las derechas que se obstinan en estorbarla; pero le parecerá pueril y contraproducente la manía de descatalogar al pueblo y de borrar de escuelas y pretorios todo símbolo de la añeja cultura católica de España; y en vez de arrojar del Presupuesto al clero, le aumentará el sueldo para exigirle cultura más alta y mayor celo en el cumplimiento de sus deberes pastorales.

Esta política, al crear una dirección distinta fuera de la línea en que se polarizan y combaten izquierdas y derechas, descargará de electricidad el ambiente público de España. Si, por el contrario, la minoría selecta de nuestro país va a infundarse a la izquierda, si va a comprometerse a abogar demagógicamente por todo lo que venga del pueblo, sea lo que sea, lo único que conseguirá será vigorizar a la derecha — lo que, a su vez, reforzará a la izquierda —, y España seguirá años y años batida y abatida en el ritmo del todo o nada, del nada o todo.

SALVADOR DE MADARIAGA.

El corral de "La Ginesa", finca de Su Excelencia, intentaban robar las gallinas dos ladrones

PRIEGO.—Al regresar a Madrid el presidente de la República, quedaron en su finca "La Ginesa" tres de sus hijos con la correspondiente guardia.

En la noche del martes los guardias observaron la presencia de dos sospechosos que merodeaban por las proximidades de la finca. Los sospechosos fueron detenidos. Son dos sujetos que se dedican a robar gallinas. Confesaron que tenían el propósito de robar el corral de la finca "La Ginesa".

Pulsaciones de Madrid

Conflicto de conciencia

A don Juan Ignacio Luca de Tena, director de "ABC", le conocí en su divertido momento de autor de teatro. Era hombre amable, inteligente, y le tenía a las comedias una afición tan grande que su padre, don Torcuato, me había dicho más de una vez: "Tiembla por el porvenir de mi hijo. No le gusta la política, y en el teatro temo que, a pesar de todo, no sea nunca una primera figura".

Muerto el fundador de "ABC", indiscutible como encauzador de actividades periodísticas, Juan Ignacio tuvo que asumir la responsabilidad de la herencia y encargarse de dirigir el importante diario madrileño. Y ocurrió que, lejos de seguir al margen de la política, hizo el azar más político que su padre, hasta el punto de olvidar el político de hoy, lo que fue y lo que pudo ser el autor de hace quince años. Claro que la política que apetecía don Torcuato era la puramente periodística, y Juan Ignacio ha traspasado los límites de su propia empresa para actuar en terrenos de cierta violencia.

Todos recordamos que el señor Luca de Tena celebró una extensa y fervorosa entrevista con don Alfonso, pocos días después de proclamada la República; que intervino en aquellos sucesos del círculo monárquico, causantes del triste desquite de la quema de los conventos; y todos sabemos que si tiene don Alfonso en España una persona de su confianza, esa es Luca de Tena.

Pues bien; Juan Ignacio, con el consiguiente entusiasmo, fué a Sevilla a tomar parte en un acto de marcada significación monárquica y con el poco recomendable acompañamiento de Calvo Sotelo y de Pradera. Y cuál no sería su asombro cuando se dió cuenta el director de "ABC" de que a quien se estaba festejando no era al trece de los Borbones, sino a ese noble vejedorio de don Alfonso Carlos, que diluye su misera caducidad en una pensión barata del extranjero.

Y es lo que dice ahora don Juan Ignacio: "¿Cómo me disculpo yo ante el "señor" de haber contribuido con mi presencia a un culto distinto y aun contrario al suyo?"

El conflicto de conciencia es evidente. Quizá no se ha encontrado el hijo de don Torcuato en otro semejante. Comprendo que se pase las horas sin dormir y que hasta maldiva la hora en que unos simples cartelistas le comprometieron.

Y no tendría nada de particular que el político de hoy se acordara del autor de ayer y escribiera una comedia titulada: "Medita bien lo que haces".

ARTURO MORI.

Don Julián Besteiro

preconiza la unión de los grupos republicanos de izquierda y su inteligencia con los socialistas

MADRID.—El ex presidente de las Cortes Constituyentes, don Julián Besteiro, hablando con un redactor de "Heraldo de Madrid" ha dicho entre otras cosas:

"Estamos atravesando unos momentos verdaderamente enigmáticos, dentro de la política nacional. Yo preferiría que el problema político se llevara al Parlamento, para buscar allí la solución adecuada. Las exigencias de las derechas me parecen inadmisibles e injustificadas. La fuerza del número no es ni debe ser siempre el factor único para resolver los problemas nacionales. Igual hubiera dicho si en las Constituyentes los socialistas hubiesen esgrimido el argumento de la fuerza numérica. Unas fuerzas políticas cuya adhesión a la República no es muy clara, y que tienen un programa cuyos principios están en pugna con la Constitución democrática, no pueden pretender ejercer predominio ni función directa dentro de los Gobiernos republicanos. La Ceda no puede dar un paso más hacia adelante.

Veo con simpatía las gestiones que se vienen haciendo para la unión de los grupos republicanos de izquierda, pues esa unión es conveniente y necesaria para el afianzamiento de los principios democráticos en que se fundamentó el nuevo régimen. Los socialistas estaremos siempre dispuestos a pactar con esas fuerzas republicanas para acciones comunes, si bien socialistas y republicanos de izquierda deben conservar plenamente su influencia en las esferas que les son propias. Socialistas y republicanos de izquierda deben conservar su autonomía y su plena independencia. El contenido social del programa de los republicanos debe ser lo que éstos determinen. Los socialistas seguiremos nuestro camino sin mezclarnos en cuestiones secundarias de la política general. Este será el mejor medio para mantener la cordialidad entre socialistas y republicanos de izquierda.

Aunque la interpretación del artículo 81 de la Constitución es difícil jurídica, parlamentaria y constitucionalmente, creo que la disolución de las Constituyentes no debe contarse para el cómputo de las facultades que sobre la materia se atribuyen al jefe del Estado.

Yo no creo, en las recetas que se vienen extendiendo, sin duda de buena fe, para acabar con el problema del paro obrero. Este problema es la consecuencia de la grave enfermedad por que atraviesa el régimen económico. Naturalmente, el Estado está obligado a intervenir en el problema para aminorar todo lo posible sus terribles efectos; pero sin repudiar las iniciativas parlamentarias y gubernamentales, yo insisto en la necesidad de asegurar una acción continua."

El comandante militar de la plaza, a Logroño

Con objeto de asistir a unos ejercicios de fuego de artillería en las sierras de Ustara y Andia, salió con dirección a Logroño el comandante militar de la plaza, don León Carrasco, que ayer se detuvo unas horas en Vitoria.

Ordenes gubernamentales

El Gobierno dicta normas para la celebración del Primero de Mayo

MADRID.—El ministro de Gobernación ha cursado a los gobernadores civiles un telegrama circular dándoles instrucciones concretas para la observancia y regulación de la fiesta del día 1 de mayo.

Se dispone que la fiesta sea respetada, porque así se preceptúa en la Constitución; pero bien entendido que esa fiesta no habrá de tener un alcance mayor que otras también de carácter nacional, entre ellas la del 14 de abril.

No puede consentirse — añade — que se paralice totalmente la vida de las ciudades y de los pueblos. En un día de fiesta, por importante que ésta sea, no se puede privar a la población de lo que precisamente constituye motivo de fiesta y esparcimiento, porque si así se hiciera se perjudicaría lo que se quiere conmemorar y engrandecer.

No se consentirá que ninguna clase social monopolice la fiesta del 1.º de mayo, y menos que celebre actos de perturbación ni de significación revolucionaria, porque eso sería establecer una dictadura inaguantable. No se permitirán manifestaciones de ninguna clase en las calles, porque la calle es de todos los ciudadanos y en ella sólo manda la autoridad. Funcionarán los servicios públicos. Los dueños de hoteles, restaurantes, bares y establecimientos similares podrán atender a los servicios de los mismos con los medios a su alcance y serán castigadas con la máxima energía las coacciones. Los Ayuntamientos cuidarán celosamente del normal funcionamiento de los servicios públicos que de ellos dependan, castigando con energía toda desobediencia.

Sólo así se logrará hermanar felizmente la Fiesta del Trabajo, con las exigencias indudables del respeto al principio de autoridad y los postulados de paz y satisfacción general.

EN BARAJAS

Por haberse agarrado los mandos cayó un avión desde mil metros y murió un teniente

MADRID.—Ayer por la mañana salió del aeródromo de Cuatro Vientos, para aterrizar en el de Barajas, un avión pilotado por el capitán don Pedro Atauri y tripulado por el teniente observador don José García Tofe. Cuando el avión volaba a unos mil metros de altura sobre Barajas, el motor sufrió una avería y el aparato entró en barrena, cayendo vertiginosamente a tierra. A unos 100 metros los aviadores hicieron uso de los paracaídas. El del capitán funcionó normalmente, pero no así el del teniente, que cayó a tierra, cerca del sitio donde se estrelló el avión. Rápidamente se acudió en su auxilio y se le condujo a la clínica del aeropuerto, en la que falleció a los pocos momentos. El capitán sólo sufrió ligeros rasguños.

El capitán Atauri manifestó que el accidente se debió al agarramiento de los mandos. El, al entrar el aparato en barrena, intentó arrojarlo con el paracaídas, pero se encontró envuelto en una fuerte corriente de aire que le privó de todo movimiento. En vista de ello se apretó de nuevo con la correa de sujeción al baquet. Por fin consiguió lanzarse al espacio y el paracaídas le funcionó normalmente a una altura de unos setenta metros del suelo. La corriente de aire estuvo a punto de impedirle el lanzamiento.

Cree que la misma causa fué la que privó a su desgraciado compañero de poder utilizar debidamente el paracaídas.

Tres supuestos fascistas, en Bilbao, mataron a tiros a un vendedor de periódicos

BILBAO.—Anoche, a las nueve, en la Gran Vía, frente a la Diputación, tres desconocidos hicieron varios disparos de pistola contra el vendedor de periódicos Juan Barrena, de veinticinco años, casado, de filiación nacionalista. Barrena cayó al suelo gravísimamente herido, siendo auxiliado por varios transeúntes, en tanto los agresores se daban a la fuga.

Uno de los proyectiles alcanzó al transeúnte Isidoro Bueno, de treinta años, chofer, que se dirigía a su domicilio. Ambos heridos fueron llevados con toda diligencia a la Casa de Socorro, donde a los pocos momentos de ingresar falleció el vendedor de periódicos agredido.

Se cree que los autores de la eobarde agresión son elementos fascistas.

La Policía ha realizado activas pesquisas, sin resultado eficaz.

La vida en Vizcaya

Oficialmente, el día Primero de Mayo será considerado como fiesta nacional

(POR TELEFONO)

Bilbao, 25.

EN LA DIPUTACION

Se había dicho que ayer presentarían la dimisión de los cargos que ocupaban en la Diputación los gestores; pero no se llevó a cabo la reunión para este fin, por no asistir el ex presidente interino, señor Beltrán.

Asistieron los señores Gallano y Artiach, que con los señores Ocio y Frías celebraron una conferencia en el despacho del presidente.

DEL GOBIERNO CIVIL

El gobernador dijo a los periodistas que había recibido nuevos donativos para la Semana Hospitalaria, entre ellos un décimo de Lotería que le remitió una muchacha de servicio doméstico, diciéndole que era lo único que podía enviar con destino a esta obra social.

Los señores Ocio y Frías se entrevistaron con el gobernador para tratar de cuestiones de política local.

El gobernador había recibido una carta del señor Beltrán, en la que hacía alusión a las manifestaciones que el señor Rico había hecho la noche anterior a los periodistas, diciendo que la referencia no se ajustaba exactamente a sus manifestaciones.

Refiriéndose el gobernador a la fiesta del Primero de Mayo, dijo que hasta ahora, e independientemente de lo que resuelva el Gobierno, se sabe que dicho día es considerado fiesta nacional. Por consiguiente, en aquellos talleres donde se ha dado asueto en las fiestas nacionales podrán hacerlo, lo mismo que en los que esta fiesta esté reconocida en los contratos de trabajo.

Los servicios públicos, como cafés y bares y los de locomoción, no se paralizarán.

Los periodistas preguntaron al gobernador si los periódicos eran considerados como servicio público, manifestando que los periódicos se ajustarán al contrato de trabajo o al calendario establecido.

Terminó diciendo que pretendía llevar al ánimo de todos la idea de cordura y sensatez en esta Fiesta del Trabajo.

EL NUEVO GOBIERNO CIVIL

El gobernador ha recibido una comunicación del ministro de Gobernación, aceptando la oferta de terrenos hecha por el Ayuntamiento para la construcción del nuevo edificio destinado a dependencias del Gobierno civil.

El señor Rico ha sido autorizado para que comparezca en el acto de la escritura de aceptación de los terrenos.

REAPERTURA DE CENTROS

A las cinco de la tarde fueron abiertos nuevamente, por agentes de Vigilancia, los locales del partido nacionalista vasco, enclavados en la calle de Ibáñez de Bilbao, y el de la Juventud Vasca, de la calle de Bidebarrieta, que fueron clausurados el mes de octubre.

EN LA AUDIENCIA

En el mes de septiembre de 1933 el partido de Acción Republicana organizó una excursión a Bermeo en tres autocares, y al regreso, al pasar por Mundaca, desde un coche se hicieron dos disparos de pistola, resultando herido, con pérdida de un ojo, el alcalde de aquella villa. También resultó herido, de menos gravedad, un niño que se encontraba junto a la autoridad local.

Como autor del hecho se encontraba procesado Julio Usúa, que ayer se sentó en la Audiencia para responder de dos delitos de lesiones.

El fiscal solicitó para cada uno de los delitos la pena de tres años, seis meses y veintidós días, rebajando la petición de pena a un año por cada uno de los delitos, ya que reconoció la atenuante de embriaguez no habitual en el acusado.

El defensor solicitó la absolucón, y el juicio quedó concluso para sentencia.

LA PELOTA

En el frontón Euskalduna jugaron ayer, en primer lugar, Aguirre y Pradera contra Arrate y Gatzaga. Los primeros ganaron por la mínima diferencia de un tanto.

En segundo lugar contendieron Filipino y Pagoaga contra Ermua y Otaegui. También ganó la primera pareja, con una ventaja de seis tantos.

OTRAS MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

Por la noche, el gobernador civil dijo a los periodistas que le había visitado una comisión de obreros de los Astilleros del Nervión, hablándole de la crisis que atraviesa la empresa y de la inminencia de que se produzcan nuevos despidos.

El señor Rico dijo a sus visitantes que de un momento a otro se espera la adjudicación del suministro de locomotoras, lo que podría solucionar por el momento la crisis. Después celebró una conferencia con el director de los Astilleros, pidiéndole que se haga un esfuerzo para no disminuir la plantilla de obreros, en espera de una solución.

Una representación de la C.N.T. visitó al gobernador, solicitando la reapertura de su domicilio social. El gobernador les indicó la conveniencia de que la petición la formulen por escrito.

Postales del camino...

La cadena

por Eduardo Zamacois

El humorista ruso Arkady Averchenko renueva en un cuadro magistral la vieja teoría filosófica—que el gallo de la comedia de Rostand hace suya—, de que el mundo objetivo existe o se esfuma según el observador lo vea o deje de verlo.

“Si yo hiciese un viaje a Petrogrado o a Moscú—dice el personaje de Averchenko—, a mi llegada las casas surgirían como por ensalmo, los coches rodarían a través de la ciudad, se abrirían los teatros, las tiendas de modas se llenarían de señoras, los periódicos reanudarían su publicación. Y en cuanto yo me marchase, todo desaparecería, se disiparía y la ciudad entera se hundiría en la nada”.

¡Claro que esto no es más que un ingenioso cubileño de sofismas!... Las cosas existen sin necesidad de que nosotros las tengamos delante. Nacemos y nos encontramos con ellas; nos vamos de su lado o nos morimos, “y continúan siendo”. En toda la gama de momentos que integran los maravillosos fenómenos de la sensación y de la comprensión, el hombre es pasivo; su vida mental se reduce a un reflejo. Unicamente el sujeto es activo cuando quiere. Entonces la voluntad humana reacciona contra el ambiente, y como por arte de hechicería lo reforma y lo vence. En el negro encierro de lo Infinito la voluntad pinta a su antojo. Querer es crear. Apenas apetece algo de verdad, nuestro deseo se objetiva, se disgrega de nosotros, y dotado de no sabemos qué inexplicable corporeidad, se hace visible, tangible.

Silvia es una lozana belleza argentina, de cabellos negros y piel de bronce, en la que un ramalazo de sangre gaucha encendió unos ojos tristes y alucinantes de fiera cautiva. Silvia desea regresar a su país, del que emigró siendo niña. Pero, ¿cómo repasar el Atlántico?... Ella es pobre y el viaje cuesta mucho...

Oyendo sus lamentaciones, el señor A., nietzscheano convencido, exclamó:

—Procúrese usted un billete gratis.

—¿Procurarme un billete gratis?... ¿Cómo?

—¡Oh, no sé!... Pídale...

—¿A quién?... Yo no conozco a nadie.

El señor A. hizo un gesto desdenoso.

—¡Adivinaba—exclamó—, esa contestación! ¡Conocer!... He ahí uno de los conceptos más elásticos y, por lo mismo, más vacíos del diccionario. Usted ignora, probablemente, cómo yo me llamo y, sin embargo, puede decir que me conoce, ya que nos hemos visto en esta oficina diferentes veces. Esto sólo la autoriza a rogarme que haga cuanto esté de mi mano para procurarle el pasaje que usted desea.

La joven replicó risueñamente:

—¿Y si lo hiciese, qué contestaría usted?

—Yo, a fuer de hombre bien educado, la prometería “hacer lo posible” por servirla, aun cuando en mi egoísta fuero interno pensase no hacer absolutamente nada.

—¿Qué habría yo adelantado entonces?

—Va usted a saberlo: habría usted adquirido el derecho a recordarme mi promesa siempre que nos viésemos, y como el que ofrece algo queda obligado a cumplir lo prometido, yo empezaría a sentirme ante usted en una actitud desairada, y si no por afecto hacia usted, por vanidad, por el orgulloso prurito de “quedar bien” llegaría a preocuparme de su asunto.

Y añadió doctoral:

—Nuestros sentimientos, en tanto no se exteriorizan, no representan nada, no significan nada; en una palabra: ¡No existen!...

Pero desde el instante en que los manifestamos se incorporan a la realidad y viven. El deseo declarado tiene algo de proa y parece que va delante de nosotros abriéndonos camino. Decir con fe, obstinadamente: “Quiero esto”... es haber logrado la mitad de lo que nos proponemos obtener.

Silvia se echó a reír:

—Bien—exclamó—, desde ahora empiezo a cumplir sus consejos. Dígame: ¿va usted a ocuparse de mí y a proporcionarme un billete de primera clase para Buenos Aires?

En el mismo tono chancero, el señor A. repuso:

—Crea usted que haré lo posible.

A partir de aquel día, no bien el señor A. aparecía en la oficina donde la joven prestaba sus servicios, ésta le interrogaba:

—¿Y mi billete?...

A lo que el interpelado contestaba sonriente:

—No lo he olvidado; esté usted tranquila...

De pronto al señor A., sin saber cómo, empezó a obsesionarle el viaje de Silvia, y siempre que entraba en el escritorio donde ésta trabajaba, se decía: “¿Qué pensará de mí? Dirá que soy un majadero, y con razón. Yo, después de tanto filosofar, debía haber hecho algo”.

Una tarde el señor A. se encontró con un coronel de la Guardia civil, de quien era muy amigo, y maquinalmente le habló de Silvia.

—Se trata de una muchacha argentina que necesita regresar a su país, gratis y en primera clase. ¿Cómo arreglar eso?

El coronel se atusó el bigote:

—¿Usted tiene verdadero interés en servir a esa joven?

—Sí, señor: un interés máximo.

—Pues yo hablaré con mi médico, el doctor B., que conoce a todo el mundo y es persona influyente.

Hízolo así, en efecto, y el doctor B., hombre servicial y de excelentísimo corazón, habló del asunto con el señor O., ex diputado a Cortes, el cual... ¡oh, ventura! era camarada fraterno de X., gerente de una poderosa Compañía naviera.

Cediendo a las apremiantes instancias del doctor B., el ex diputado le dijo a X.:

—Necesito un billete de primera clase para una señorita argentina que desea regresar a su país urgentemente. Viene muy recomendada a mí. Tienes qué complacerme...

X. replicó evasivo:

—¡Ahí es nada!... Un billete “de primera” gratuito, hasta Buenos Aires!... En fin, estudiare el asunto.

Efectivamente, no estudio nada!...

Pasaron seis meses: Silvia continuaba en su oficina y sin pensar en moverse de España. No obstante, siempre que veía al señor A. le preguntaba zumbona:

—¿Me trae usted el billete?...

Entonces A., un poco avergonzado, le recordaba su recomendación a su íntimo amigo el coronel de la Guardia civil, quien a su vez se la transmitía al doctor B. y el doctor B. a C., y éste a X. Era como si Silvia, con su mano regordeta, tirase de una cadena.

Mucho tiempo después, X., le dijo a C.:

—Ea; ya estás complacido; aquí tienes el pasaje de tu recomendada. ¡Bien puedes agradecerme!...

Y le dió un papel de color amarillo, que el señor C. se apresuró a entregar—con los aspavientos propios del hombre que acaba de realizar un grave esfuerzo—, al doctor B. y éste al coronel de la benemérita, y el coronel al señor A. y el señor A. a Silvia.

Ahora Silvia reconoce, admirada, que A. tenía razón. El milagro está hecho. ¡Se va!...

Se va porque dijo que “quería irse” y al decirlo echó fuera su voluntad; o lo que es igual, “creó”, y al crear su deseo se transmutó en orden. Lo cual demuestra que si la mitad de las cosas existen sin nosotros, la otra mitad—cuando menos—, son como nuestra voluntad resuelve que sean.

(Prohibida la reproducción.)

Crónica judicial

A las diez de la mañana de ayer se constituyó la Junta de Gobierno de esta Audiencia, para la celebración del acto de toma de posesión del licenciado en Derecho don Julián Zulueta y Besson. Dada cuenta por el secretario, señor Molina, de la comunicación del Colegio de Abogados sobre la incorporación del señor Zulueta como abogado en ejercicio, y una vez prometido el cargo, el presidente le invitó a tomar asiento en señal de posesionado.

Se celebró el juicio señalado por estafa, contra Antonio Collado, para el que el fiscal solicitó la pena de cuatro meses y un día de arresto.

La defensa, encomendada al letrado señor Saseta, sostuvo que no existía el delito de estafa y solicitó una sentencia absolutoria.

Se celebró otro juicio, del Juzgado de Azpeitia, por lesiones graves contra José María Arrondo, que luchó con otro vecino suyo, quien al caerse se rompió un brazo.

El fiscal solicitó la pena de un año y un día de prisión.

La defensa, encomendada al letrado señor Echeverría, solicitó una sentencia absolutoria, pues fue una lucha aceptada por el lesionado y sin que en el procesado existiera intención de causar daño tan grave.

Se celebró un juicio de divorcio, informando los letrados señores Saseta y Lasarte y el teniente fiscal, señor Iribas. Quedó concluso para la resolución del Tribunal.

CLINICA DENTAL

de
GASTON NOGUES
ex operador de la Clínica
W. Lacarelle
HERNANI, 1, entresuelo
(frente al Gran Casino)
SAN SEBASTIAN

Información de Navarra

Como si estuviéramos en invierno ayer aparecieron nevados los montes de Pamplona

(POR TELEFONO)

Pamplona, 25.

TRASLADO DE UN PROCESADO

Por orden de la Dirección General de Prisiones, hoy será trasladado al penal de Burgos Víctor Salazar, que se hallaba en la prisión central de San Cristóbal, condenado en Consejo de guerra verificado en Madrid por los sucesos de octubre.

UNA CONFERENCIA

En el Ateneo pronunció una conferencia el jefe de Beneficencia municipal, don Serafín Huber, desarrollando el tema “Desarrollo de Pamplona en los últimos cien años”. El conferenciante leyó interesantes datos y estadísticas, siendo muy aplaudido.

VUELVE LA NIEVE

Ayer por la mañana aparecieron nevados los montes que rodean a Pamplona. La temperatura descendió notablemente.

VARIAS DETENCIONES

Con motivo de los sucesos ocurridos en Mendavia, al agredirse elementos fascistas, comunistas y de la U.G.T., se ha procedido a la detención de ocho individuos, que han ingresado en la cárcel de Estella.

QUEJA CONTRA UN ALCALDE

Una comisión de Mendaza se entrevistó con el gobernador, quejándose de la conducta del alcalde, que calificó de reunión clandestina una sesión del Concejo celebrada en otro local, porque el alcalde se negó a hacerles entrega de la llave del salón de sesiones.

Los visitantes del gobernador sostuvieron que la reunión había sido legal.

LA CRISIS DE TRABAJO

Una comisión del pueblo de Fitero visitó al gobernador, haciéndole entrega de un escrito que elevan al jefe del Gobierno, solicitando se destine alguna cantidad para la realización de trabajos urgentes que puedan aliviar la crisis por que atraviesan los obreros.

El gobernador prometió informar favorablemente el escrito.

Fiestas de Primavera

Si el tiempo acompaña, el próximo domingo será animadísima la fiesta de la Umore Ona

Días pasados nos ocupábamos del interés que los activos dirigentes de la Sociedad Umore-Ona ponen en toda clase de festejos que organizan. El domingo pasado celebraron uno: La carrera ciclista. Fue un éxito.

Ahora tienen proyectado para el próximo día 28 un gran concurso de “gurdias” y, como remate al mismo, una jira campestre en la barriada de Loyola.

Hemos aprovechado durante estos días momentos libres para acudir a algunas de las Sociedades inscriptas, viendo en ellas que están preparando magníficas carrozas, sin omitir detalle alguno, y, naturalmente, preguntados sobre si éste o aquel tiene mejor preparado, nos salen con que como el de ellos no puede haber ninguno, debido a que cada uno tiene su originalidad propia y no quieren tan siquiera que se divulgue, por miedo a que luego haya rastros semejantes en los de sus rivales.

De esto es por lo que hemos podido deducir la lucha que habrá, por el interés que se han tomado en prepararse, no dudando que serán muy del agrado del público.

Ahora queremos dar a conocer los resultados desde el comienzo de los concursos de las “gurdias” organizadas por esta Sociedad.

Comienzan éstas en el año de 1931, o sea en el tercero de la fiesta. Lo ganó el Herrera Sport, representando “Una cocina vasca”. El segundo puesto lo obtuvo una Sociedad del barrio de Inchaurren, representando “Un caserío”. El año 1932 nuevamente gana el Herrera Sport, representando “Un caserío”, y el segundo lo vuelve a ganar la misma Sociedad del barrio de Inchaurren. El año 1933, o sea el quinto de festejos, ganan el primer puesto las Sociedades Herrera Sport y C. D. Loyolatarra, representando “Un caserío” y “Un pueblo”.

El año 1934, o sea el pasado año y sexto de la edición, correspondió el primer premio a la Sociedad Amaikak-Bat de San Sebastián, y el segundo al Herrera Sport, los dos representando “Un caserío”.

¿Quién conseguirá llevarse este año el preciado galardón?

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

**VICHY HOPITAL**  
AGUA MINERAL NATURAL - Afecciones del estómago

**Teatro Príncipe**  
HOY, ACTUALIDADES  
1.º Revista Paramount 9130  
2.º Tauromaquia (deportiva)  
3.º Paramount Gráfico número 40  
4.º El crimen del Museo  
5.º SEMANA SANTA EN SEVILLA  
6.º Noticiario Fox número 14  
Butaca, 1 peseta. Anfiteatro, 0'50



## LA ACTUALIDAD POLITICA

## Se anuncia oficialmente que dentro de unos días se reanudarán las conversaciones comerciales hispano-francesas

El próximo sábado el señor Lerroux asistirá al Consejo que se celebrará en el Palacio Nacional

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

## EL JEFE DEL GOBIERNO EN SEVILLA

Comunican de Sevilla que ayer, en el ex-preso de Madrid, llegó el jefe del Gobierno, acompañado del ministro de Comunicaciones y del subsecretario de la Presidencia. Fue recibido por todas las autoridades y personalidades. También le esperaban muchos correligionarios.

Entre las personalidades que acudieron a recibir y saludar al jefe del Gobierno figuraban el ex ministro de Agricultura cedista, señor Jiménez Fernández, y varios diputados de la Ceda.

Rindió honores una compañía de Infantería con bandera y música.

Después de revistar la compañía, el señor Lerroux marchó al chalet del subsecretario de la Presidencia, en el paseo de las Palmeras, donde el presidente del Consejo fue cumplimentado por las autoridades.

Luego el señor Lerroux, con los señores Jalón y Moreno Calvo, marchó a pasar el día en Jerez y Cádiz.

Hoy será obsequiado el señor Lerroux con un almuerzo en la caseta instalada en la feria por el Partido Radical sevillano.

A la una de la tarde el señor Lerroux, con las personalidades del séquito, llegó a Cádiz, donde se le tributó un gran recibimiento. En el Ayuntamiento se celebró una brillante recepción. Luego, en el Gobierno civil, recibió varias visitas, entre ellas la del diputado señor Carranza, que le interesó la pronta resolución de asuntos que interesan a Cádiz.

En el Gobierno civil se celebró un almuerzo íntimo.

Por la tarde, el jefe del Gobierno y el ministro de Comunicaciones visitaron el monumento a Castelar y el Refugio de ancianos denominado Dulce Nombre de María, donde se dice se encuentra una persona a la que el señor Lerroux guarda gran afecto. Al anochecer regresó a Sevilla.

En el hotel del señor Moreno Calvo, donde se aloja, el jefe del Gobierno conversó con el general Riquelme, quien le dió cuenta de una reciente visita que hizo a Gibraltar, donde se celebró un homenaje a la República española con ocasión de su cuarto aniversario.

El día general expuso al jefe del Gobierno la idea de trasladarse, en visita oficial, a Gibraltar el día 4 de junio para asistir con un escuadrón de Caballería a las fiestas del 25 aniversario de la coronación del rey Jorge.

Al señor Lerroux le complació la idea, y dijo que cree que a ella no se opondrán los ministros.

Hablando con los periodistas, el jefe del Gobierno se negó a hacer manifestaciones políticas. Dijo que le satisface mucho la brillantez y normalidad con que se han celebrado las fiestas de Semana Santa, pues con motivo de ellas se han puesto en circulación en la capital andaluza más de 30 millones de pesetas.

## DICE EL SEÑOR CHAPAPRIETA

El señor Chapaprieta, hablando en los pasillos del Congreso ante un grupo de diputados y periodistas, dijo que cree firmemente que el bloque gubernamental radical-cedista-agrario-liberal demócrata se rehará antes del 6 de mayo. También dijo que no cree que el Gobierno actual se presente a las Cortes.

**PROXIMO DISCURSO DEL SEÑOR AZAÑA**  
El día 5 de mayo se celebrará en Valencia un mitin organizado por Izquierda Republicana. Entre otros hablará el señor Azaña, cuyo discurso tendrá gran importancia política, al decir de sus correligionarios y amigos.

## EL PROBLEMA POLITICO

Ayer tarde estuvo en el Congreso el ex presidente del Consejo de Ministros don Ricardo Samper, quien pasó al despacho del señor Alba, con quien celebró una larga conferencia.

Aunque ni el señor Samper ni el señor Alba dijeron nada acerca de lo que tratan, es lógico suponer que se ocuparon del problema político en relación con lo que habrá de ocurrir después de la reunión de "los cuatro".

En los pasillos del Congreso, algunos elementos que dicen estar enterados manifestaban ayer tarde que el señor Lerroux está decidido a que este Gobierno se presente en las Cortes en la fecha convenida, y que después de haber oído al señor Gil Robles se trasladará inmediatamente a Palacio para presentar a Su Excelencia la dimisión total del Gabinete.

Añadían que no habrá período de consultas, pues Su Excelencia ratificará la confianza al señor Lerroux y éste formará rápidamente un Gobierno semejante al que se constituyó en octubre, aunque con alguna mayor base parlamentaria, pues en Gobernación seguirá el señor Portela Valladares, en Hacienda el señor Zavala y en Agricultura el señor Benayas. A la Ceda, a los agrarios y a los liberales demócratas se les dará un número de carteras igual al que tenían en el anterior Gobierno.

Añadían que como esa combinación hará que los radicales cuenten con menos carteras que antes, de esta cuestión se ocupará la minoría radical en cuanto se conozca el resultado de la conferencia de "los cuatro". Asimismo afirmaban que de esto precisamente trató el señor Alba en las entrevistas que ayer tarde tuvo con el radical señor Samper y con el agrario señor Cid.

A última hora de la tarde los periodistas hablaron con el ministro de Estado, señor Rocha, quien les dijo que el sábado próximo, por la mañana, se celebrará en Palacio un Consejo presidido por el señor Lerroux y que en seguida habrá Consejo bajo la presidencia de Su Excelencia.

—¿Y cuándo se celebrará, entonces, la conferencia de "los cuatro"?—

—No lo sé, porque de eso no me ha hablado nada don Alejandro.

—Entonces, ¿tiene fundamento el rumor que circula y según el cual será en Sevilla donde se entrevisten los señores Lerroux, Gil Robles y Martínez de Velasco?—

—Tampoco puedo decirles a ustedes nada, porque el señor Lerroux no me ha hablado para nada acerca de sus propósitos sobre las gestiones que realiza cerca de esos señores. Yo creo que lo más conveniente—y conste que esta es una opinión meramente personal—es que la crisis, si ha de plantearse, que creo que sí se planteará, debe

ser en el Parlamento, para que de él salga el nuevo Gobierno.

—¿Y no advierte usted la posibilidad de que surja ningún peligro, como consecuencia de la posición que, en ese caso, pudieran adoptar las oposiciones?—

—Yo no veo ningún peligro, porque antes, naturalmente, habría de adoptarse un acuerdo entre los grupos que formaron el anterior bloque gubernamental, y en este caso, lógicamente, no existiría peligro alguno.

—¿Tampoco podría surgir ese peligro de la actitud de los monárquicos y tradicionalistas?—

—Precisamente a esos dos sectores políticos, más que a ningún otro, les interesa que la República conserve el matiz que tiene después de noviembre de 1933, porque si hubiera un cambio en sentido izquierdista ellos más que nadie habrían de sentir las consecuencias.

—¿Y tampoco sería un peligro la vuelta de los socialistas al Parlamento, donde, lógicamente, se sumarían a los republicanos de izquierda para crear conflictos e imposibilitar una solución como la que se pretende?—

—No; yo, al menos, no veo ningún peligro en esos grupos.

Los periódicos madrileños de la noche dedican en sus ediciones de ayer los siguientes

## EL LENGUAJE DE CRISTO

Por Fernando VALERA

A D. Fernando de los Ríos, que también conoce la emoción divina del Nazareno.

Pasaron los días en que el mundo cristiano acostumbra a conmemorar los episodios más o menos legendarios de la muerte de Jesús. Permítase a un pensador laico depositar unas flores líricas en la tumba simbólica del Nazareno.

Entre tantas y tantas páginas como escribieron estos días los creyentes, ¡cuán pocas exhalan el divino perfume de aquella Palabra eterna! Quizás pocos creyentes repararon siquiera en que Jesús nos descubrió un nuevo lenguaje del mundo, un nuevo modo de sentir y pensar.

La civilización pagana conocía el lenguaje de la naturaleza. Cristo nos reveló el idioma del espíritu. La expresión cristiana de lo bello cantó por vez primera en las Bienaventuranzas que sirven de pórtico al sermón de la Montaña. En el lenguaje de Cristo, las palabras dejan de ser signos de las cosas naturales y externas, para convertirse en símbolos de los estados interiores del alma. Veamos cómo las palabras y las ideas se espiritualizan adquiriendo un nuevo valor:

**Ejemplaridad:** Vosotros sois la luz del mundo. Así vuestra luz alumbró delante de los hombres.

**Confianza:** Ved las aves del cielo, no siembran, ni siegan, ni allegan en alfolíes, y vuestro Padre celestial las alimenta. Repara los lirios del campo, cómo crecen, no trabajan, ni hilan, mas Salomón en los días de su gloria no se vistió como uno de ellos.

**Revelación:** Yo soy la luz que ha venido al mundo para que todo aquel que cree no ande en tinieblas. La paz os dejo, mi paz, os doy; no como el mundo la da yo os la doy. Conviene obrar las obras de El que me envió entre tanto dura el día; la noche viene en que ya nadie puede obrar. Entre tanto que estuviere en el mundo, yo soy la luz del mundo.

**Protección divina:** Yo soy el pan de la vida, el pan viviente que ha descendido del cielo. Yo soy el pozo de las aguas vivas; el que bebiere de mi agua para siempre no tendrá sed, mas mi agua será en él una fuente que salte para la vida eterna.

**Fraternidad humana:** Pongo mi vida por mis ovejas. Tengo otras ovejas que no son de este redil. A aquellas me conviene también apacentar, y oírán mi voz, y habrá un solo rebaño y un pastor.

La Naturaleza exterior, la fuente, la luz, la noche, el agua, las ovejas, los pájaros y los lirios, se convierten para Cristo en símbolos vivientes de las cosas del espíritu. He ahí el nuevo lenguaje que hablará siempre la lírica cristiana, desde los padres antiguos hasta el Dante, desde San Agustín hasta Juan de la Cruz, desde San Pablo—el templo de piedras vivas—, hasta Fray Luis, y desde Juvenco hasta Unamuno.

Las meditaciones de San Agustín, que son una hoguera de pasión lírica, rebosan de expresiones como ésta: "Hazme beber en el torrente de tu voluntad para que me amargue el dulzor de las cosas mundanas. Impregna ya con el poder de tu virtud los umbrales de mi corazón, e inflama el hogar asaz abandonado de mis lares con el resplandor de tu lumbré. Desgarra los arcanos

internos del hombre con el dardo de tu amor, y enciende en llamas que sanen el cogollo del corazón endurecido, e ilustrándole con el fuego del santo fervor, apacigua el universo de su cuerpo y de su alma".

Así también el monje medieval poblaba su jardín interior con imágenes simbólicas, tomadas del mundo sensible, pero depositando en ellas la misteriosa ambrosía de sus místicas contemplaciones. Cristo será para él: fruto dulce y sabroso, templo de caridad, fuente de misericordia, arca de sabiduría. Para expresar la pureza de Santa Oria nos habla de "tres vírgenes de un color vestidas, con palomas blancas como nieves que no fueron holladas". La devoción a la Madre de Dios es un rumor sonoro de pájaros y fuentes: "Allí la verdura del prado, allí el olor sobello de las flores, allí el gran abono de buenos milgranos, figueridos, perales et manzanadas", allí, en fin, "los cantos manadores de aguas claras, corrientes, en verano bien frías y en invierno calientes". Y es claro que el poeta no habla de fuentes, ni aguas, ni bosques, ni prados; sino del manantial inagotable de la contemplación mística, de los frutos que ofrece al espíritu la virtud virginal, o del apacible reposo que le brindan la pureza y la fe.

Pero donde más ardiente y clara brilló la estrella de la poesía cristiana, fué en las estrofas milagrosas de Juan de la Cruz, el mejor poeta místico de todos los tiempos, cuyos cantos nos hablan de "la noche obscura de la fe, la casa sosegada del cuerpo cuando fueron subyugadas las pasiones; el desposorio espiritual con el Amado; la soledad sonora, la llama de amor viva, las lámparas de fuego que alumbran las oscuras cavernas del sentido, y la fuente que mana y corre en la noche, origen sin origen de todas las cosas, en donde beben los cielos y la tierra las corrientes caudalosas de la eternidad".

Nada tan absurdo, claro es, como tomar estas imágenes al pie de la letra. Los libros de inspiración sagrada no pueden ser comprendidos sino por quien tiene alma de poeta. ¡Pobres almas las que no saben contemplar las cosas sin ansias de poseerlas! Los pájaros padecen hambre y frío, pero cantan a la luz del alba; las aguas sirven para regar la tierra, pero también saben convertirse en escarcha, en nube, en fuente, y en arco iris al desposarse con la luz del sol. Todo está sujeto al yugo de la necesidad; pero también todas las cosas tienen instantes de transfiguración divina, sin que su sér, libre de la necesidad, nos revele su íntima substancia que es la belleza.

El secreto de la poesía cristiana consiste en sobrenaturalizar el mundo natural, olvidando lo que de necesario existe en él, para soñar lo espiritual y libre. Y el Cristo enseñó a los hombres ese lenguaje que expresa un modo de ser de las cosas en que éstas aparecen desligadas de toda finalidad utilitaria, como son en sí mismas, a la manera de los lirios del campo, que ni trabajan, ni hilan, ni se afanan, pero visten como no vistió Salomón en los días de su gloria, antes de que la mujer le enseñara los misterios del pecado...

(Prohibida la reproducción.)

tes comentarios al problema político:

"Ya".— "La homogeneidad casi completa de este Gobierno elimina lo que pudiera ser un aspecto del presente problema político: la disparidad de criterios o modos distintos de apreciar las cuestiones. Ahora el señor Lerroux dirige, encauza y decide las cuestiones, sin que los ministros creen ningún conflicto como consecuencia de diferencias de apreciación. Pero, a pesar de esto, no dejará de ser interesante el conocimiento del criterio personal de los ministros en orden a la conveniencia o improcedencia de que este Gobierno se presente a las Cortes. Los ministros técnicos—los de Guerra y Marina—, aunque alguno de ellos pueda sentir determinadas preferencias políticas, no entran ni salen en lo que se ha dado en llamar problemas políticos, y dejan toda iniciativa al arbitrio del presidente del Consejo.

En cambio, el ministro de Obras Públicas cree que el Gobierno debe ir a las Cortes provisto de un vasto programa. Para él no existe el menor peligro si el Gobierno lleva en su programa proyectos de tal importancia que, a su juicio, nadie habría de osar en combatirlos.

Frente a este criterio existe otro de un ministro independiente, de autoridad reconocida, que está identificado con la tendencia de una crisis previa.

Si esta cuestión llegara a plantearse en el Consejo de ministros, la que hemos apuntado sería la descomposición de pareceres, pero en definitiva todo habría de depender de la voluntad del señor Lerroux.

Si, a pesar de todo, este Gobierno se presentara a las Cortes, la Ceda y los agrarios adoptarían una actitud muy distinta a la que, por lo visto, cree el ministro de Obras Públicas. Esos grupos, aun siendo el programa del Gobierno digno de su apoyo, dirían: "El programa nos parece bueno y estamos dispuestos a apoyarlo; pero lo que no nos merece confianza es el Gobierno que lo presenta, pues carece de autoridad y fuerza moral y parlamentaria para desarrollarlo." Y un Gobierno que no cuenta con autoridad y fuerza parlamentaria, difícilmente puede sostenerse, y menos aún desarrollar ningún programa eficiente.

"La Nación".—"No creemos que, al final, existan intransigencias ni actitudes irreductibles. Todos están convencidos de que no habrá disolución. Y para que no haya disolución es precisa la existencia de una mayoría parlamentaria que apoye a un Gobierno parecido al anterior. Puede que el actual Gobierno se presente a las Cortes, y puede que no. En definitiva, todo será cuestión de tiempo.

Pero en el caso poco probable de que hubiera disolución, como ninguna de las fuerzas que acuden a la lucha electoral tiene preponderancia, el resultado de los comicios dependería del Gobierno que presidiera las elecciones."

"Heraldo de Madrid".—"Es un truco eso de la autodisolución de las Cortes en diciembre. Llegará el mes de diciembre, y las Cortes no se mostrarán dispuestas a firmar su sentencia de muerte. Todas las Cámaras quieren vivir el mayor tiempo posible, y siempre encuentran un pretexto para defender la conveniencia de la prolongación de su existencia. No creemos, pues, en la autodisolución de estas Cortes, porque si han de disolverse en diciembre, ¿por qué las derechas tienen tanto interés en rehacer el bloque gubernamental y en volver al Gobierno si en diciembre—plazo muy corto para sus ambiciones—han de abandonar sus puestos de privilegio? Repetimos que eso de la autodisolución es un engaño."

## LAS NEGOCIACIONES COMERCIALES

## HISPANO-FRANCESAS

Interrogado el ministro de Estado acerca de las negociaciones comerciales hispano-francesas, ha dicho:

—Dentro de muy pocos días se iniciarán conversaciones en París entre los representantes franceses y los agregados de nuestra Embajada, éstos bajo la dirección de nuestro embajador.

## EN CATALUÑA SE HA CONSTITUIDO UN NUEVO PARTIDO DE IZQUIERDA

BARCELONA.—Se han fusionado el partido Republicano Nacional Socialista Catalán y el partido de Esquerra Nacional de Cataluña, para constituir un nuevo grupo político denominado Partido Republicano de Izquierda Catalana, que aceptando el ideario y la táctica de Izquierda Republicana que acaudilla el señor Azaña, actuará con plena autonomía en la política catalana.

## EL AYUNTAMIENTO DE BARCELONA

BARCELONA.—El Gobernador general interino dijo ayer a los periodistas que dentro de muy pocas horas se darán a conocer los nombres de las personas que habrán de constituir la Comisión Gestora del Ayuntamiento barcelonés.





## INFORMACION GENERAL

# En la Rioja se ha producido una gravísima colisión entre fascistas y socialistas

## Se piden dieciseis penas de muerte por los sucesos acaecidos en Turón

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

## EL NUEVO MINISTRO DE ESTONIA

Ayer por la mañana, con arreglo al ritual protocolario, presentó sus cartas credenciales al Presidente de la República el nuevo ministro plenipotenciario de Estonia en España, don Otto Strandmann.

Al acto asistió el ministro de Estado. También concurrieron el introductor de embajadores, señor López Lago, y el general Batet.

## TOMA DE POSESION

Ayer tomó posesión de su cargo el nuevo director general de primera Enseñanza Profesional Técnica, don Fernando Feijó. Se le dio el subsecretario del ramo. Se pronunciaron los acostumbrados discursos.

## LOS PROXIMOS CONSEJOS DE MINISTROS

El viernes por la mañana se celebrará en la Presidencia un Consejo de Ministros presidido por el señor Rocha. El sábado por la mañana habrá Consejo en Palacio, bajo la presidencia del jefe del Estado. Antes habrá un Consejoillo que lo presidirá el señor Lerroux.

## LOS TRATADOS COMERCIALES CON LA ARGENTINA Y EL URUGUAY

A última hora de la tarde acudió al Congreso, para entrevistarse con el señor Alba, el ministro de Estado, que se proponía hablar con el presidente de las Cortes acerca de los Tratados de Comercio con la Argentina y el Uruguay, que están pendientes de ratificación. No pudo entrevistarse con el señor Alba porque éste no se hallaba en su despacho.

## LOS INTERESES AGRICOLAS DE EXTREMADURA

El diputado a Cortes extremeño señor Sánchez Miranda visitó ayer por la mañana al ministro de Agricultura, a quien formuló las siguientes peticiones:

Primero.—Prórroga de la vida legal de los Sindicatos trigueros, que debe terminar el 30 de abril, porque si esta prórroga no se concede la Banca se verá precisada a hacer efectivos los créditos que tiene concedidos a estos Sindicatos.

Segundo.—Moratoria en el pago de los préstamos vencidos hechos por el Servicio nacional de Crédito Agrícola.

Tercero.—Que se habiliten créditos con extrema urgencia para combatir las plagas de la langosta del Sur de España, especialmente la de la provincia de Badajoz.

Cuarto.—Que se amplíe la zona abastecedora de caldos a los exportadores del surco de Jerez, incluyendo en ella Almendralejo, que de hecho lo viene siendo ya, puesto que en los tres últimos años, a pesar de que el negocio de exportación de Jerez estaba en crisis, Almendralejo ha exportado a Jerez y a los pueblos de su marco, sólo por ferrocarril, casi 500.000 litros de promedio anual.

## EL SEÑOR SALAZAR ALONSO Y LOS AYUNTAMIENTOS

Ayer tarde, el ex ministro de Gobernación y actual alcalde de Madrid, señor Salazar Alonso, dió una conferencia en el Cine Goya. Disertó sobre los Ayuntamientos y las Haciendas municipales.

Se extendió en consideraciones acerca de la actuación de los Ayuntamientos elegidos en 1931, y la decisiva influencia que en ellos ejercieron, desde el primer momento los Gobiernos del bienio y los partidos políticos, y dijo que el primer ministro de la República que inició las destituciones, la mayoría de ellas sin causa justificada, pues más que a nada obedecieron a la pasión política, fué don Miguel Maura. Luego, el señor Casares Quiroga decretó centenares de destituciones de Ayuntamientos y alcaldes. También hubo muchísimas destituciones durante la época del Gobierno que presidió el señor Martínez Barrio.

Yo también—declaró—dispuse no pocas destituciones, pero habrá de reconocerse que yo apliqué la medida en vista de la conducta francamente revolucionaria o rebelde de los Ayuntamientos que destituí.

Luego habla del conflicto planteado por los Ayuntamientos Vascos, y de la conducta de los de carácter socialista, y dijo que esa conducta no podía tolerarse en modo alguno. También se ocupó de la pésima labor administrativa realizada por la mayoría de los Ayuntamientos elegidos en 1931, y dijo que todo ello dió por consecuencia la difícil situación porque atraviesan las Haciendas municipales. Y así—agrega—muchos Ayuntamientos llegaron a no pagar a sus funcionarios, porque no podían unos, y otros por pasiones políticas. Además, muchos Ayuntamientos han contraído obligaciones que no les corresponde. El Ayuntamiento de Madrid, por ejemplo, está pagando más de diez millones de pesetas por servicios que no le corresponden.

Yo no soy partidario de que todavía se celebren elecciones municipales, porque si ahora se hacen, se volvería al régimen de las destituciones, porque aun no existe una Ley Municipal, ni hay instrumentos eficaces de coordinación, ni tampoco se cuenta con una base firme en que han de apoyarse necesariamente las Haciendas municipales. Por eso estimo que unas elecciones municipales sin que antes haya una Ley Municipal adecuada al nuevo régimen, y sin que las

Haciendas locales cuenten con una base sólida, sería llevar a los Ayuntamientos a una catástrofe. Los Ayuntamientos han de realizar una labor eminentemente administrativa y al margen de todo partidismo político.

Fué muy aplaudido.

## LADRONES DETENIDOS

MADRID.—En Puente de Vallecas fueron detenidos, cuando se repartían el producto de un robo, dos hombres y una mujer. Fueron encerrados en la Dirección de Seguridad. Se trata de los autores de numerosos robos. Días pasados cometieron uno en unos almacenes de Puente de Vallecas, de los que se llevaron géneros por valor de 6.000 pesetas.

## LOS PELIGROS DE LAS CALLES MADRI-LEÑAS

MADRID.—Ayer por la mañana, en la calle de Alberto Aguilera, esquina a Conde Duque, se hundió el suelo en una extensión de diez metros y siete de anchura. Parece que las causas del hundimiento son la rotura de una cañería del Lozoya, que minó el terreno y agrietó el suelo.

Se cortó el tráfico, y dada la hora en que ocurrió el hecho, no hubo que lamentar desgracias.

Inmediatamente cuadrillas de obreros municipales y del Canal empezaron a reparar la avería.

La circulación de tranvías no ha quedado interrumpida por no alcanzar a la vía el hundimiento.

Las obras de reparación durarán lo menos un mes, aunque la circulación rodada quedará restablecida mucho antes.

## DISTRIBUCION DE CANTIDADES EN EL EJERCITO Y LA ARMADA

MADRID. El ministro de Marina manifestó al mediodía a los periodistas que por la mañana había sido girada por el habilitado del departamento a bases y escuadra la cantidad que ha correspondido a las fuerzas de Marina en la suscripción nacional, en total 348.000 pesetas.

También el ministro de la Guerra dijo al mediodía a los informadores que en breve aparecerá en el "Diario Oficial" la forma en que se hará en este departamento la distribución de las cantidades que han correspondido al Ejército en la suscripción abierta en beneficio de la fuerza pública.

Agregó que está pendiente de una consulta a la Presidencia del Consejo sobre unas modificaciones que él ha introducido en la forma de hacer esta distribución.

## EL MAESTRO LUNA DIRECTOR DE LA BANDA MUNICIPAL DE MADRID

MADRID.—En los centros artísticos se viene hablando mucho acerca de quién habrá de ser la persona que sustituya al maestro Villa en la dirección de la Banda Municipal de Madrid. Se dice por algunos que será designado el maestro Pablo Luna. Interrogado éste, ha dicho que algo ha oído acerca de su supuesta designación para esa dirección, pero que él nada sabe. Si se le designa, aceptará, pues considera que es un puesto de gran honor para cualquier músico.

## MUERTE DE UN VETERANO REPUBLICANO

CIUDAD REAL.—En Manzanares ha fallecido el veterano republicano Ildefonso Verdejo, quien en la guerra carlista militó en las filas de los defensores de la Libertad, alcanzando el grado de sargento. Tomó parte en la acción del levantamiento del sitio de Bilbao.

El entierro civil, celebrado ayer tarde, constituyó una gran manifestación de duelo.

## VISTA DE UN RECURSO

MADRID.—En la Sala Sexta del Tribunal Supremo se vió ayer el recurso interpuesto contra la sentencia que condenó a la pena de un año de prisión y pérdida de empleo a un guardia municipal, por la publicación de un libro conteniendo proclamas subversivas, tanto de la extrema izquierda como de la extrema derecha y monárquicas.

El auditor y el defensor, señor Vidal y Moya, pidieron la casación de la sentencia. El fiscal se adhirió a esta petición.

## OTRO REVOLUCIONARIO CONDENADO

MADRID.—En Consejo de guerra celebrado ayer, se condenó a la pena de 12 años de prisión a Feliciano Gómez, que participó en los sucesos revolucionarios de Santa Eulalia.

## SE PIDEN 16 PENAS DE MUERTE POR LOS SUCEOS DE TURON

OVIEDO.—Se están ultimando los preparativos para el Consejo de guerra que se celebrará en breve para juzgar a los encartados por los sucesos revolucionarios de Turón. Los procesados son 67. Para 16 de ellos el fiscal pide la pena de muerte.

## COLISION ENTRE FASCISTAS Y SOCIALISTAS

LOGROÑO.—En Mendavia libraron una colisión elementos fascistas y socialistas. Parece que ha habido un muerto y varios heridos.

## GONZALEZ PEÑA Y TEODOMIRO MENENDEZ HAN SIDO TRASLADADOS A CARTAGENA Y SANTONA

OVIEDO.—Ayer, a las once, fué sacado de la prisión Ramón González Peña, quien, debidamente custodiado, es trasladado al penal de Cartagena, donde cumplirá condena. A las doce de la noche acudieron al Hospital tres coches de policías y guardias y una ambulancia. En ésta fué acomodado Teodomiro Menéndez, que ha sido trasladado al penal del Dueso.

### La señora Doña Gregoria Ormazabal Mintegui

FALLECIO AYER, EN EL HOSPITAL CIVIL, A LAS SEIS Y MEDIA DE LA TARDE

A los veintidós años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolado esposo, don Félix Irigoras; padres, don Pablo Ormazabal y doña Ignacia Mintegui; hermanos, hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, JUEVES, a las SEIS Y CUARTO de la tarde desde el HOSPITAL CIVIL al Cementerio de Pollo, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán en URZUARAN (Guipúzcoa), por cuya asistencia a dichos actos les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 25 de abril de 1935.

### La señora Doña Luisa Erviti y Azpiroz

(VIUDA DE ARANGO)

Falleció ayer, en Rentería, a las 10,30 de la noche, a los 71 años de edad Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de su Santidad R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Pilar (ausente), doña Pepita, don Mariano, don Angel (ausente), doña Tomasa y don Severino; hijos políticos, don José Aldaya (ausente), don Carmelo Alcáraz y don Jesús Hortolá; hermano, don Angel Erviti (ausente); hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás parientes, SUPPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de RENTERIA, que tendrá lugar mañana, VIERNES, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán acto seguido en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de esta villa, favor por el cual les quedarán eternamente agradecidos.

RENTERIA, 25 de abril de 1935.

Domicilio: "VILLA MONTEVIDEO".

## Crónica alavesa

## Un exconcejal socialista solicitó del gobernador la reapertura del Centro de Sociedades Obreras

(POR TELEFONO)

Vitoria, 25.

## UNA AUTORIDAD MILITAR DE PASO

De paso para Logroño estuvo ayer en Vitoria el comandante militar de Guipúzcoa, señor Carrasco.

## SOLICITANDO UNA REAPERTURA

Estuvo visitando al gobernador el ex concejal socialista señor Herrero, que solicitó la reapertura del centro de Sociedades Obreras, exponiendo los perjuicios que esta clausura irroga a la clase trabajadora, dándose la circunstancia de que los productos por el café y ambigü se destinan a socorros de afiliados necesitados y enfermos.

## LOS OBREROS PARADOS

Una comisión de obreros en paro forzoso visitó al gobernador solicitando autorización para entregar al ministro de Obras Públicas, aprovechando su viaje a Vitoria, un escrito en el que interesan se lleven a efecto las obras propuestas por Alava para la solución del paro.

El gobernador acogió el escrito con todo interés.

—Los obreros parados han anunciado una asamblea para el sábado, a las once de la mañana, en el salón de quintas del Ayuntamiento.

## FIESTAS POPULARES

Hoy darán comienzo las fiestas llamadas de vecindad.

La primera se celebrará en la calle Cu-chillería.

## INTERESES GUIPUZCOANOS

## El señor Bellido continúa visitando el ministerio de Obras Públicas y sacando muy buenas impresiones

MADRID.—El presidente de la Comisión gestora de la Diputación provincial de Guipúzcoa, señor Bellido, acudió, una vez más, ayer por la mañana al Ministerio de Obras Públicas, donde se entrevistó con el ministro, con el subsecretario y con el director general de Obras Hidráulicas, de quienes solicitó una rápida y favorable resolución en el expediente relativo a las obras contra las inundaciones en la zona de Rentería-Pasajes.

El señor Bellido salió muy bien impresionado, pues se le prometió que el expediente quedará favorablemente resuelto dentro de un plazo breve.

## SANIDAD

Curar a un tuberculoso, no es siempre posible. Y cuesta siempre mucho tiempo y mucho dinero.

Procurar evitar la tuberculosis a los niños, no cuesta nada.

Miles de recién nacidos se vacunan en Guipúzcoa, con vacuna B. C. G. No hay que pinchar: se da por la boca.

Por vuestro hijo y por la raza, no le privéis de esta defensa contra la terrible enfermedad que acecha siempre.

A cualquier sitio de la capital y provincia la sirve gratuita para todos los recién nacidos. El Instituto Provincial de Higiene.

¡Honor a Guipúzcoa! Nadie como ella ha sabido hacer de la lucha antituberculosa una obra popular.

## ORUE

Médico titular de 6 de la tarde, en casa de Escoriaza (Guipúzcoa), Arana, 10, 1.º Se excluyen las mentales y secretas.

I. M. Muñoz Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.473. San Francisco, 18, 1.º derecha.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. Teléfono 10-8-73.

## J. Santiago Mirat

Medicina, Cirugía y Ortopedia infantil. Consultas: de 11 a 1 y de 4 a 6. PRIM, 45, entresuelo.

## Antonio Linazasoro

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro. MEDICINA INTERNA. Paseo de Ategorrieta, núm. 3. Teléfono 14.179.

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24. Dirección y Redacción ... 10-9-89.



## LA DELICADA SITUACION INTERNACIONAL

## Las potencias del Consejo de la S. D. N. acusan recibo de la nota alemana

Diversas revelaciones sobre el armamento progresivo de los hitlerianos

## EL PACTO FRANCO-SOVIETICO EN TRANCE DE FIRMA

PARIS.—Las negociaciones entre París y Moscú relativas a la terminación del pacto franco-soviético se continúan discretamente, sin notas oficiales, pero al parecer de manera eficaz, sobre todo en lo que concierne a los últimos días.

Se afirma que todas las noticias pesimistas circuladas en los últimos días, no tienen ningún fundamento serio.

Si, como se espera, cordialmente, por Francia, las negociaciones concluyen para el miércoles o el jueves próximo, el tratado podrá redactarse dos días después, por los señores Laval y Potemkin—embajador de la U. R. S. S. en París—y firmarse con ocasión del viaje de Laval a Moscú.

PARIS.—El establecimiento de relaciones más estrechas entre Francia y la U. R. S. S. dará motivo a plantear una cuestión capital, la de las deudas pendientes.

Hasta ahora, el Gobierno soviético ha mostrado una posición adversa al reconocimiento de las deudas contraídas durante el Imperio zarista, con Francia. Hay que recordar que los empréstitos rusos, tenían la aportación del ahorro francés. Rusia debe todavía 20.000 millones de francos.

La dificultad parece enorme, pero si un acuerdo político de importancia con los Soviets es firmado, se estima que si no se incluye una cláusula en relación con esa deuda, la U. R. S. S. dirá que la cuestión está definitivamente terminada.

Las deudas de los Soviets con Francia comprenden también la tasación de industrias y empresas de capital francés, que en octubre de 1918, fecha de la revolución bolchevique fueron confiscados.

Mr. Eden, durante su reciente viaje a Moscú, estableció al parecer un principio de acuerdo con los Soviets. Se dice que éstos se hallan dispuestos a reembolsar a Inglaterra la décima parte de la deuda que con ella tienen contraída, en veinte anualidades y sin interés.

Este principio de acuerdo es importante para Francia, pues Inglaterra no está tratando de un acuerdo político o diplomático con la U. R. S. S. Y por tanto, la posición de Francia es más favorable, porque el tratado que se discute, es de gran importancia para ambas naciones.

## ALEMANIA LUCHA CON DIFICULTADES ECONOMICAS

BERLIN.—El Sr. Dreyse, vicepresidente del Reichsbank, señala, en un artículo publicado en «Die Staatsbake», las dificultades que tropieza, financieramente, el programa adoptado por los hitlerianos para luchar contra el abrumador paro forzoso.

«Como los impuestos y los empréstitos no pueden satisfacer a los créditos señalados dice el financiero—el Reichsbank ha tenido que ayudarlo, tomando la dirección financiera del plan de trabajo».

«El Banco se sirve de créditos a corto plazo. Es evidente que esta política de créditos, tiene ciertos peligros de orden económico y financiero».

El Sr. Dreyse añade que si el Reichsbank se ha decidido, a pesar de muchas dificultades, a actuar en tal sentido, es porque tiene confianza en una política que se inspire en la esencia del hitlerismo.

Termina diciendo que la estafa cometida en los tiempos de la inflación, si se repite, abriría en Alemania la vía al comunismo.

## UN ASESINATO POLITICO EN DANTZING

DANTZING.—Un miembro del partido del centro de Dantzing, ha sido asesinado por el hitleriano llamado Poreda.

El asesinato se cometió por la actitud del muerto ante la actividad nazi en Dantzing.

## LAS FASES DEL REARMAMENTO ALEMAN

BERLIN.—Continúa en Alemania con gran intensidad, la construcción de autopistas, que cumplirán una misión militar, en el caso de una guerra.

Se han proyectado siete mil kilómetros de autopistas, cada una de las cuales tendrá siete u ocho metros de anchura, y estarán separadas por macizos de verdura las dos vías, la de ida y la de vuelta.

LONDRES.—La inquietud británica ante el rearmamento naval de Alemania comienza a manifestarse en la Prensa.

El «Morning Post» publica un artículo significativo, contra el reconocimiento a Alemania de una fuerza naval superior a la que señala el Tratado de Versalles, y concluye con estas palabras:

«Sigamos el ejemplo de Francia, y no nos prestemos a compromisos que nos atarían las manos. Lo que nos importa considerar en este momento, no es fijar una proporción numérica, inútil, por lo demás, sino hallar de nuevo nuestra libertad, y renovar nuestra Armada».

PARIS.—En «Marianne» y con la firma de François Lucien, se ha publicado un reportaje en el que se afirma que Alemania posee hoy una fuerza aérea extraordinaria, formada por aviones, campos de aterrizaje, lugares de amaraje, etc., etc., que pone en peligro a muchos países, entre los cuales fi-

guran Inglaterra, Francia, Bélgica, Checoslovaquia, Polonia, los Países Bálticos, la U. R. S. S. y los países escandinavos.

El reportaje de François Lucien ha causado sensación, y es comentadísimo.

LONDRES.—Se afirma, por una personalidad de singular relieve, que Alemania posee ahora, en el extranjero, especialmente en Amsterdam, Suiza y Norteamérica, un minimum de treinta y siete mil setecientos setenta y cinco millones de francos, que constituyen para ella un «tesoro de guerra».

Alemania dispone de esa suma, para aprovisionarse de materias primas, y para proceder, simultáneamente, a su rearmamento.

## INGLATERRA CONTESTA A ALEMANIA

LONDRES.—El Gobierno inglés entregó el martes a su embajador en Berlín una nota con un reconocimiento breve y formal de la nota que le transmitió Alemania.

Otros Gobiernos, formularán análoga nota, en espera de una nueva manifestación más amplia de Alemania. (U. Press.)

## Desorden mundial y caos monetario

Mientras en el orden político el mundo, y particularmente nuestra Europa, intensifica los esfuerzos para hacer frente a la gravedad de la crisis surgida en torno a los Tratados de 1919, en el terreno económico va disminuyendo el ritmo de los leves progresos realizados en el curso del pasado año de 1934, e iniciados en el anterior. Cabe ahora admitir que el punto más bajo de la crisis general ha sido rebasado desde fines de 1932.

Esta observación no permite, empero, más que un optimismo muy relativo. Basta una ojeada a la historia europea durante el año último, con sus convulsiones, para convenirse de que el mundo está muy lejos de la vuelta al equilibrio. Las reacciones reciprocas de la política y de la economía son harto claras para que renazca la indispensable confianza hasta creer que hemos pasado la etapa más peligrosa. Ya no cree nadie en el precepto tradicional de la economía ortodoxa, según el cual bastaría «laissez faire», dejar correr las cosas por su cauce, para que todo se arreglase.

La tendencia general a una mejora, muy relativa aún, en la medida en que es posible apreciarla en determinados países, no puede bastar para hacernos olvidar ni la gravedad de la depresión, ni, sobre todo, lo que podríamos llamar los efectos acumulativos de la crisis—iniciada hace seis años, en 1929: tengámoslo en cuenta—; efectos que se deben a la prolongación de esa crisis, y que hacen contrapeso al mejoramiento, muy parcial aún, de la coyuntura.

Ese leve optimismo no puede siquiera aplicarse a ciertos países, donde el ritmo de la depresión se ha retrasado con respecto a los demás: por ejemplo, a Francia. Allí la evolución ha seguido una marcha divergente. Después de haber constituido, en los principios de la depresión general, un «islot de prosperidad» en medio de un mundo gravemente afectado por la crisis, parece hoy un «islot de crisis» en medio de una economía general levemente mejorada. Los progresos en la producción industrial francesa realizados en 1933 quedaron totalmente anulados en 1934; el paro forzoso no ha hecho más que aumentar desde entonces, hasta alcanzar términos angustiosos. Francia es hoy, en Europa, uno de los pocos grandes países donde empeore la situación del mercado del trabajo.

No es menester insistir sobre este deplorable estado de cosas, que no hace sino justificar nuestras previsiones sobre la política económica seguida por los gobernantes. Nos limitamos a repetir que esa situación no podrá mejorar mientras éstos no se decidan a tomar medidas eficaces para determinar un resurgimiento; y que el retorno a una economía equilibrada exige una organización racional de dicha economía, la ejecución de un plan: el que vienen proponiendo con tesón las organizaciones obreras francesas.

Pero volvamos a nuestras observaciones sobre la economía mundial, considerada en su conjunto. Nos llevan a reconocer que incluso los signos de mejora no son del todo satisfactorios. Y existe bastante más que meras divergencias locales, tales como las que se encuentran en todos los estadios de la evolución económica. Es harto poco tranquilizador el que el aumento de la producción industrial, registrado por las estadísticas que recoge y publica la Sociedad de Naciones, no vaya acompañado de una «reprise», de un resurgimiento del comercio internacional. El comercio mundial sigue representando tan sólo una tercera parte en valor-oro, y tres cuartas partes en volumen, de las cifras de 1929. La estabilización observada se establece en el nivel más bajo; los escasos síntomas recientemente registra-

DOS GENERALES GRIEGOS EJECUTADOS ATENAS.—Ayer por la mañana fueron ejecutados el general Papoulos y el brigadier general Keimas. (United Press.)

LA COTIZACION DE LA LIBRA ESTERLINA LONDRES.—El dólar abrió a 4'84 7/8 y cerró a 4'83 11/16.

NUEVA YORK.—La libra abrió a 4'83 3/4 y cerró igual. (United Press.)

CUARENTA Y CINCO MINEROS MUERTOS JOHANNESBURG.—Tres europeos y cuarenta y dos indígenas que se hallaban en una galería de la mina «New Machavie», cerca de Potchefstroom, fueron sorprendidos por la irrupción de un torrente de agua, que inundó toda la parte baja de la mina.

Hasta ahora sólo han podido encontrarse el cuerpo del jefe minero L. Roberts y de un indígena.

EL JAPON HACE MANIOBRAS NAVALES TOKIO.—La Armada japonesa procederá pronto a realizar maniobras idénticas a las que la flota norteamericana hará en julio y octubre próximos.

## ULTIMA HORA DEL EXTRANJERO

## Ayer fueron ejecutados en Atenas dos generales culpables de sedición

La estadística macabra del terremoto en Formosa se cifra en más de 3.000 muertos

## LUCHA CONTRA LOS CONTRABANDISTAS EN LOS PIRINEOS

FOIX.—Los aduaneros de Hospitalet, cerca de Andorra, observaron sobre la nieve numerosas señales del paso de contrabandistas, y ayudados por los gendarmes de Mérens-les-Vals comenzaron sus pesquisas para detenerlos.

Aduaneros y gendarmes son esquiadores de primera clase, y calzados con los deslizadores consiguen acercarse a los contrabandistas en Formigüeres, en los Pirineos Orientales, después de ocho horas de marcha.

Los contrabandistas eran seis, todos españoles, y se les hallaron paquetes de tabaco que pesaban 480 kilos. Les acompañaba un guía, que se supone, con fundamento, era el propietario de la mercancía. Otro individuo que acompañaba a los contrabandistas consiguió huir.

Es la primera vez que los aduaneros persiguen en esquí a los contrabandistas.

## OTRAS SACUDIDAS SISMICAS

LISBOA.—En la noche última la tierra tembló en los alrededores de Oporto. Centenares de personas, acometidas de pánico, huyeron de sus casas y se refugiaron en los campos próximos.

A pesar de la alarma, no se conoce ningún daño, ni personal ni material.

FAENZA.—La noche última se notaron tres sacudidas sismicas.

No ha habido daños de ninguna clase.

## LAS ORDENES DE LOS COMUNISTAS RUSOS

MOSCU.—Igual que en años anteriores, y antes del día 1 de mayo, el Comité central del partido comunista ha publicado un programa de acción.

Afirma el manifiesto la voluntad de paz de la U.R.S.S., combate al fascismo y saluda a la clase obrera alemana. Envía su saludo a todos los trabajadores de Crina y al partido comunista de dicho país. El manifiesto glorifica a los ejércitos rojos de mar, tierra y aire, a los que llama defensores de la patria.

Hablando de la mujer, exalta su papel en la vida social, en un rango igual al del hombre, y señala la importancia de la educación física en todos sus sentidos y aspectos.

En lo que se refiere a la política interior, señala que se debe luchar contra los restos de la oposición inspirada por Trotski y contra la que obedece a Zinovief.

## DESPUES DEL TERREMOTO DE FORMOSA

LONDRES.—Las últimas estadísticas oficiales, según los despachos de Tokio, dicen que el número de muertos por el terremoto en Formosa es de 3.065. Se supone que esta cifra no será modificada sensiblemente por los otros datos, que se obtendrán cuando los escombros sean removidos.

Los trabajos de socorro están perfectamente organizados, y todos aquellos cuyas casas han sido destruidas o medioderuidas han recibido víveres y mantas, y asimismo grupos de médicos y enfermeros curan a los heridos en los mismos lugares en los que sobrevino la catástrofe.

## Bar Calores

Isabel la Católica, S. S. Además del buen vino Rioja servirá a sus clientes el vino extra Manchego. ¡Algo serio! Y se invitará al segundo chiquito, el viernes, 26, de siete a nueve. DOROTEO CID.

## VENTA ALQUILER

Máquinas de escribir, de ocasión, de todas las marcas. Precios reducidos. Contado y plazos. Vega. Idiáquez, 12. Teléfono 14-0-48.

## BOTELLAS

nuevas, 2/3 litro, se venden. Dirigirse: Zubieta, 4. Depósito Provincial.

## Cafetera OMEGA

en inmejorable estado, se vende. Darán razón en esta Administración.

## ESTEBAN SAN EMETERIO

MEDICO DE ANDAZARRATE

Enfermedades del pulmón

Martes, jueves y sábados, de 3 a 6

Prim, 29.—Teléfono 14.167

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y VENEREAS

ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29

## VENEREO — PIEL — VIAS URINARIAS

## Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7

Clínica de la profilaxis antivenérea

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda.— Teléf. 13-2-42

## Traspaso en la Playa de Algorta

Bar-Cervecería, en el mejor sitio de la Playa. Escribid: Bar «La Ola».

León JOUHAUX.

Delegado obrero de Francia

(Prohibida la reproducción).



## LAS AGUAS DE ARTICUTZA

## El interesante problema de la depuración de las aguas que surten a la ciudad de líquido y de fuerza eléctrica

## II

Al final del artículo anterior decíamos que el cambio efectuado por la comisión que se nombró en París al principio del año 1900, fué verdaderamente radical, tanto en la busca del agua como en los procedimientos hasta entonces empleados para su captación.

Así fué, en efecto, pues ya no eran interesantes más que las aguas potables. Se vió que algunas de las aguas que se habían traído hasta entonces, no "eran potables", que eran aguas crudas, aguas que por efecto de las algas y otros organismos en descomposición, durante algunas épocas del año, les comunicaban un sabor y un olor desagradables por efecto, sin duda, de la gran proporción de amoníaco que esos organismos desprendían en los "mismos manantiales". Pero se comprobó también que estas mismas aguas—caso que parecía extraño—, dejándolas correr por su cauce a cielo abierto, se convertían en aguas potables a los pocos kilómetros. Se abandonaron los trabajos de captación de los manantiales y para aprovechar las obras ya existentes, hubo que hacer aguas abajo nuevas presas—tomas, para luego, por medio de bombas, elevar el agua a los antiguos conductos.

La mayor parte de las aguas superficiales o de río, en tiempo ordinario—sin contar los períodos de grandes crecidas e inundaciones—, presentan un tanto por ciento de materias en suspensión que le dan caracteres de potabilidad, con exclusión de la pureza. En cambio, las aguas de manantiales, salvo algunas excepciones, son en general más puras, pero no ofrecen las condiciones de potabilidad aceptables.

En todo caso, es preferible tomar aguas de potabilidad aunque sean impuras, pues con éstas, por los procedimientos hoy existentes, se pueden convertir en aguas "potables y puras". No así a las que siendo puras son poco o nada potables; para estas aguas todavía no existen hoy procedimientos propios para hacerlas "rendibles".

¿Qué no pagaría París, por que por algún medio se pudiera convertir en agua potable el agua del mar! Purificarlas sí se hace; eso no ofrece duda alguna; pero quitarle el gusto salado y su aspereza, hasta ahora no hay medio práctico.

Llevando adelante el plan entonces trazado, se hicieron proyectos verdaderamente fantásticos.

Entre los que recordamos, por haberlo tenido varias veces en nuestras manos, fué el proyecto de Mr. Duvillard, notable ingeniero, que trataba, nada menos, que de captar dos millones de metros cúbicos al día, o sea, más de 24 metros cúbicos por segundo, desde el lago Lemán, en Ginebra, en la frontera franco-suiza, a 568 kilómetros de París.

En la casa Henebique, de París, estuvieron trabajando varios meses, estudiando y calculando tuberías, canales, acueductos, etcétera, en hormigón armado, y por eso recordamos algunos detalles verdaderamente enormes. Las tuberías, que habrían de ser cinco paralelas, medían tres metros de diámetro en todo el trayecto en que permitían las presiones del agua. El presupuesto de esta obra, antes de la guerra, se elevaba a muy cerca de dos mil millones de francos.

Tuvo muchos enemigos, hubo incluso protestas diplomáticas por parte de Suiza; el Estado Mayor francés informó desfavorablemente, pues nadie podía imaginarse el arma que se entregaba al enemigo dejando las gigantescas tuberías a merced de un atentado. Además, se calculaba que recibía por segundo aproximadamente un metro cúbico de aguas de las alcantarillas de Lausana, Evian, Ginebra y otros puntos. Bien es verdad que esa cifra no representaba más que el 1/4000 de lo que da, pues se calcula que vierte en el Ródano unos 4.000 metros cúbicos de agua por segundo.

Pero no por eso se ha abandonado tal proyecto. De vez en cuando vuelve a hablarse y escribir sobre él y nada extraño tendría que algún día llegara a realizarse.

En 1910, París no disponía, en invierno, más que de 300.000 metros cúbicos de las diferentes traídas de agua, que en el estiaje quedaban reducidos a 260.000 metros, más otros 160.000 metros de río que, filtrados y purificados, hacían un total de 520.000 metros cúbicos. Pero aumentó el consumo en un 40 por 100, lo que hizo que esta cantidad fuese escasa.

Nuevamente empezó a actuar otra comisión nombrada al efecto, y bajo la dirección de Mr. Colmet-Daage, se hicieron urgentes tomas de los ríos Marne y Sena, no sin que esta última provocara una enérgica protesta por parte de la comisión de navegación del Ser, que con tanta cantidad de agua que de ella se derivaba, ponía en peligro la flotabilidad y circulación de embarcaciones por el río.

Estas aguas, unos 50.000 metros cúbicos en las 24 horas después de filtradas, clarificadas, pasadas por los rayos violeta y purificadas por la lejía de cloro (caux de Javel), eran puestas en servicio como aguas potables y puras.

Pero no contentos con esto la Administración Prefectoral y el Consejo Municipal de París, en diciembre de 1911, invitaron al Servicio técnico el estudio de proyectos para que en el año 1935 París contara, por el procedimiento que estimaran más conveniente, con la enorme cantidad de un millón de metros cúbicos.

Bien ajenos estaban entonces de todo lo que iba a ocurrir, pues iniciados varios trabajos en el Loira y sus afluentes, hubo que suspenderlos a causa de la guerra.

Terminada la guerra, las necesidades de agua en París eran cada vez mayores; se emprendieron de nuevo los trabajos antes iniciados, se estudiaron muchos proyectos, a cuál más fantásticos como pintorescos; volvió sobre el tapete la famosa traída de aguas del lago Lemán, cuyo costo experimentó una gran elevación, ya que se presuponía en 3.500 millones de francos, en razón a la subida que todo en la vida había sufrido.

Al recomenzar los sondeos que se realizaron antes de la guerra en el valle del Loira, la casualidad hizo que se descubriera que el río Loire buceaba, es decir, perdía en aquel paraje unos 15 metros cúbicos por segundo, o sean, 1.296.000 metros cúbicos al día.

Sin pérdida de tiempo se dirigieron los trabajos a recuperar esa enorme pérdida que, en cambio, para París, era la salvación. Por un lado porque así aseguraba el abastecimiento de aguas, para mucho tiempo, y por otro porque siendo aguas recuperadas por alumbamientos por él realizadas, "no tenía que pagar indemnización alguna".

Nadie de nosotros se puede dar una idea de los centenares de millones que solamente por este concepto ha tenido que pagar el Ayuntamiento de París, tanto que muchos pueblos de sus alrededores dicen que viven gracias a las indemnizaciones que han recibido de la "Villa Lumière".

Se hicieron en seguida pozos de seis a quince metros de profundidad (solamente entre Nevers y Gien hay unos 250 a 300), que por medio de bombas eléctricas extraen y elevan el agua hasta las canalizaciones generales, que tienen 171 kilómetros de largo y conducen el agua hasta los depósitos filtrantes de Bagneux, en los alrededores de París.

Del examen técnico establecido de estas aguas, se calcula que entre las arenas finas del subsuelo entre Briare y Nevers, hay una reserva acuática de tres millones de metros cúbicos y que de ella se pueden extraer cotidianamente un millón de metros cúbicos (sin que sufra gran cosa su caudal de agua), en una zona de 90 kilómetros de extensión de los diferentes pozos que se construyan a la orilla del río.

Entre las pruebas que se hicieron para comprobar el poder purificador de esas arenas, se inyectaron cultivos "Bacterium coli" en las vetas de los aluviones y se construyeron pozos de 15,50 y 75 metros de profundidad. Los resultados obtenidos de las aguas de estos pozos no pudieron ser más satisfactorios, pues se comprobó que la pureza era extremada.

En vista de todos estos resultados y siendo la solución más económica, que París ha tenido con sus aguas, se ha proyectado tener una reserva eventual y a este fin se van a construir cuatro depósitos: uno sobre el Loira, hacia Roanne, y los otros en los valles de Aix, Allier y Siole, que podrán almacenar 300 millones de metros cúbicos. Con esta reserva se regulará durante el estiaje el caudal medio del río para que no padezca la navegación.

Todo este programa de obras no estará terminado antes de fines del año 1936, es decir, a pesar de la guerra con sólo un año de retraso sobre la fecha que primeramente se había previsto; pero todo esto, gracias a este caso fortuito. Una de las causas por la que se retrasa la Exposición anunciada al principio, para este año 1935 y retrasada después al 1937, ha sido la de las aguas.

Una vez realizados estos trabajos París contará en total con unos dos millones de metros cúbicos diarios que, divididos en los cinco millones de habitantes, darán un promedio de 400 litros de agua por habitante en las 24 horas.

Las villas o ciudades que disponen de más cantidad de agua por habitantes, son Roma, Washington y Grenoble, que llegan a tener mil litros por día.

Nosotros, en San Sebastián, nos tenemos que contentar con bien poco. De Articutza sólo recibimos alrededor de 20.750 metros cúbicos al día, que distribuidos en las 80.000 personas que somos en invierno, nos toca a 154 litros por habitante.

Ya ven los donostiarras cuán pobremente estamos surtidos y todavía no es nada, pues en verano recibimos menos agua de un lado y del otro lado la población veraniega es mucho mayor, las necesidades por riegos, servicios de higiene, etc., etc., aumentan, y, por consiguiente, la ración es menor, y eso que hay mucha gente que confiesa su voluntaria abstinencia de agua.

Es, pues, urgente buscar una solución que llene las necesidades cada vez mayores de la población, no sólo en cantidad de agua sino también en calidad.

Las aguas del Añarbe, del Urumea, de Ulla, todas ellas son inmejorables como potabilidad absoluta; pero no por eso son "puras siempre".

Es más, no existen, en el mundo aguas puras durante todo el año. Ni el agua ordinaria mejor del mundo, ni las aguas medicinales o minerales de mayor pureza, son puras más que en ciertas épocas del año.

No hay que apurarse porque el agua no sea pura, porque hoy existen procedimientos que por su sencillez y su economía no deben faltar en ninguna instalación de aguas, por pobre que esa instalación sea.

Sobre estos procedimientos hasta ahora he hablado con algunos concejales, particularmente, les he dado datos, estudios (no míos) libros, etc., sin resultado alguno. Todos encontraban interesante, pero de ahí no salían...; pero, visto al fin, que el actual alcalde, señor Martínez de Ubago, ha levantado bandera sobre este asunto, y como ya no me quedan más documentos que poder prestar, me he decidido a escribir, porque teniendo, como tenemos, todo en la mano, gracias a nuestra situación privilegiada, es triste que dejemos abandonada esta riqueza que a otras ciudades les cuesta mucho dinero para obtenerla.

M. S.

### POLVOS DE LA BABA Y PARA LAS LOMBRICES



EL MEJOR PREPARADO PARA COMBATIR TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

FACILITA LA DENTICIÓN DESINFECTANTE INTESTINAL EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO DUTZÓ SAN SALVADOR 125 - BARCELONA

De venta en SAN SEBASTIÁN: FARMACIA DE C. MATILLA - MAYOR, 4.

### ALQUILO

en la calle de Urbietta plantas bajas con bodega, propias para tienda. Razón. Urbietta, 54, bajo.

## Viajes escolares de primavera

## Una excursión de estudios por los alumnos del segundo curso del profesorado mercantil

Simpáticos son estos viajes que se proporcionan a los estudiantes en esta época del año. Porque de ellos sacan los jóvenes excursionistas enseñanzas que nunca han de ser olvidadas; porque esos viajes son a modo de asignatura complementaria de comportamiento social, casi escuela de educación—de la que tan necesitadas están las generaciones que llegan—; porque son fuerte estímulo para el estudiante y tamiz para futuras selecciones. Por eso nos complacemos publicando estas impresiones de viaje, escritas siempre por algún estudiante, uno de los excursionistas que, sin darse cuenta, marca un próximo futuro, pleno de esperanzas. Porque se entregan a una labor de magnífica visión democrática.

Ellos, los estudiantes, son los constructores de la nueva España, de este pueblo que, renovado en su espíritu, acaso sea modelo de democracias puras en un plazo más breve de lo que esperan quienes llevan en sus venas la fobia enemiga de todas las libertades. Leamos a este estudiante de Comercio:

Acompañados por el profesor señor Abalo, y subvencionados por diversas entidades, emprendimos días pasados los alumnos de segundo curso de Profesorado Mercantil un viaje de estudios a Barcelona. La excursión la realizamos en automóvil y con un tiempo espléndido que nos permitió saborear la contemplación del variado paisaje, que desfiló ante nuestros ojos. Después, Barcelona todo luces, febrilidad, dinamismo, animó nuestros semblantes adormecidos por tan largo viaje.

Nuestra estancia en la misma, que duró seis días, nos permitió visitar lo más saliente: Generalidad, Ayuntamiento, Catedral, Universidad, Lonja, monumentos, etc., al mismo tiempo que las industrias que eran nuestro objetivo: Fábricas de hilados, automóviles Ford, Hispano-Suiza, etc., teniendo en todo momento la más excelente acogida.

Al día siguiente de nuestra llegada, visitamos la Escuela de Comercio, siendo amablemente recibidos por el Claustro y los estudiantes, los cuales confraternizaron pronto con nosotros, llegando incluso algunos a acompañarnos y servirnos de guía en todo el tiempo que duró nuestra estancia.

Con gran pesar emprendimos el regreso, que nos volvió a hacer desfilir el mismo paisaje. Paramos en Zaragoza, que aprovechamos para visitar la basílica del Pilar, y después Olite, contemplando las históricas ruinas de su castillo, continuando luego el viaje sin interrupción.

Este ha sido, a grandes rasgos, nuestro viaje de estudios, viaje que quedará grabado en nuestro corazón; porque hemos vivido horas felices de sana alegría y franca camaradería; estrechando al mismo tiempo, los lazos que nos unen con los profesores, representados por el señor Abalo, que en todo momento supo actuar con tal acierto y discreción, que merece nuestra más efusiva felicitación.

Hacemos patente nuestra gratitud al Ayuntamiento, Diputación, Cámara de Comercio, gobernador civil y a cuantas entidades y personas han contribuido con su ayuda económica, así como al Claustro de Profesores, por las facilidades que de él hemos obtenido, para la realización del viaje de estudios, que tan gratos recuerdos ha dejado entre nosotros.—Un estudiante.

## Asombroso

## COMUNIONES

VALE REGALO con el cual FOTOS ARACIL regalará una magnífica ampliación y hará 10 % descuento a todos los niños y niñas de Primera Comunión que se retraten en este estudio.

NO CONFUNDIRSE: FOTOS ARACIL (ex operador de Foto Goya)

Loyola, núm. 6 — Loyola, núm. 6

VALEDERO SOLO HASTA EL 30 DE ABRIL

## En todas las edades

es utilísimo el Elixir Sáiz de Carlos

### EN LOS NIÑOS

para corregir los trastornos intestinales, incluso en la época del destete y dentición.

### EN LOS ADULTOS

para ayudar a las digestiones. Muy conveniente en esta época de lucha por la existencia, que nos fuerza a trabajar en momentos que debían ser de reposo para que las funciones digestivas se realizaran normalmente.

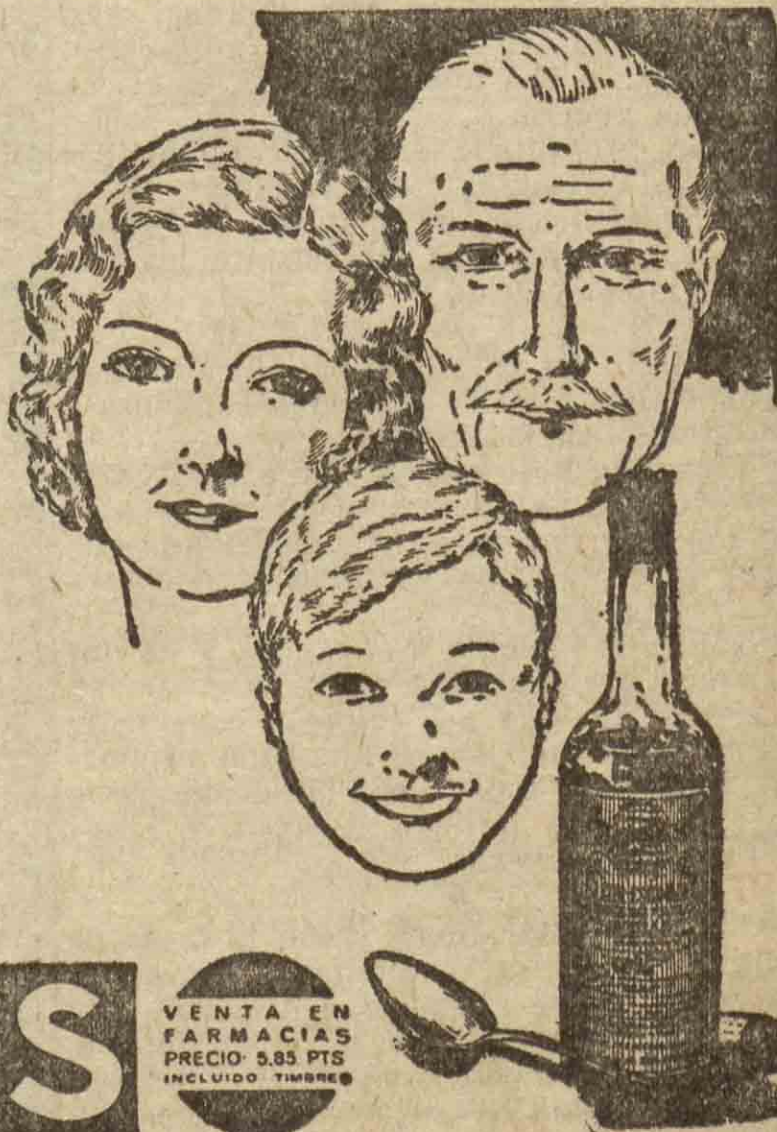
### EN LOS ANCIANOS

como tónico digestivo, pues teniendo un estómago débil hay que ayudarle para que las digestiones se efectúen sin fatiga.

### ELIXIR ESTOMACAL

# SAIZ DE CARLOS

VENTA EN FARMACIAS  
PRECIO 5,35 PTS  
INCLUIDO TIMBRE





## LOS REPATRIADOS

# El Estado tiene la ineludible obligación de buscar solución al problema grave de los obreros inmigrantes

Antes de ahora nos hemos ocupado de este grave problema. Era tiempo en que aún podía haberse estudiado algo por parte del Estado, en que, si era irremediable la repatriación, el Estado procurase los medios económicos, cuando menos, de no dejar abandonados a esos infelices que después de haber dejado su sudor en países extraños porque en España no podían vivir, a España se ven obligados a volver para encontrarse en su patria más extranjeros que allí donde habían vivido.

Hoy volvemos al tema: los obreros repatriados están abandonados por el Estado. Lo han estado en el extranjero y al entrar de nuevo en su patria, en España, lo están más. Más, porque no tendrán trabajo; más, porque no cuentan con medios de vida; más, porque si no fuera por Guipúzcoa muchos de ellos se verían obligados a mendigar por las calles de San Sebastián o por los pueblos de la provincia. El Estado, para solucionar este grave problema, no ha encontrado mejor fórmula que enviar dos mil pesetas a la provincia de Guipúzcoa. Esto es todo. ¿Pero es que el problema no exige una mayor atención, procurar saber, cuando menos, cuál es la situación de esas familias que vienen empujadas a su patria, para entrar en ella nuevamente, pero a empellones de su pobreza, que ha rendido todo cuanto podía rendir y que ahora se considera ineficaz? ¿Es que el hecho de ser español no quiere decir más que cuando no encuentra qué comer en su patria ha de buscar el pan fuera de ella y cuando allí, porque es competidor de la mano de obra o porque no se aviene a dejar de ser español o no quiere que sus hijos renieguen de su patria, puede ser expulsado como un leproso o como un judío sin patria definida?

No solo como españoles, sino como guipuzcoanos, queremos llamar la atención sobre este problema que se nos plantea siempre que del extranjero expulsan a los españoles. ¿Por qué ha de ser Guipúzcoa la única provincia que ha de pagar gastos con los que nada tiene que ver? Si no tenemos ningún privilegio sobre las demás provincias de España, ¿por qué hemos de tener obligación que únicamente compete al Estado?

Hace unos días registrábamos la noticia de que un político extranjero—no importa cuál, porque para España uno u otro son iguales en estos menesteres—vendría a visitar a nuestros gobernantes. La noticia dió origen a comentarios lógicos; casi se sabía a qué venía, que Europa está revuelta y todo lo que se piense sobre futuros acontecimientos no es producto de miedo... Y nos acordábamos de esos pobres hombres, de esas desgraciadas familias que son expulsadas de los países extranjeros en que residían, trabajando—porque sin trabajar no podrían vivir—, y son expulsadas en condiciones tan lastimosas que aquí, en San Sebastián, por humanidad habíamos de procurarles facilidades para que se reintegraran a sus pueblos. ¿Y el Estado?

Tan buenas son nuestras relaciones con los Estados restantes que no queremos indisponernos con ellos. Lo de siempre. Con temporizamos sin cansarnos del juego de complacencias. Y aún les daremos la razón a quienes nos devuelven hombres gastados, a quienes nos devuelven países de donde son expulsados como si fuesen malhechores. El español vuelve vencido a su patria, humillado, silencioso. Y al llegar a esta provincia, puerta de España, a esta provincia sobre la que lanzan de vez en cuando acusaciones que a todos los guipuzcoanos nos envuelven. Guipúzcoa ha de ser la que pague los billetes de tren para que esa pobre gente, esos desgraciados, puedan volver a sus pueblos de origen, en los que agudizarán el problema del paro. Para arreglar el problema nos envían dos mil pesetas. ¡Ya es bastante!

No es bastante, decimos nosotros. Tampoco sería bastante que esos obreros expulsados del extranjero tuvieran su viaje pagado hasta sus pueblos de origen con todas las comodidades apetecibles. Porque España, por su decoro, debe exigir más, cuando menos una justa correspondencia. O es que se nos olvida de un minuto a otro que en España son muchos los extranjeros que inmigraron casi en iguales condiciones que nuestros compatriotas y hoy son dueños de industrias o comercios de importancia que han competido y han vencido a los españoles dentro de su mismo país. ¿Que son más competentes, más audaces, más inteli-

gentes? ¿Es que esto no ocurre en el extranjero también? ¿No hay españoles competentes y sobre la competencia está su patriotismo?

No pretendemos la reciprocidad a ultranza. Lo que pretendemos es que a los obreros españoles que viven, que han vivido en el extranjero, se dé el mismo trato que en España se da a los extranjeros. O que España dé el mismo trato a los extranjeros que fuera del país se da a los españoles. Ya es hora de que el ser español no obligue a ser el sacrificado... Y esto no ha de hacerlo el súbdito español, que para eso España, el pueblo, es un Estado.

En cuanto a Guipúzcoa, tampoco ha de ser la que siempre tenga la bolsa abierta para obligaciones que no son suyas. Bien está cooperar, pero no ser la provincia rica sobre la que pese la obligación de pagar por otros, que bastante paga por ella misma...

## CENTROS OFICIALES

## La repatriación de los obreros españoles que son expulsados de los países en que residían es el problema latente

No puede, la provincia de Guipúzcoa, atender ella sola a obligaciones que corresponden al Estado

## AYUNTAMIENTO

## El regreso del alcalde

En la Alcaldía se encontraba a mediodía de ayer, al acudir los periodistas, el alcalde interino, señor Melgarejo, quien manifestó que el alcalde presidente, señor Martínez de Ubago, regresará hoy de Madrid, después de asistir a la reunión del Banco de Crédito Local.

## Concierto por la Banda

El próximo domingo, por la mañana, la Banda Municipal dará un concierto gratuito—el correspondiente al mes actual—en el coliseo municipal de la calle Mayor.

Como de costumbre, no se permitirá la entrada a menores que no vayan acompañados de personas mayores de edad.

## DIPUTACION

## Diversos asuntos

Recibió a los periodistas el vicepresidente de la Comisión Gestora, señor Goiburru, sosteniendo una conversación acerca de los asuntos pendientes de solución en la Comisión Gestora y otros por resolver en Madrid, de los cuales no dió detallada cuenta hasta que puedan considerarse resueltos.

Aunque se está en comunicación frecuente con el presidente de la Gestora, señor Bellido, que se encuentra en Madrid, éste no ha informado en concreto cómo sigue la cuestión de los Jurados Mixtos, en lo que se refiere al abono de haberes a los funcionarios de dichas dependencias, pleito a solucionar con el Ministerio de Trabajo.

También dió cuenta el señor Goiburru, de los exámenes de aspirantes a secretarios de Ayuntamiento, que se celebran en Madrid. Todavía se ignoraba la puntuación de los veintinueve aspirantes de esta provincia que se han trasladado a la capital de la República. Hasta ahora se sabe tan solo que se han examinado tres, pero no hay detalle de su puntuación.

Acercado de estos exámenes se nos facilitó una nota en la que se dice que el martes fueron examinados treinta y siete aspirantes, de los cuales han sido aprobados cinco. Para ayer estaban convocados los opositores señalados con los números comprendidos entre el 393 y el 475.

## Sesión quincenal

Hoy, jueves, celebrará sesión quincenal ordinaria la Comisión Gestora. En el orden del día figuran varios asuntos.

Ayer se reunió la Comisión Permanente de la Caja de Ahorros Provincial.

## GOBIERNO CIVIL

## Las pruebas de buyes

El gobernador nos manifestó al visitarle a mediodía que, según noticias, en Tolosa se trataba de celebrar algunas pruebas con buyes, habiendo dado órdenes a la Guardia civil para que le informe inmediatamente si son ciertas tales noticias, reiterando las disposiciones prohibitivas sobre esta clase de espectáculos, que se propone mantener a toda costa.

## El uso de armas

El gobernador, refiriéndose al atraco ocurrido la noche anterior, en el Paseo de la República, manifestó que había retirado la licencia de uso de arma al atracado que iba en automóvil, por haberse puesto de manifiesto que la pistola no le servía para nada, ya que también se la llevó el maleante, además de 250 pesetas en billetes y plata que le quitó.

## Los repatriados de Francia

El gobernador, refiriéndose a la expatriación de obreros españoles que llegan por la frontera francesa, nos dió que durante el mes de marzo han sido repatriados, entrando por esta provincia para continuar a sus puntos de origen, 177 compatriotas, cuyo traslado, con el abono de la cuarta parte del

## EL PROLETARIADO

## La U. G. de T. de Guipúzcoa dirige a todas las secciones una alocución sobre la Fiesta del Trabajo

Cercano ya el día en que el Proletariado internacional conmemora la Fiesta del Trabajo, la U. G. T. de Guipúzcoa se dirige a todas sus Secciones recomendándoles, encarecidamente, que dicha conmemoración alcance mayor amplitud, si cabe, que en anteriores años, en lo referente a la observancia del motivo principal del Primero de Mayo, o sea el alto en las actividades de las masas productoras. La República española, reconociendo el simbolismo social de la Fiesta del Trabajo, y teniendo en cuenta la enorme y fervorosa contribución de los asalariados en su implantación, estableció que dicha fecha fuese considerada fiesta nacional. Es, pues, imprescindible que el proletariado guipuzcoano, unánimemente, cumpla sus deberes sindicales y ciudadanos.

Para nosotros—y para todos los trabajadores españoles—este próximo Primero de Mayo tiene excepcional importancia. Por consiguiente, no obstante la anomalía

constitucional por que atravesamos, todas nuestras Secciones deben aprestarse, arduamente, a organizar cuantos actos sean posibles y puedan contribuir a vigorizar la acción sindical; a patentizar, ostensiblemente, el lícito deseo de los trabajadores de que en España sean efectivos, cuando menos, los postulados democráticos que la República está obligada a implantar y cumplir, si ha de ser consecuente y respetuosa con el contenido—claramente establecido—del Código fundamental del Estado en cuanto a reivindicaciones sociales.

La Fiesta del Trabajo, este año, no puede tener la alegría acostumbrada. No por abatimiento ni desesperanza, no. Son innumerables los camaradas que se ven privados de confraternizar con sus hermanos de clase; son muchísimas las familias proletarias que tienen ausentes personas queridas... Por ello, su conmemoración ha de revestir caracteres distintos. Las circunstancias así lo imponen... Los actos que se organicen han de estar encaminados, más que nada, a exaltar la fe inquebrantable en nuestros ideales emancipadores, haciendo firme hincapié en las modestísimas reivindicaciones logradas a costa de tanto heroico sacrificio, y a exteriorizar nuestra solidaridad espiritual con los camaradas privados de libertad.

Además, los actos organizados con ocasión del Primero de Mayo pueden servir eficazmente para que todos hagamos un esfuerzo en nuestra solidaridad material: es necesario acrecentar el Fondo pro-presos. Y la mejor conmemoración de la Fiesta del Trabajo será contribuir eficientemente a que nuestros camaradas encarcelados y sus familiares no carezcan de lo imprescindible para vencer la cruenta y despiadada realidad.

Esperamos que todas las Secciones, los afiliados todos, se apresurarán a cumplir nuestros deseos, en la medida de sus posibilidades. Más que nunca, ahora se requiere el cumplimiento del deber.—El Comité.

## SINDICATO DE TRABAJADORES DE BANCA Y BOLSA DE GUIPUZCOA

Habiendo sido levantada la clausura que pesaba sobre este Sindicato, ponemos en conocimiento de sus afiliados que pueden reanudar su vida sindical en el nuevo domicilio social, Elcano, 7, bajo.—La Directiva.

### Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de San Sebastián

## SUBASTA DEL MES DE ABRIL

Día 25.—Exposición.  
Día 26.—Venta de ropas.  
Día 29.—Venta de colchones y muebles.  
Día 30.—Venta de alhajas.

### LA CASA QUE MAS - BARATO VENDE - Saldos "LA CONFIANZA"

## LEGASPI, 5

### Presentamos un gran - lote de COLCHAS - de verdadera ocasión

## PRECIOS DE ALGUNOS ARTICULOS

|                                                                            |      |
|----------------------------------------------------------------------------|------|
| Delantales de cocina con peto,                                             |      |
| superiores, a .....                                                        | 0'50 |
| Delantales de cocina, los de 1'50                                          | 1'00 |
| Trapos para el suelo, a .....                                              | 0'25 |
| Mantas de algodón, desde .....                                             | 0'75 |
| Toallas felpa, desde .....                                                 | 0'40 |
| Chaquetitas de lana, de niño, a 1'50                                       |      |
| 5 metros Opal colores lisos, por                                           | 3'75 |
| 5 metros Opal colores lisos extra                                          | 4'50 |
| 5 metros tela cruda superior, por                                          | 3'50 |
| 5 metros tela blanca superior, por                                         | 3'75 |
| 5 metros tela blanca ancha, por                                            | 4'50 |
| Corte de sábana, lo más grande 4'50                                        |      |
| Sábanas y almohadas de clases superiores, más barato que en fábrica.       |      |
| Trobalcos y estampados hilo en metro a 1'25. Sedas estampadas lavables, el |      |
| metro a 2 pesetas                                                          |      |

EQUIPOS RECIENTES NACIDOS  
JERSEYS DE TODOS LOS TAMAÑOS  
LIQUIDACION DE CORSES  
BORDADOS AL TIRON

¡SUCESO! Todas las noches...

MARUJA y ROSITA CARRERE  
Arte, juventud, belleza, perfecciones de  
escultura... y frivolidad, en el COLON

Mañana, viernes: MISS CUBA



## CHARLA FEMENINA

## EN TORNO A LOS REGIMENES DE ADELGAZAR

Por CIL

Rara es la sección femenina de periódicos y revistas que no traiga entre sus columnas algún "maravilloso" régimen para adelgazar. Todos ellos, al recomendar una dieta severa, a base de tomates, naranjas, café negro y te, afirman solemnemente que "para nada perjudican a la salud, sino que muy al contrario, eliminando las grasas superfluas, estimulan la circulación de la sangre, etc."

Los Estados Unidos—¡y cómo no!—, batien también el "record" en cuestión de régimen alimenticio. Existe un régimen famoso lanzado por una conocida estrella, que goza de gran aceptación en todo el país. Al entrar en un restaurant americano basta con pedir el correspondiente al día de la dieta en que se halle, para que le sea servido al instante.

"Podéis adelgazar cómodamente de 10 a 30 kilos", anuncian, entusiastas, sus partidarios. Y al escuchar esta frase surgen ante nuestra imaginación, como meta tentadora, esas figuritas gráciles, finas, flexibles del cinematógrafo yanqui.

"Si durante equis días sólo me mantengo con tomates y perejil, llegaré a ser como ellas", se dicen ilusionadas las jóvenes de todos los países, y comienzan llenas de un estoicismo digno de mejor causa, a matarse voluntariamente de hambre. ¿Y cuáles son los resultados? Veamos lo que opinan de ello los mismos americanos:

"La ciencia de saber alimentarse es una asignatura que a todos nos debieran enseñar en la escuela—dice un célebre profesor yanqui—. Actualmente está el comer poco cada vez más de moda. No solo las mujeres, sino también los hombres quieren "conservar la línea" y como las ocupaciones de muchos no les permiten lograrlo a fuerza de ejercicio y deportes, deciden "adquirir silueta" a costa de privaciones en la mesa, de salud, alegría y años de vida. El organismo que al principio clama y reclama acaba por resignarse. El estómago se achica y el individuo piensa satisfecho: "todo es cuestión de acostumbrarse". Pero como la Naturaleza no puede prescindir de aquello que necesita para funcionar normalmente, se cobra con tristes réditos el tributo que le es debido. Si se pudiera hacer un cálculo de la gente que se muere en el mundo de inanición, causaría verdadero estupor. Y no me refiero a esos desventurados que fallecen exhaustos en mitad de la calle, sino a esos otros que, acomodados y pudientes, no saben o no quieren alimentarse lo necesario".

La tuberculosis está haciendo de día en día más estragos entre la juventud femenina. Todos llevamos en nosotros sus gérmenes; pero mientras unos los combaten—con buena alimentación, sol, aire libre y vida higiénica—, otros se complacen en fomentar su desarrollo. Una naturaleza debilitada y minada por las absurdas dietas alimenticias es, desde luego, el campo más fértil que puede hallar la semilla fatal".

"Las mujeres de hoy—dice otro médico famoso alemán, esta vez—, tienen partos difíciles e hijos enclenques, que no pueden

criar ellas mismas porque están destrozadas por los regímenes de adelgazar. Algunas veces en el teatro me dedico desde mi palco a seleccionar en el patio de butacas muchachas tuberculosas o pretuberculosas y tengo que confesar que yo mismo me asusto con frecuencia de mi cosecha".

Muchacha que me lees, adivino que aburrída frunces el ceño. "Esto no es lo conveniente—te dices—. En una charla femenina sobran las opiniones médicas, sesudas y fastidiosas y deben abundar en cambio las amables recetas para adquirir esa belleza moderna a lo Joan Crawford o a lo Claudette Colbert con que soñamos todas las mujeres del mundo. ¡Que no se nos hable de funestos resultados! ¿No se puede ser bonita, esbelta, y sana a la vez?"

—Sí, mujercita, desde luego que se puede ser bonita, esbelta y sana a la vez. Pero sólo siéndolo "naturalmente". Habiendo practicado deportes y ejercicios de gimnasia ya desde la infancia y habiéndose alimentado siempre de manera nutritiva y estimulante. ¿Pero qué es lo que me pides? ¿Que te indique de todos modos un "buen" régimen para adelgazar? ¿Te empeñas? Pues estudia atenta las palabras de Sylvia, la gran técnica en belleza femenina y que sea tu sentido común el que juzgue. Yo, mujercita desconocida, le cedo mi sitio... y me lavo las manos.

"En Hollywood me pagan más de veinticuatro dólares por cada media hora de tratamiento—se ufana la "esculitora de estrellas—. Recientemente he comido mil por diez sesiones. Pues bien: vais a ver en qué consiste mi método. Si me leéis con atención, podéis ahorraros ese dinero y obtener idénticos resultados. Empecemos con la dieta para adelgazar: los licores están completamente prohibidos. Una estrella sometida a mi tratamiento no perdía en peso; al contrario, cada día pesaba más. "—No lo comprendo—decía—, yo he hecho todo lo que usted me ha mandado—. "—¿Y los licores?" —le pregunté—. "—No bebo más que un poco de Jerez en las comidas". Ese poco de Jerez neutralizaba mi tratamiento. Así, pues, nada de licores. Y antes de que se me olvide: es necesario pesarse y medirse todos los días para comprobar los progresos del plan.

He aquí la dieta: Por la mañana, un vaso de zumo de uvas o de naranjas, taza de café solo, sin azúcar, rebanada de pan tostado con un poco de miel; nada de mantequilla.

A mediodía (hay que hacer una comida líquida al día. Puede ser ésta): vaso de jugo de tomate, taza de café o te, sin leche ni azúcar, o tazón de sopa clara.

A media tarde puede tomarse una taza de te con limón, pero sin azúcar.

Por la noche: copa de frutas, ensalada de lechuga o tomate (aderezada con jugo de limón) y un trozo pequeño de carne asada. Este plato puede cambiarse por algún otro, como: dos chuletas de cordero, un filete de "reastbeef", dos tajaditas de pollo o dos filetes de cordero asado (sin grasa).

No comer pan. Es preferible la patata (se vacía el interior, no dejando más que un dedito pegado a la piel). Hay que tenerla en el horno hasta que se seque y que comerla sin mantequilla, ni sal. La patata puede sustituirse por manzana o por frutas cocidas. Siempre sin azúcar.

"¡Voilà!" Se acabó el menú. La primera cosa que se os ocurrirá ahora será decir: "Esta mujer está loca. Yo no puedo vivir con eso, teniendo que trabajar o que entrar y salir". Pues yo sí he vivido con ese plan y dando masaje a dieciséis gordos y gordas, ¡que ya es decir! Y no solamente no he sentido debilidad, sino que he tenido bastantes fuerzas para ganar un millón de dólares, que no vayáis a imaginar que es fácil tarea".

### En Francia, la industria cinematográfica, prepara su primera película en color

PARIS.—La producción cinematográfica francesa se desarrolla a un ritmo bastante rápido y realiza grandes progresos que le permiten competir con todos los demás países.

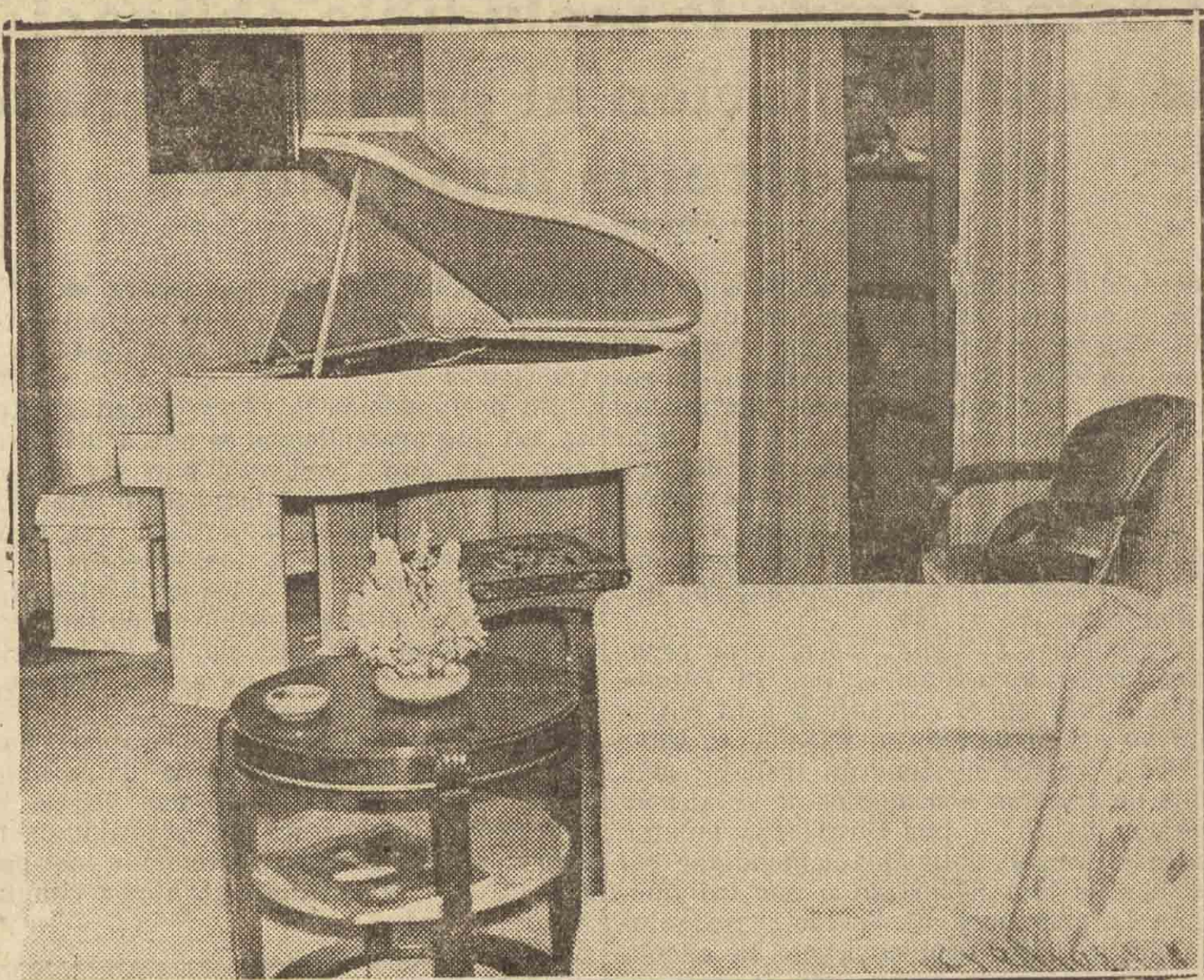
Actualmente está terminándose de filmar en Billancourt la primera película francesa, en colores, que se lanzará al mercado. La proyección de la película es esperada con gran interés por la crítica cinematográfica por ser la primera que se realiza en el mundo en colores naturales.

La película se titula "Jeunes Filles a Marier", y el director de la misma ha dicho a los periodistas que el método que él ha empleado es muy superior a los utilizados hasta ahora en los estudios de Hollywood.

El director, Jean Vallee, ha manifestado también que los colores son mucho más naturales que los empleados hasta ahora en las películas americanas que nos han dado a conocer. Por otra parte, su producción es mucho más barata y más hábil desde todos los puntos de vista.

Según Vallee, lo único que se necesita para tomar las películas en colores es un poco más de luz. No habrá necesidad tampoco de cámaras especiales. (U. Press).

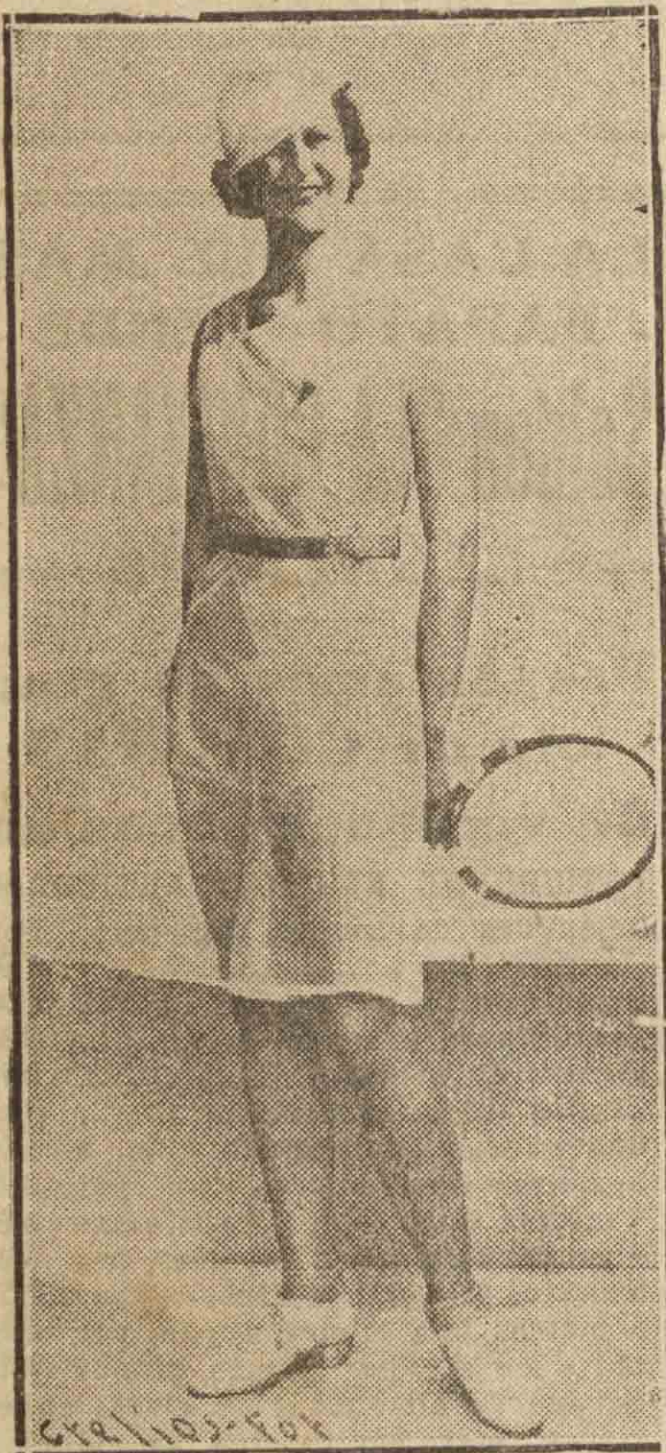
## El hogar moderno



Este es un rincón adorable para mujeres jóvenes. El "colin" muy mono y entonados los demás muebles, forman un conjunto delicioso para pasar una tarde de las que se presentan aburridas. Una merienda con Porto o Jerez, sin "cocktail", que es horrible en la mujer, y sin pitillos, que roban feminidad; unas cecitas de Chopin al piano y un poquito de discreto mal hablar de las amigas... ¡Delicioso, sobre todo en los días de mal tiempo!



Este es el secreto que ignoran muchas mujeres casadas: hogar moderno, atractivo, confortable... Cara alegre, caprichos de gastronomía, unos puñaditos de pimienta (fingido mal humor) y procurar que el marido tenga todo en casa... Así empiezan a pensar en Inglaterra y han ideado esta cocina, toda eléctrica, limpia, sin... ¡Bueno! Sin estorbos "corrientes" que debe evitar toda mujer pulcra. Esta magnífica cocina, unos buenos platos condimentados por la "señora" (esto gusta extraordinariamente al marido), una caricia a tiempo y sobra el divorcio (Fotos Hernando.)



¿SERÁ ESTO POPULAR?—He aquí la duda que se ha planteado a quienes han visto lanzado este modelo de "uniforme de tennis": Faldilla de gasa, o de otra cosa, pero transparente. La mujer camina, corre, vuela... Tanto, que la imaginación queda rezagada... ¿Se hará popular este modelo?"

## Teatro Principal

HOY, de 5'15 a 9 y a las 10'30 noche  
¡¡EXITO!! Una de las mejores producciones del año

"EL VIAJERO SOLITARIO"  
Por Lionel Barrymore, Dorothy Jordan, Joel McCrea y Frances Dee

Próximo estreno:  
DIEZ DIAS MILLONARIA  
Producción española

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

Hoy. Tarde: A las 6. Noche: A las 10'30  
Gran programa DOBLE PARAMOUNT

Alicia en el país de las delicias

La mejor producción de fantasía realizada hasta hoy, por Charlotte Henry, Gary Cooper, Polly Moran, Baby Leroy, Louise Fazenda, Richard Arlen y 20 estrellas más de la "PARAMOUNT"

## CAMPEONES OLIMPICOS

por Buster Crabbe, Ida Lupino, Robert Armstrong y James Gleason

### Van a filmarse las obras que se representen en la "Comedia Francesa"

PARIS.—La austera y recatada Comédie Française, baluarte del teatro clásico francés, después de incesantes gestiones ha accedido finalmente a que se filmen sus obras para que el público pueda admirar en la pantalla como trabajan los más famosos artistas de Francia.

Se trata, sin embargo, sólo de una concesión parcial. Los actores de la Comédie Française no han querido transigir con que las obras sean adaptadas al cine. Únicamente acceden a que el "cameraman" reproduzca las escenas a medida que ellos trabajan en sus representaciones normales.

Por lo tanto, el éxito que pueda tener es algo dudoso. La mayoría de los críticos creen que obras como "Les Precieuses Ridicules" y "Les Deux Couverts" tienen que resultar mucho mejor en el teatro que en el cine. A pesar de ello, este paso marca ya un hecho histórico.

La obra que se filmará se llama "Una Soirée a la Comédie Française", y consta de dos partes, una llamada "La Maison de Molière", y otra que comprende la representación completa de "Les Precieuses Ridicules" y "Les Deux Couverts". (United Press).



Salón  
Miramar  
HOY

# SEMANA SANTA EN SEVILLA

Y el "film"  
documental  
Malaca

BIENAVENTURADOS...

## Lo que se come en Guipúzcoa

"LA VIDA ES UNA LLAMA"  
(Lavoisier)

Si este aforismo de Lavoisier es cierto, como así lo estimamos, bien podemos afirmar que Guipúzcoa sostiene un ejército de sacerdotes que se ocupan con exclusividad de mantener el fuego sagrado; de alimentar esa llama, que se denomina "vida", con los más variados elementos combustibles.

Quien esté en contacto, siquiera sea indirecto, con los mercados de abastos de esta provincia, habrá podido observar que cada día es mayor el consumo de pescado hasta el extremo de que en la actualidad, especies marinas que en otros tiempos, desde las artes de pesca eran devueltas al mar por resultar invendibles, constituyen hoy el plato obligado de muchas familias. No digamos nada de los efectos de la propaganda que muchas naciones vienen haciendo a favor del consumo de pescado y que también ha podido contribuir a ello, o la misma moda que también influye, aún cuando parece mentira, en el comer; todas o cualquiera de ellas ha podido ser la causa de este efectivo aumento en el consumo de pescado.

Si nos referimos al consumo de la leche, bástenos saber que Guipúzcoa figura en las estadísticas como primera consumidora. Que las legumbres y hortalizas, no obstante su elevado precio, se consumen en enormes cantidades, podría demostrarse no sólo con las notas que pudieran proporcionarnos las estaciones de ferrocarril, si no viendo lo que conducen esos autos mastodontes que cruzan raudos y bien cargados las carreteras de España desde el centro a la periferia en viajes de regreso y así también con la modificación de grandes parcelas de cultivo próximas a nuestros centros urbanos más importantes que, dejando de lado el clásico cultivo antiguo se han convertido en magníficas huertas.

No obstante lo expuesto, y cuya demostración numérica nos llevaría más lejos de nuestro propósito de momento, vamos a referirnos a otro de los elementos que como principal combustible constitutivo, con los citados y el pan, la gama de combustibles con que los guipuzcoanos sostienen aquella llama. Nos referimos a la carne y exclusivamente a la de vacuno sin contar las de las demás especies y la caza, y con el fin de estudiar un plazo de tiempo suficiente-

mente amplio para juzgar el resultado, tomaremos el de estos últimos veinticinco años.

En el decenio 1910-1919, la población media de Guipúzcoa era de 242.620 habitantes; en el de 1920-1929, de 280.443, y en el quinquenio de 1930-1934, de 303.906.

El consumo de carne vacuna exclusivamente, fué: decenio de 1910-1919, 5.230.360 kilogramos al año; decenio de 1920-1929, de 6.143.090, y en el quinquenio de 1930-1934 inclusive, de 6.857.715 kilogramos por año.

De donde resulta, que en el primer decenio se consumieron 21,55 kilogramos por habitante y año; en el segundo decenio, 21,90 y en el último quinquenio, 22,56 kilogramos por habitante y año.

Si comparamos ahora el consumo entre el primer año que nos ha servido de base y el último, esto es, entre el 1910 y el 1934, nos encontramos con que en el primero el consumo fué de 21,21 y en el último, de 23,26 kilogramos por habitante y año.

Obsérvese que el aumento es efectivo y además progresivo, sin esos "saltos" que caracterizan las distintas situaciones económico-sociales de otros pueblos en los que una variación momentánea o de circunstancias pudo acusar un alza, tal vez mayor que la anclada, pero sin ese carácter de progresiva y sostenida, si no más bien circunstancial.

Por otra parte, si ese aumento fuera debido a un precio adquisitivo menor que siguiera el ritmo que el consumo anotado, nada podría extrañarnos; generalmente a la baja progresiva de precio de una cosa puede seguir el aumento de su consumo; en este de la carne no ha ocurrido así.

En 1910, la carne se adquiría de los ganaderos al precio de 1,70 y 1,95 la de vacuno mayor y menor, respectivamente; en 1920, alcanzó el de 4,00 y 4,50; descendió en 1928 a 3,05 y 3,35 y se ha mantenido entre estos y los de 3,20 y 3,70 los dos últimos años. Véase, por tanto, que entre el precio inicial de 1,70-1,95 al de 3,30-3,70, la diferencia, en más, es bien notoria. El precio adquisitivo va en contra del aumento observado en el consumo.

Restáenos agregar que el consumo de carne de otras especies, no ha experimentado disminución, y si al contrario; por otra parte, el consumo de carne de vacuno es el que debe servir de base para conocer la carne que se consume en un país, ya que el de otras especies se refiere más bien a países pobres o de pocas disponibilidades.

¿A qué obedece, por tanto, este aumento y esta graduación en el mismo observado en Guipúzcoa? Carecemos de capacidad para contestar esta pregunta. Tal vez contribuyan a ellos algunas de las causas que llegan al punto de nuestra pluma: mayor bienestar general, mayores jornales en la clase obrera que trabaja, mejores y mayores medios de comunicación que han acercado a los centros urbanos a la población rural, población flotante de verano, mayor cada vez, o más consumidores de carne, no lo sabemos, y como nuestro propósito no es el de entrar en terreno que nos está vedado por nuestra ignorancia, dejamos la contestación a los sociólogos vascos a quienes brindamos el tema, pero no sin recordar en este momento la afirmación que en su día hizo Beketoff: "El comer es la causa determinante del progreso físico e intelectual del género humano".

ZIAS.

Compañía de los automóviles de Alava

Línea de Eibar a Vitoria

Salida de Eibar, 7:30 mañana  
Llegada a Vitoria, 9:15 mañana  
Salida de Eibar, 2:15 tarde  
Llegada a Vitoria, 4:00 tarde  
Salida de Vitoria, 10:15 mañana  
Llegada a Eibar, 12:00 mañana  
Salida de Vitoria, 4:30 tarde  
Llegada a Eibar, 6:15 tarde

Notas.—El primer servicio de Eibar que sale a las 7:30, combina en Vergara con el servicio de autobuses a Zumarraga, el cual enlaza con el rápido para Barcelona.

El segundo servicio que sale a las 2:15 de la tarde, combina en Vitoria con el autobús de Logroño que llega a dicha ciudad a las 7:30. A su vez el autobús que sale en Logroño a las 6 y media de la mañana, enlaza en Vitoria con el que llega a Eibar a las 12 del mediodía.

HOGARES NUEVO



La señorita Augustina Grassy y don Fernando Más, que recientemente contrajeron matrimonio en esta capital, acompañados de los amigos que asistieron a la boda (Foto E. Figurski.)



### Santoral

Jueves, 25 de abril. — Santos Marcos, Esteban, Filón, Agatopodo y Hermógenes.

### Viajes

Llegó de Bilbao la señora de don Jacobo Ortega, con sus hijos los señores de Enriquez (don José Manuel) y la señora de Urtara Morales (don Ricardo).

—Ha marchado a Madrid el ex marqués de Arani.

—Para Barcelona han salido nuestros queridos amigos don Pío Artola, director de la popular y prestigiosa Banda de música "Unión-Bella Iruchulo" y don José Macazaga, conocido comerciante.

### Bodas

Leemos en un periódico de Madrid:

"Según se anuncia, está concertada la boda de una bellísima y joven señora, perteneciente a noble familia condal, de la antigua nobleza andaluza, y que estuvo casada en primeras nupcias, con un señor perteneciente también a familia condal sevillana, con un conocido médico de distinguida familia vasca residente en Madrid".

—En nuestra ciudad se ha fijado para el próximo mes de junio la boda de la encantadora señorita Pilar Azlor de Aragón y Guillamas, con don Mariano Urzaiz y de Silva.

Con este motivo los futuros esposos están recibiendo muchos regalos.

—Ayer contrajeron matrimonial enlace en la Basílica de Lezo, el conocido joven donostiarra don Manuel Yeregui y la bella señorita María del Carmen Sigüenza, hija del conocido industrial de esta plaza, don José.

## Sanidad

Si esperais un hijo, avisadnos el mismo día que nace y os daremos para él las tres dosis de vacuna B. C. G.

Porque este hijo un día puede volverse tuberculoso.

Y si no le habéis vacunado, tendrá derecho a preguntaros qué amor de padres es el vuestro, que no quiso evitarle una enfermedad tan horrible.

Servicios gratuitos de higiene social Instituto Provincial de Higiene, calle de San Bartolomé.

Por vuestro hijo y por la raza, no seáis negligentes.

Ninguno de nuestros recién nacidos dejará de tomar la vacuna B. C. G.

Gratuita en el Instituto Provincial de Higiene.

### Letras de luto

A las seis y media de la tarde de ayer falleció en el Hospital, a los 22 años, doña Gregoria Ormazabal, cuyo cadáver será conducido al cementerio de Polloe a las seis y cuarto de la tarde de hoy.

Los funerales por el eterno descanso de su alma se celebrarán en Urzuarán (Guipúzcoa).

A su atribulado esposo don Félix Irigoras, padres y demás familia, expresamos nuestro pésame por esta sensible pérdida.

—Ha dejado de existir en Rentería la respetable señora doña Luisa Erviti y Azpiroz (viuda de Arangoa), persona que contaba con muchas amistades y que por sus bondades supo conquistarse el respeto y cariño de cuantos la trataban.

Mañana, viernes, a las nueve y media se verificará en aquella villa la conducción del cadáver a su última morada, y acto seguido se celebrarán los funerales por el descanso de su alma en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción.

A sus atribulados hijos y demás deudos, nuestra sentida condolencia.

## La fiesta benéfica celebrada ayer en el Victoria Eugenia

Ayer por la tarde se celebró en el Teatro Victoria Eugenia una brillante fiesta organizada por la Asociación "pro mejora moral y material de la clase obrera" y a beneficio de la obra social de dicha institución.

El teatro presentó muy brillante aspecto.

El programa era selecto y variadísimo, tomando parte en él artistas como el maestro Larrocha al frente de su orquesta, el maestro don Francisco Cotarelo, García Carres, Marichu Bajo, Gabriel Olazola y la masa coral que él dirige, así como otros elementos insustituibles en veladas de este género, entre los que figuraban Beorlegui y Eguilegor, Azaroia, "Rosario" y otros.

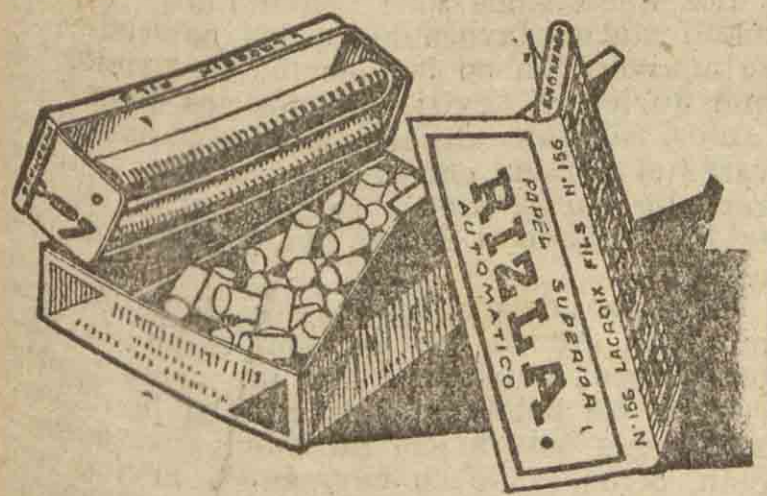
El programa sufrió algunas alteraciones, incluyendo un monólogo titulado "Una señorita cursi", representado por la señorita Yurrita.

Hubo números muy vistosos, con decorados y vestuario artísticos. Actuó la orquesta "Good Star", y un conjunto de niños — entre ellos la notable recitadora Fuhrer — intervino con feliz acierto, aplauso del público y justa satisfacción de sus papás.

Todos los artistas pusieron entusiasmo y voluntad en el desempeño de su cometido, y la fiesta fué del agrado de todos. El fin práctico, a beneficio del Centro Obrero de Instrucción, tuvo el éxito esperado.

Hubo aplausos entusiastas por cuantos ofrecieron su desinteresado concurso. Aplausos muy merecidos.

Fumador!...



Haga sus cigarrillos con estos tres productos

MAQUINA  
"RIZLA"  
1,50 PESETAS

FILTROS  
"RIZLA"  
contra la nicotina, catarros, ronqueras, gripe, etc., etc.  
Ptas. 0'60 el estuche

PAPEL DE FUMAR

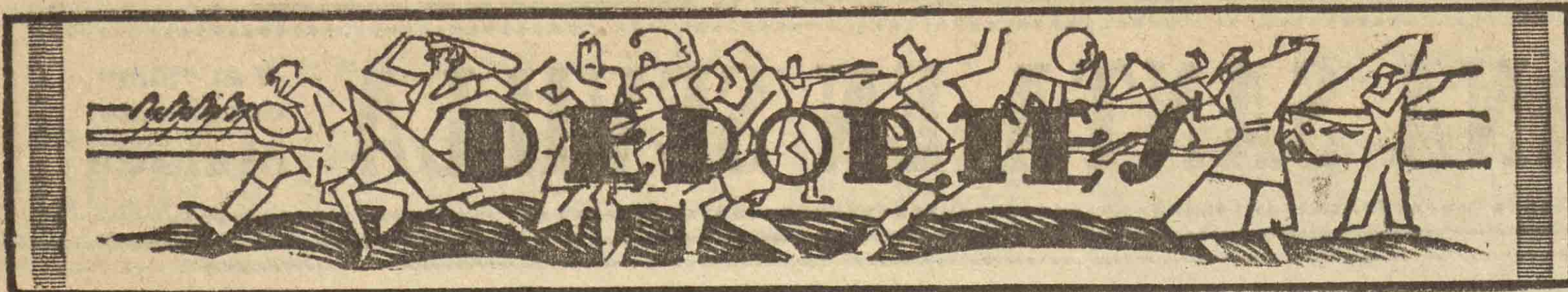
"RIZLA"  
LIBRILLO: 0,15—BLOC: 1,00

DE VENTA EN TODOS LOS ESTANCOS

Depósito General: ZUBIETA, 9. Tléf. 13.830

SAN SEBASTIAN





## ECOS DE TODAS PARTES

## El equipo nacional de boxeo fué derrotado en Toulouse

El único español vencedor fué Prudencio Martínez. - García Salazar ha remitido una lista de posibles seleccionados. - Un uruguayo al Barcelona. - Pierre Charles y Hower disputarán el título europeo de pesos pesados

## EL EQUIPO NACIONAL, DERROTADO EN TOULOUSE

Se ha celebrado el encuentro entre la selección española de boxeadores «amateurs» y una integrada por pugiles franceses, en la que, si no la totalidad, formaban parte de ella los mejores valores del pugilismo francés. El resultado de la velada ha constituido una inesperada victoria por la rotundidad de los boxeadores que representaban a Francia. Consiguieron sumar 13 puntos por sólo tres de sus adversarios.

**Peso mosca.**—Gaston Paillet (Francia) vence a Librero (España) por puntos. Posiblemente debió darse una decisión de «match» nulo, porque aunque el púgil francés demostró poseer una mejor técnica, ésta fué contrarrestada por la valentía de su adversario.

**Pesos gallos.**—Martínez (P.) (España) vence a Gabriel Paillet (Francia) por puntos. Fué la pelea en la que el español se impuso por sus acertados ataques, colocando bien al final su izquierda en una serie de directos que llegaron a desconcertar al púgil francés.

**Pesos plumas.**—Aupetit (Francia) vence a Lizarbe (España) por puntos. Ante un hombre enterado como el francés nada logró Lizarbe con su estilo impetuoso y desordenado de combatir. Fué claramente superado por la mejor clase de su vencedor.

**Pesos ligeros.**—Langlaney (Francia) vence a J. Martínez (España) por puntos. Combate movido e interesante, en el que hubo emoción en muchos momentos por el duro intercambio. En el último asalto se agotó bastante Martínez.

**Pesos welters.**—Renandie (Francia) hace combate nulo con Zúñiga (España). Este fallo produjo un gran escándalo, tomando el público partido por el púgil español, hasta el punto de arrojar botellas al «ring». Durante diez minutos estuvo interrumpida la velada, teniendo que intervenir la Policía para dar fin a las protestas airadas de los espectadores. En realidad estaban hasta cierto punto justificadas, porque la decisión fué totalmente injusta. Había realizado Zúñiga una excelente pelea ante un adversario de clase y debió de ser proclamado sin vacilación alguna vencedor. Al igual que en Italia, el hombre más destacado del equipo español fué este boxeador madrileño.

**Pesos medios.**—Grante (Francia) vence a Rodríguez (España) por puntos. La valentía desordenada del púgil asturiano se estrelló ante la serenidad de Grante, que lo dominó con facilidad en los dos últimos asaltos.

**Pesos semipesados.**—Michelot (Francia) vence a Bueno (España) por puntos. Pelea movida y de buena técnica. Por escaso margen quedó triunfador el púgil francés.

**Pesos pesados.**—Soleil (Francia) vence a Fabián Vicente del Valle (España) por «k. o.» en el primer asalto. Este resultado fué la gran sorpresa de la velada. El púgil español fué cazado con un golpe de suerte antes de que se perpetrara de nada. Nada más dada la señal de que principiaba el combate, su adversario, sin tanteo alguno, le dirigió un fortísimo puñetazo con la derecha que alcanzó de lleno a Del Valle en la mandíbula, derribándolo por la cuenta reglamentaria.

## ANTE LA VELADA DEL PROXIMO LUNES

Como hemos venido publicando estos días, el próximo lunes día 29, en el Frontón Uruma, tendrá lugar la interesante velada de boxeo, una de las más emocionantes de cuantas han venido celebrándose en nuestra ciudad, en la modalidad «amateur».

Una selección guipuzcoana, reforzada por tres excelentes pugiles franceses, Lafitte, Cazauban y Jouselin, será enfrentada al potentísimo equipo nacional, que tan brillante victoria ha conseguido en Italia a costa del equipo representativo de aquel país.

El equipo guipuzcoano estará integrado por Isidoro, López, Paulino Rodríguez, Gomar López y Sturtze y los tres franceses ya anunciados.

Seguiremos dando amplios detalles de esta interesantísima reunión de boxeo que está llamada a marcar una fecha en los anales del pugilismo guipuzcoano.

## VALENTIN ANGELMAN, «CHALLENGER» OFICIAL DE JACKIE BROWN

El comité de urgencia de la I. B. U. ha aceptado el desafío del francés Angelman a Jackie Brown por el título de campeón del mundo de los pesos moscas.

## MAX BAER CONTINUARA EN AMERICA

Las esperanzas de ingleses y alemanes de

ver combatir al campeón mundial se han desvanecido.

Ancil Hoffman, manager de Baer, ha declarado que los «pourparlers» con Rothenburg han sido rotos y que Baer no vendrá a Europa. Por lo menos este año.

**PIERRE CHARLES Y HOWER DISPUTARAN EL TITULO EUROPEO DE PESOS PESADOS**  
La secretaria de la I. B. U. anuncia que la competición abierta para la atribución del título de campeón de Europa de los pesos pesados ha aceptado las inscripciones de los boxeadores Pierre Charles—belga—y Vincent Hower—alemán.

Un intervalo de sesenta días se ha dado a los dos pugilistas para que combatan.

Véase por dónde si Isidoro Gaztañaga hubiera continuado en Europa, podía haber aspirado a este campeonato. Los dos pugilistas nombrados por la I. B. U. conocen la clase de nuestro compatriota. A Hower, en el combate que disputaron en Alemania, lo envió al hospital con la mandíbula fracturada y a Pierre Charles lo anduvo de mala manera el día que combatió con él en Bruselas; no obstante no reconocieron su superioridad y los jueces le declararon batido. Posterior se quiso mentar la revancha nuevamente en Bruselas, pero Charles prefirió hacerse el desentendido. ¡Demasiado arroz para uno solo!

Por una cosa u otra el pobre Gaztañaga está condenado a pelear con los Larroe, Van Gool, Benaglia, Goyito Rico, etc. Los «buenos» no quieren saber nada de él y los «malos» si aceptan es para «dormirse» en seguida. Y así... Isidoro continúa en el mismo lugar—o parecido—que ocupaba hace unos años: el de los del montón ¡el que es todo un campeón!

## OTRA VICTORIA DE JOE LOUIS

En el estadio de Chicago, ante 16.000 espectadores, Joe Louis ha puesto rápidamente «k. o.» a un tal Roy Lazer, al tercer asalto.

Es la décimasegunda victoria por «k. o.» de Joe Louis, desde que milita en las filas del profesionalismo.

## DICE DE VITORIA QUE EL SELECCIONADOR NACIONAL HA RETENIDO A TRECE SELECCIONADOS EN PRINCIPIO

El señor García Salazar ha remitido a la Nacional la lista de los jugadores con que cuenta para los próximos partidos internacionales. Son Iraragorri, Lángara, Campanal, Ventolrá, Casuco, Soladrero, Lecue, Cilaurren, Regueiro hermanos, Quincoces, Zabalo y Ezaguirre. El 2 de mayo se jugará un partido de entrenamiento que permitirá ultimar la alineación del equipo.

## DERIVACIONES DEL PARTIDO DE VALLADOLID

A consecuencia del partido jugado entre el Hércules y el Valladolid, la Junta Directiva de este último Club se reunió ayer tarde, y dolorida por la actitud del público, acordó dimitir después de imponer una multa de cien pesetas a cada jugador, excepto a Irigoyen y Kohut.

## UN REFUERZO PARA EL BARCELONA

El extremo izquierdo del equipo nacional uruguayo de fútbol, Enrique Fernández, saldrá en breve para Barcelona, donde ingresará en el Barcelona Fútbol Club.

## ROSADO, ALTA EN EL VALENCIA

Después de la última prueba a que fué sometido en Mestalla el delantero canario Rosado, ha sido alta en las filas de los «merengues».

## JUGADOR ALEMÁN DESCALIFICADO A PERPETUIDAD

El viejo jugador internacional alemán Ricardo Hoffmann, del Dresner Sport Club, ha sido descalificado a perpetuidad por haber aceptado la subvención de una fábrica de cigarrillos a título de publicidad.

De igual forma, el jugador Willy Pfeiffer, que jugó el campeonato de Alemania de 1932, ha sido exonerado de la Federación Alemana por haber promovido graves incidentes el 27 de febrero pasado en el curso del partido Francfort-Sarrebruk, y se le ha prohibido la entrada en los campos de Alemania.

## PIO TORRES, FORFAIT EN LA VUELTA A ESPAÑA

El corredor Pío Torres, inscripto en la Vuelta a España, ha anunciado que no tomará la salida en dicha carrera por no encontrarse en buena forma.

## VEINTIDOS CICLISTAS HERIDOS EN UNA CARRERA

En la carrera ciclista celebrada el domingo en Brevart, el coche piloto que precedía a un pelotón en que formaban parte 40 corredores, para evitar el choque con un coche que venía en dirección contraria, dió

marcha atrás, arrollando al pelotón. Causó entre los ciclistas 25 heridos, y de ellos Debusschère y otro belga resultaron heridos graves.

## LOS CLASIFICADOS PARA EL CAMPEONATO DE FRANCIA

Los corredores clasificados en los cinco primeros puestos de la carrera París-Roubaix han sido clasificados para el campeonato de Francia que se disputará el 16 de junio en Monthléry. Son éstos: Leducq, Vietto, Mauricio Krauss, Archambault y Buttafocchi, que fueron los cinco franceses clasificados en primer lugar en dicha prueba.

## EL ATHLETIC MADRILEÑO, CAMPEON DE ESPAÑA... EN HOCKEY

El Athletic derrotó al Atlántida de Vigo por tres cero.

—Ayer se jugó la final entre el Club del Campo y el Athletic, ambos de Madrid. Ganó el Athletic por uno a cero.

## EL POLO, VENCEDOR DE LA COPA CONSOLACION DE HOCKEY

En el terreno del Polo, se jugó el encuentro final de la Copa Consolación entre los equipos femeninos del Polo y El Atlántida de Bilbao, constituyendo el encuentro un triunfo para los «equipiers» polistas por cuatro tantos a cero.

## LO QUE HA PRODUCIDO EL GRAN PREMIO DE MONACO

Lo ganado por los diferentes corredores con motivo del Gran Premio de Mónaco es lo siguiente: Fagioli, 113 mil francos y la Copa del Príncipe del Mónaco; Dreyfus, 40 mil francos; Brivio, 20 mil francos; Etancelin, 20.000.

## EL CAMPEONATO MUNDIAL A TRES BANDAS

ARGEL.—El campeonato mundial de billar a tres bandas ha dado el siguiente resultado: Bagache (francés), campeón de Europa, ha batido a Todelano, de Africa del Norte; Toledano ha batido a Zaman (belga); Bagache ha batido a Davin (francés).

En la clasificación general figuran: primero, Bagache (francés); segundo, Miró (español); tercero, Davin (francés); cuarto, Daman (belga); quinto, Toledano (Argelia). **UN BUEN TIEMPO «MARATHONIANO» EN BUSTON**

La prueba anual de «marathon» ha sido ganada por Jenny Keller, que empleó en los 42 kilómetros 2 horas 32 m. 7 s. 4/10.

## El campeonato playero

## VICTORIAS DEL «ABUNDIO» Y EL RACING

No fué tarea fácil para el «Abundio», a pesar del resultado—tres a cero—, el encuentro que disputó con los muchachos del «Gure Mitlak», viéndose apurados para conseguir el triunfo, siendo los tantos, a excepción del primero, alcanzados en los minutos finales.

Fuó la línea modular del equipo rojo la que, una vez más, forjó el triunfo, destacando de entre ellos el centro medio Maturana, que fué el dueño de la situación. Fué secundado admirablemente por Sánchez, que realizó un gran «match», y Seve, que pasó magníficamente a sus avances, encargándose, por otra parte, de lo poco que pasó la infranqueable pareja Campos-Goffi, de hacer honor a la justa reputación de que gozan.

En la vanguardia roja la ausencia de Becerra se hizo notar con insistencia, quedando desmantelado el ataque, y un partido que se ofrecía fácil costó trabajo el poderlo ganar, siendo los causantes la deficiente labor realizada por los interiores y la desgracia que en todo momento fué compañera de Pachi. El centro delantero Kiriko, torpe en la concepción de las jugadas, pero excelente rematador. El guardavalla Aston, que sustituyó a Calvo, se lució en algunas paradas.

De los del Círculo, Ramos, Rivero y su defensa derecha, por este orden.

Nos agradó el «back» albi azul, por tratarse de un hombre que no pierde fácilmente los estribos. El cortó varios avances de Belio en momentos en que el tanto parecía inminente.

En los medios, únicamente Ramos realizó labor positiva, no siendo ayudado por sus coequipiers, y en el ataque las pocas cosas bonitas que vimos corrieron a cargo de Rivero. Aramburu, el meta albi azul, nos pareció un guardavalla consciente de su misión.

A los diez minutos de la primera mitad, los campeones obtuvieron su primer tanto, que, a nuestro juicio, fué en «offside». No se marcaron más goals en este período.

En las postrimerías del encuentro, el «Abundio» logró una amplia victoria. Un «penalty» lanzado por Sánchez, que lo alojó en las mallas y el match ya estaba encarrilado. Y aun Garmendia, de un testarazo, alcanzó el mejor goal del partido, siendo el tercero y último de los que marcó el «Abundio».

De los teloneros, el «Racing» batió por la mínima diferencia—uno a cero— a sus antagonistas del «Eusko-Gastedi», que así ven mermaidas sus aspiraciones para el logro del título.

Dixie Dean.



## TIEMPOS PASADOS

25

DE ABRIL DE 1905

En el Moderno se jugó un partido en el que las fuerzas no estaban bien equilibradas. Lucharon Castro y Baltasar contra Tacolo y Sustrarra. La cátedra se fué con Tacolo y Sustrarra—40 a 26—, y estuvo en lo cierto, pues ganaron el partido poco menos que «de calle», llegando a los 22 tantos cuando los otros tenían 12.

## EN EL FRONTON MODERNO

Partidos sin gran importancia fueron los dos que la tarde de ayer se jugaron en el coliseo pelotístico del antiguo paseo de Atocha, a donde acudió buen número de aficionados para presenciar los encuentros.

En el primero, Alberdi y Amenábar (rojos) jugaban contra Mondragonés e Idiazábal (azules), sacando los delanteros del cuadro 11 1/2. En este partido sufrió una gran equivocación la cátedra, que eligió por favoritos a Alberdi y Amenábar, dando el dinero en proporción de 40 a 36, pues luego de haberse igualado las dos parejas en los tantos 1, 2, después a 11, 14, 17, 18 y, por último, a 33, salieron resueltamente por delante los menospreciados, Mondragonés e Idiazábal, quienes se apuntaron el tanto 50, final del partido, cuando Alberdi y Amenábar, los primitivos favoritos, no habían pasado de 41.

Este encuentro, si no fué de los que pueden catalogarse de buenos, gustó al simple espectador por el entusiasmo que pusieron los cuatro muchachos para vencer.

La pareja vencedora hizo un juego más regular, más igualado, destacando algo Mondragonés. De los vencidos, Alberdi tuvo, como es natural, algunos lunares, pero en general cumplió su cometido. No podemos decir otro tanto de Amenábar, que fué el más irregular de los cuatro.

—Eran los encargados de refirir la segunda pelea de la tarde Mina II e Isasi (rojos) con Irún y Fitero II (azules), con saques respectivos del 11 1/2 y 11. El dinero salió por los azules 40 a 36. Pero también esta vez estuvo desafortunada la cátedra, ya que a partir del último empate, registrado en el tanto 7, salieron francamente por delante los colorados (Mina e Isasi), quienes se apuntaron el tanto final, el 50, dejando a Irún y Fitero en el 35.

Mina tuvo ayer el santo de cara, pues en todo momento se mostró fuerte y seguro, y fué el que fraguó la victoria de su bando. Isasi, el tierno zaguero, tuvo una primera decena desafortunada, para enmendarse después y ser un eficaz colaborador del triunfo de su bando. Irún y Fitero, los vencidos, jugaron con voluntad e hicieron cosas buenas y otras malas, pero tuvieron que rendirse ante el ataque de Mina.

## EN EL FRONTON URMESA

Es cada vez mayor el número de aficionados que acude a presenciar los interesantes partidos que a remonte se vienen jugando en este concurrido frontón.

Como se había anunciado, ayer compitieron en el primer partido de la tarde Ostolaza y Guruceaga (rojos) contra Jurico y Ertivi (azules), llevando esta segunda pareja medio cuadro de ventaja en el saque.

Los aficionados más «entendidos» (?) se manifestaron favorables a los colorados, y se equivocaron en la elección de bando, ya que Jurico y Ertivi, jugados los primeros tantos, rápidamente se impusieron para llevarse el partido con relativa facilidad, toda vez que sin igualadas se apuntaron los 45 tantos cuando Ostolaza y Guruceaga tenían 37.

El juego desplegado por el finísimo remontista Jurico fué un compendio de exposiciones artísticas, con un concienzudo reparto de pelota que dificultaba la defensa de sus contrarios. Su buenísima actuación, como la de su compañero Ertivi, fué premiada con algunos duros por sus entusiastas admiradores y con aplausos generales, merecidos, del público.

—Interesantísimo, en grado superlativo, por la larga duración del partido, fué el que jugaron en segundo lugar Miguel Salsamendi y Errezábal (rojos), Pasieguito y Miguel Salaverria (azules). La primera decena fué sumamente nivelada, puesto que se originaron sucesivos empates. Así parecía continuar la segunda decena por la competición existente en el peloteo; pero luego se impusieron Pasieguito y Salaverria, que lograron en un momento de dominio ocho tantos de ventaja.

Con entusiasmo, seguridad y rapidez en el saque Salsamendi, con codicia y verdadero amor propio en la defensa del partido por parte del veterano Errezábal, éstos lograron nuevamente nivelar el partido entre la tercera y cuarta decena, registrándose los empates que anotamos a 36 y 39, en los que al fin quedaron Salsamendi y Errezábal.

La lucha se deslizó durísima y emocionante. El público siguió entusiasmado la marcha del partido, en el que pusieron los cuatro contendientes todo empeño por salir triunfantes, siendo ovacionados en repetidas ocasiones por el «respetable», que se manifestó entusiasmado al ver jugar de manera tan primorosa.

Y aquel entusiasmo del público fué extensivo en aplausos dedicados a Miguel Salaverria, por la realización de su destacada labor de excelente pelotari, que estuvo ayer hecho un verdadero coloso en el difícilísimo y trabajoso puesto de la zaga.





## ALZA

## NOTAS MUNICIPALES

Bajo la presidencia del alcalde, don Luis Rubio, y con asistencia de los señores Porras Quintanilla, Sans, Galardi, Loinaz, Echeverría, Felones y G Sardona, celebró el Municipio su pasada sesión.

Queda aprobada el acta de la anterior, dándose lectura a la correspondencia semanal, que pasa a estudio de sus respectivas Comisiones.

—Pasa a la Comisión de Gobernación la solicitud que dirige el vecino Jacinto Silva, para un hijo suyo.

—A Fomento y Hacienda, el escrito de "La Novela Vasca", ofreciendo ejemplares de su publicación.

—A Gobernación, la de don Manuel Landín, sobre traslado de un establecimiento de bebidas desde la calle de Iparraguirre a la de Buenavista.

—A Fomento e Higiene, el presupuesto de la Casa Chevrolet, sobre reparación de la camión municipal.

—Se acuerda acceder a la construcción de una casa y acometida de aguas para la misma, a don Mariano Rodríguez, previo pago de los derechos correspondientes.

—Se da lectura de un escrito de Izquierda Republicana señalando la mala colocación de la enseñanza nacional en las Escuelas que dirige la señorita Chaperó. Se acuerda agradecer la indicación y oficiar a la maestra en tal sentido.

—Se lee otro escrito firmado por el presidente de la misma entidad política, lamentando que transcurridos ocho meses desde que fueron instalados en sus cargos de gestores, nada, en definitiva, se haya resuelto sobre el paro obrero ni realizado obras que indicase interés por la villa, sino que se han limitado a proyectos fantásticos e inaccesibles para las posibilidades de la misma.

Indica algunas obras que pudieran haberse realizado y que solamente esperaban la aprobación de la Corporación, y no se han ejecutado, quejándose de haberse realizado trabajos de "malhobras", por los caseros, habiendo tantos obreros sin trabajo en la villa.

El alcalde-presidente agradece en primer lugar la colaboración que le presta el escrito y sus sugerencias muy valiosas, y ruega que pase a la Comisión de Obras para un detenido estudio; hace unas aclaraciones respecto a los trabajos ejecutados por esta Gestora, que si no han sido todo lo fructíferos que se deseaba, según indica Izquierda Republicana, no es posible que ello sea achacado a la falta de voluntad de la Gestora. Por unanimidad se acuerda pasar a la Comisión de Obras y que se agradezcan las sugerencias que indica dicho escrito.

## INFORMES

La Comisión de Agua y Luz, habiendo examinado los pliegos presentados por "Delaunet y Compañía", que ofrecen dos contadores al precio de 1.257,75 pesetas, la Casa Elgorriaga en 1.363,50, la de Bernardo Beristain en 1.478 y don Cayetano Michel en 1.550; teniendo presente que el diámetro de los tubos en el depósito corresponden a estos últimos contadores, o sea 60 y 65 milímetros, y por lo tanto los únicos que se adaptan a las condiciones, propone que, aunque existe una diferencia en los precios, se adjudique el suministro al señor Michel.

A propuesta del señor Porras, se acuerda nombrar un técnico para comprobar si los contadores son nuevos, y caso contrario quedará anulada la concesión.

La misma Comisión accede a la solicitud de don Agustín Cabra, sobre una acometida de aguas, previo pago de los derechos correspondientes.

—Se desestima el escrito de don José María Lazcano.

Firmado por el alcalde-presidente, primer teniente alcalde y Contador municipal, se presenta un informe dando cuenta de las gestiones realizadas cerca del ingeniero de la Diputación provincial, señor Pagola, a fin de conseguir con urgencia la construcción del segundo trozo de la carretera desde "Catalañe" a Marbutene, al objeto de dar ocupación a los numerosos obreros parados de la villa. El señor Pagola manifestó no haber consignación para este trabajo en el presupuesto extraordinario, pero ante la insistencia de los visitantes, expuso que se podría hacer uso de otros créditos semejantes que de remanente tenían, para lo cual está gestionando la Comisión con los diputados provinciales para llevar a la práctica la dotación correspondiente.

El señor Pagola indicó la conveniencia de liquidar el primer trozo de la carretera, con el fin de saber el exceso de gastos sobre lo presupuestado, puesto que por los gastos imprevistos realizados estima resultará cantidad importante. La Corporación aprueba estas gestiones.

La Comisión de Hacienda, examinadas las facturas de la semana, que ascienden a pesetas 1.856,15, las somete a la Corporación, la que sanciona con su aprobación.

El alcalde-presidente da cuenta de los actos realizados en la Casa Consistorial el día 13 de abril, en conmemoración del cuarto aniversario de la proclamación de la República, rotando conste en acta la felicitación a los profesores y profesoras y a los niños que asistieron a dicho acto, así como al celebrado el día 14 en el Palacio de la Diputación provincial. La Corporación, por unanimidad, acuerda aprobarlo en su totalidad.

El señor Sans formula diversos ruegos sobre la acta de Buenavista, sobre pérdidas de aguas, amortización de la Deuda, alcantarillado de Buenavista y presupuesto extraordinario para construcción de carretera por detrás de Buenavista. El presidente contesta al señor Sans, dándose éste por satisfecho con sus manifestaciones.

El señor Cardona indica la conveniencia de que la Comisión que visitó al ingeniero de la Diputación provincial no deje de la mano la cuestión de la carretera de Buenavista a Marbutene, y que recomiende a los diputados provinciales su pronta solución.

El presidente recoge el ruego y manifiesta que no abandonará el asunto.

EL CORRESPONSAL.

## PLACENCIA

## LAS COMIDAS GRATUITAS

Los obreros parados y algunas familias necesitadas, han quedado desde el domingo pasado, sin la comida gratuita diaria que venía repartiéndose después de aquel aumento de parados acaecido a raíz del movimiento de octubre.

El asunto bien merece un pequeño comentario, máxime cuando las circunstancias nos han hecho conocer de cerca los beneficios que reporta dicho suministro a las familias afectadas por la necesidad.

En la misma forma que nos merecen repulsa los que pregonan la fe sin sentirla, odiamos a los que siendo pregoneros destacados de la caridad, se sustraen de practicarla por tacañería. Y eso que, en el fondo, vemos en la caridad mucho de despreciativo; pues si la aceptamos, lo hacemos como un mal menor que viene a mitigar las necesidades de los hogares caídos en desgracia.

Placencia, pueblo eminentemente católico (así se nos dice en la Prensa derechista, que es la encargada, muchas veces, de repartir las patentes) no alcanza a tener la suficiente suma de voluntades para que, por medio de la caridad, continúe suministrando dicha ración diaria.

Dícese que la comisión encargada de arbitrar los recursos, va a reunirse el sábado próximo y que entre los componentes existen serias discrepancias; pues los de la extrema derecha se muestran algo reacios a la continuación, porque en el fondo creen ver un decidido propósito en sus actuales enemigos políticos, para arrastrar al erario municipal a una mala situación económica.

No sabemos lo que habrá de cierto, pero nos inclinamos a rechazar tales intenciones por lo menos en este caso concreto, y esperamos que, la actividad bien demostrada de la alcaldía y los buenos deseos de la mayoría de la comisión, sabrán convencer a los que quieren dar por terminado el suministro de dichas comidas.

## NOTICIAS

El lunes falleció a la edad de 74 años, don Víctor Ariznabarreta, del caserío de Irure-Aundi. Reciban sus deudos nuestro más sentido pésame.

—En el Salón Gayarre se proyectará el próximo domingo, la interesante película hablada en español, "Canción de Oriente".

## SESION MUNICIPAL

Conocedores de que en el orden del día no figuraba más que la aprobación del acta de la sesión anterior, desistimos de concurrir a la sesión de esta mañana; pero según nuestros informes, se armó otra de las tantas trifulcas a que nos tienen acostumbrados a presenciar, y que generalmente son celebradas por el público a grandes carcajadas.

La trifulca se armó al mostrar el señor Bolumburu su descontento por no constar en el acta de la sesión anterior, su disconformidad de que se leyere el escrito elevado al Ayuntamiento por el ex concejal señor Cano. Después del considerable "jaleo" que esto dio lugar, dicho gestor, que ocupaba la presidencia, abandonó el salón seguido de los demás concejales, sin haber previamente levantado la sesión.

LA LIMPIEZA DE LA CALLE RAVAL  
Las calles de Placencia no son generalmente modelos de limpieza; muchas de ellas mantienen siempre sucias, pero lo que nos llama siempre más la atención por su estado de suciedad y por la situación geográfica en que se halla con respecto a la circulación, es la calle Raval.

Resulta que como dicha calle pertenece a la carretera general, su limpieza se halla descuidada por parte del empleado provincial y por el encargado de la limpieza del Municipio; lo que enoja perfectamente el refrán del vulgo: "por uno y por otro, la casa sin barrer".

Recordamos haber planteado este asunto más de una vez en el Ayuntamiento, pero vemos que no hay forma de dar una solución definitiva. ¿Quiere intentarlo la Alcaldía, a ver si ahora lo halla?

## NOTICIAS

El miércoles falleció a una edad avanzada, do-

## ELGOIBAR

## ¿CUANDO SE LLEVARA A CABO?

Si nuestra memoria no falla, actuando el último Ayuntamiento de elección popular presidido por el señor Balanzategui, el concejal don Fructuoso Iñondo propuso en una de las sesiones se efectuara con más frecuencia el repeso y reconocimiento de artículos, especialmente los considerados de primera necesidad. Así se acordó, pero el tiempo ha transcurrido y nosotros al menos ignoramos si se ha llevado a la práctica dicho acuerdo.

Recientemente aún el gestor dimisionario don José Lejarreta "Mocoroa", hizo idéntica proposición al Ayuntamiento y también su proposición fué tomada en consideración. Y hasta hoy, señores. Solo hace falta ahora que el Jia que se realice ello, si es que se realiza, se dé a conocer a los comerciantes, por medio de un bando, con varios días de antelación, para que de esta forma no caigan en la trampa.

## LUCTUOSAS

Falleció días pasados en San Sebastián, a la edad de 21 años, la joven Angeles Antón, hija de nuestro particular amigo don Valentín, guardián civil del puesto de esta villa.

También ha dejado de existir en ésta, tras prolongada enfermedad, la telefonista señorita Dolores Barrutia.

A las respectivas familias dolientes enviamos nuestro pésame más sincero.

## BODA EN PUERTA

El jueves contraerá matrimonial enlace nuestro particular amigo don Lucio Ondarza, con la simpática señorita Beatriz Martínez.

Reciba nuestra enhorabuena el futuro matrimonio.

## DOMINGUERAS

La esplendor del día sirvió para que muchos vecinos salieran fuera de la población.

Unos fueron a los partidos manistas de Elbar y Vergara; otros a Deva a presenciar la pugna futbolística entre los equipos locales "Amakakibat" y "Náufagos", en el cual salieron victoriosos—3-1—los "amakakibatistas". También a Motrico y Mendaro fueron bastantes, especialmente a Mendaro, atraídos por la inauguración del establecimiento de comidas y bebidas, etc., del elgoibarrés señor Izaguirre "Upey", y que con tal motivo actuó el notable acordeonista donostiarra don Vicente Altuna; así como por el anunciado concurso de bolos perfectamente organizado por la Sociedad "Arzubi".

Participaron e nel mismo más de medio centenar de bolaris, consiguiendo el primer premio, consistente en un cordero de doce kilos, tras un reñido empate, un mendarés.

En la localidad actuó la Banda Municipal, de cinco a siete, con baillables aun cuando en principio la juventud se retrajo en las primeras piezas, no sabemos si por efecto de las misiones o debido al exceso de claridad; en las piezas finales se aprovechó de lo lindo y oímos incluso decir a algunas, ¡ay, qué pena se haya tan pronto concluido!

Y nada más.

## EL CORRESPONSAL.

Elgoibar, 22-4-35.

ña Tomasa Andoaga, esposa del industrial don Rosario Arzuaga.

Igualmente falleció el jueves, a la temprana edad de 22 años, a consecuencia de un parto, doña Juana Larretáegui, del caserío "Iturberrri".

Reciban sus respectivos esposos y demás deudos, nuestro más sentido pésame.

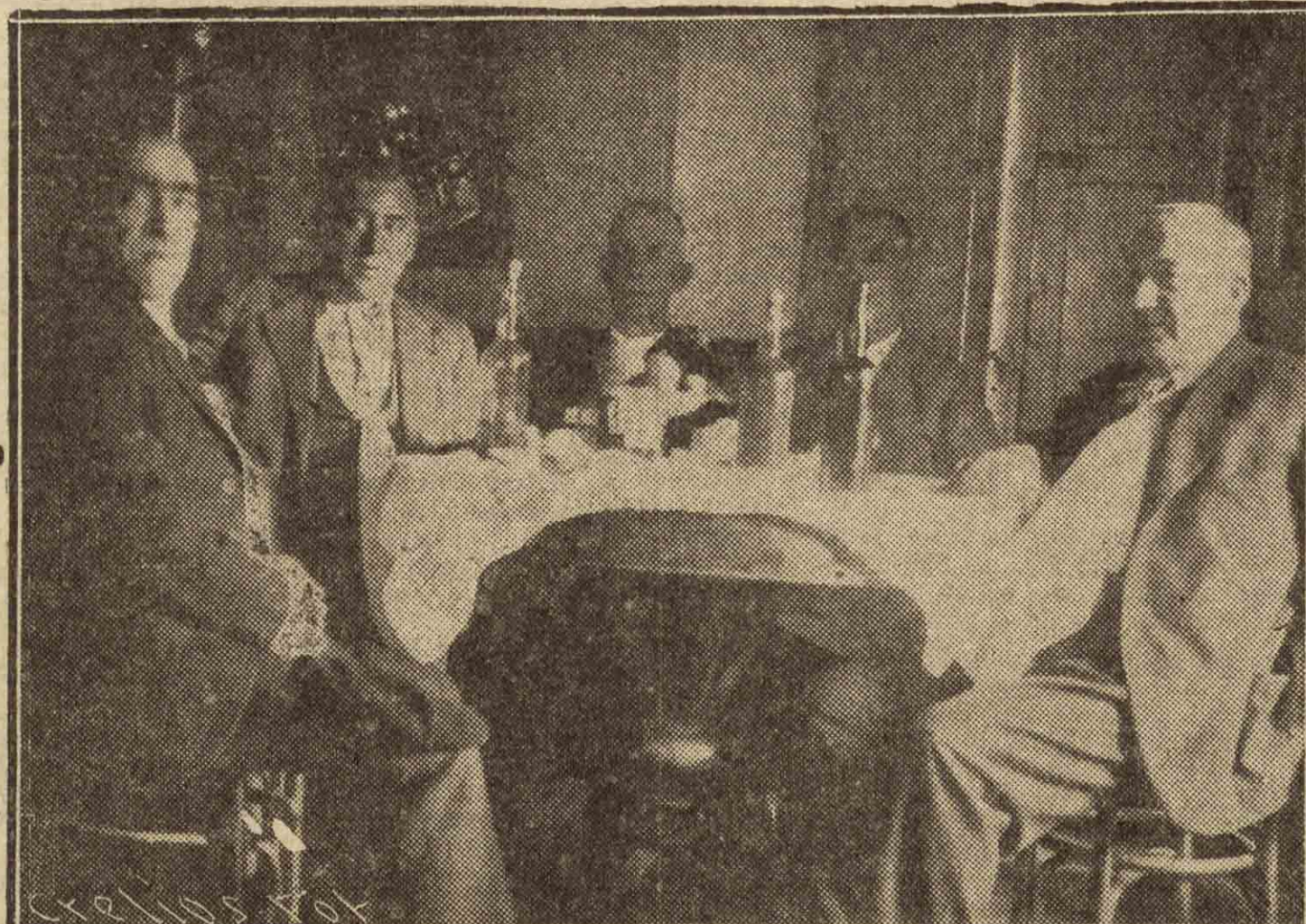
—Dió a luz con toda felicidad su primer vástago, la joven esposa de nuestro querido amigo don José Fernández Lizarriturri, del comercio placentino.

Nuestra enhorabuena.

## CORRESPONSAL.

1A-4-35.

## LIBERALES



PLACENCIA. Para conmemorar el XXV aniversario de la fundación del Centro Unión Liberal de Placencia, se reunieron días pasados estos viejos y consecuentes liberales: Esteban Leturiondo, Sandalio Barrenechea, Sabino Oroz, Manuel

Pineta y Pedro Robán, veteranos y firmes...

## OÑATE

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, señor Garay, y con asistencia de los concejales don Juan Y. don Rafael Zuheta, Ibarrodo, Ugarte, Elortondo, Mugarza, Oleaga y Aranguren, se reunió el Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Declarada abierta la sesión, se dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada por unanimidad.

—Aprobó los ingresos habidos por diferentes conceptos durante la semana 15 y que ascienden a 2.302,11 pesetas.

—Aprobó varias cuentas y entre ellas una al señor alcalde de Vergara, para pago de los gastos de Administración de Justicia del Partido, de pesetas 207,95; otr ade 100 pesetas a la superiora de la Casa de Beneficencia, por una comida extraordinaria servida a los asilados; otra de 1.168,85 pesetas, de los señores Guridi y Murua, por las obras de reteje en la Casa Consistorial.

—Se enteró del escrito de don Enrique Vidarte, como intendente del frontón Astelena de Elbar, que desearía ser el rganizador de los partidos de pelota de las fiestas patronales de esta villa, y se acordó contestarle que remitía programa de los paridos con la categoría de los jugadores y las condiciones que propone para ser empresario del frontón de esta villa.

—Conceder autorización al vecino don Luciano Arrázola, para la toma de agua para abastecer la casa de su propiedad.

—Que pase a la Comisión d Agua, la solicitud de don Carlos Arribabalaga, como abad de los Canónigos SRegulares de esta villa, en súplica de que se les aplique la tarifa de antes, por suministro de agua para la Comunidad, o sea 0,25 pesetas el metro cúbico, en atención a que dicha Comunidad religiosa no puede considerarse como una familia, sino como reunión de varias familias y ser el consumo del agua para necesidades imprescindibles.

—Visto el escrito que presenta el señor presidente de la Sociedad de Pescadores, Ubao, de esta villa, acordó dirigirse a la Excm. Comisión Provincial en súplica de que la Piscifactoría de la provincia conceda a este Ayuntamiento 45.000 alevines de truchas, y pasar a informe de la Comisión de Fomento, para determinar el lugar en que debe construirse un criadero de truchas.

—El señr Garay dió cuenta de que le había visitado una Comisión de gestores, para que les diera una solución al problema creado a los mismos, por encontrarse sin local para almacenar sus cestas, por haber sido desalojados de la casa "Sacristangos", en donde almacenaban sus mercancías, y les había autorizado para que provisionalmente pudieran almacenar sus cestos en los sótanos del edificio del Mercado de Abastos, y que gestionaría cerca de la Delegación de Hacienda para que se permitiera a los cesteros de esta villa el que pudieran almacenar sus cestos en los amplios locales de la antigua fábrica de cerillas.

La Corporación prestó su aprobación a la actuación del alcalde.

—Acordó subvencionar con 45 pesetas al camino vecinal que desde el Molino de Zuazola se dirige al puente de San Pedro.

—Adjudicar al vecino don José Astigarraga, la chatarra existente en el desván de la Casa Consistorial, al precio de ocho céntimos el kilo.

—A propuesta del señor Ibarrodo, pasó a la Comisión de Obras, el arreglo del local destinado para depósito para la detención de persona por orden judicial y sufrir el arresto.

—A propuesta del mismo señor, se acordó sacar a subasta la venta de palomilla que a consecuencia de la nueva instalación de luces centrales quedaban sin servicio.

—Se aprobó el nuevo tendido de línea en el barrio de Zubillaga, cuyas obras han de ser satisfechas a mitades entre dicho barrio y este Ayuntamiento.

## DE RE PEDAGOGICA

Se me acercan los jóvenes estudiantes José María Arrieta y José Luis Otaola, para manifestarme su deseo de que sea LA VOZ DE GUIPUZCOA el órgano periodístico encargado de hacer llegar a sus compañeros el resultado de su reciente viaje a Madrid, efectuado con el objeto de conseguir la derogación de la disposición que impone la presencia de un catedrático de Instituto Nacional, en los tribunales de examen de los Institutos elementales.

No pudieron ser recibidas las comisiones de estudiantes por el señor ministro de Instrucción, debido a la circunstancia de encontrarse éste en el entierro del director de la Banda Municipal de Madrid, señor Villa.

La entrevista solicitada fué verificada con el señor subsecretario de Instrucción, que no solo no encontró extraña la visita, sino que manifestó ser él mismo partidario de la mencionada derogación.

En su consecuencia, prometió reiteradamente su apoyo resuelto para la obtención de una rápida concesión de lo que se pedía, y los estudiantes salieron muy esperanzados de conseguir sus justos deseos, gratísimamente impresionados.

## HE NANI

## AL PASO DE UNA INEXACTITUD

Al leer hoy los diarios de la capital, me he visto sorprendido conque en uno de ellos, "El Día", y en la información de los centros oficiales, en palabras atribuidas a la primera autoridad de la provincia, dice:

"Días pasados un periódico de esta localidad publicaba una carta enviada por su corresponsal en Hernani, en la que se decía que algunas señoras trabajaban en la citada villa y además cerca del gobernador, para conseguir que los detenidos por los sucesos revolucionarios no pudieran volver a Hernani..."

Como en este párrafo no todo es exactitud, me interesa aclarar que yo no he dicho en escrito alguno que las damas de las firmas en cuestión hicieran ninguna gestión.

Por lo tanto, esta aclaración no tiene otro objeto que el de sustituir lo que estimamos errónea interpretación, muchas veces comprensible y dignificable. Corresponsal.



## "La Voz" en Tolosa

### ASUNTOS TRATADOS EN LA SESION SUBSIDIARIA

Presididos por el alcalde señor Azurza, asistieron a la sesión subsidiaria los concejales señores Gurruchaga, Urreta, Andoño, Arsuaga y Barrenechea.

El director y el tesorero de la Escuela de Artes y Oficios, al justificar la inversión de las 500 pesetas que el Ayuntamiento les concedió en febrero, para pequeño material de enseñanza, solicitan igual cantidad como nuevo anticipo. Se les concede.

Escrito de don Melitón Cascajares Martín, exponiendo que, habiéndosele recomendado se someta a cura en el Sanatorio de Andazarrate y siendo pobre, sean de cuenta del Ayuntamiento los gastos de estancia. Se acordó abrir el correspondiente expediente de pobreza.

Don Lucio Gutiérrez Salinas, presenta escrito de reposición, sobre acuerdo denegatorio de autorizar la construcción de cuatro casas de tipo económico, en la parte trasera de la estación del Norte.

Se alude en el escrito, al informe emitido por el arquitecto municipal, que según el recurrente, carece de jurisprudencia en que pueda basarse la no autorización en zona no urbanizada.

El señor Azurza propuso que, ante lo que se expone en el escrito de reposición, quedase pendiente de resolución hasta la próxima sesión, añadiendo que se someta a la vez a estudio del señor Lasquibar al ser aludido por el señor Gutiérrez. Se acuerda.

Relacionado con el escrito de doña Pilar Ciligüeta, que la sesión anterior quedó ocho días sobre la mesa, en el que solicitaba que el Ayuntamiento corriese con los gastos de su estancia en el Institut Radioquímico de San Sebastián, el señor Arsuaga expuso que vienen cometiendo abusos en este orden, y que en el caso presente tenía referencias—que entendemos no debemos reproducirlas—y que como máximo se limite el Ayuntamiento a pagar las estancias correspondientes a un mes. Se acuerda.

Dió cuenta la presidencia de haberse celebrado un concurso para suministro de prendas de vestir para la Guardia municipal, al que se presentaron las casas constructoras de la localidad, señores don Isidoro Malumbres y don Enrique Pérez Egea. Expuso que sometido a los técnicos la calidad del paño y condiciones, habían aconsejado se concediese su confección al señor Malumbres. Se acuerda así.

También dió cuenta el señor Azurza, de haber quedado desierto el concurso de arrendamiento de la Plaza de Toros para las fiestas de San Juan, entendiéndose que eliminadas de las bases el párrafo segundo de la condición segunda, y la diez y siete, sería probable se presentase proponente.

Se acuerda así, señalando las diez de la mañana del próximo día 1 de mayo, para la presentación de pliegos.

El señor Azurza expuso que tratado por la Comisión de Policía sobre la oferta de los señores Lecuona y Aguirre, de ceder el automóvil especial de recogida de basuras al Ayuntamiento garantizando la prestación de servicios y seguridad en éstos, se acordó proponer su aceptación y el Ayuntamiento lo sancionó.

El señor Urreta, volvió a lo suyo: Debe de quitarle el sueño y la tranquilidad, la rotulación de algunas calles.

Temboroso y tartamudeando, el tradicionalista-legitimista, sacando un cuadernito de pastas tan "negro" como su intención, deletreaba unas notas levantando la voz cuando pronunciaba palabras como estas: "horrible afrenta", "almas villanas", "es vergonzoso que una calle de Tolosa ostente el nombre de Convenio...". ¡Nada, la caraba, la eucaracha, el delirio...!

Y todo para decir que hay tres Fueros: Plaza de los Fueros, calle de los Fueros, puente de los Fueros...; olvidándose el tolosarra "flauta seráfica" que la villa en que vivimos fué capital foral de Guipúzcoa! Pero... a él le interesa que todos esos Fueros, nombre de las calles, se conviertan en perpetuar la memoria de Zumalacargui y un Ramos Azcarate, llenos de gloria, gloria, gloria—¡y qué tal Gloria, la frutera?—para borrar de una vez el "balcón".

El señor Urreta rogó que la Comisión de Policía resolviera con urgencia sobre sus peticiones.

El señor Azurza, al replicarle, expuso que de momento, dado que en el Ayuntamiento, puede decirse que no hay más que un sector político, no juzgaba el momento oportuno de resolver la propuesta del señor Urreta, y menos estando ausente por sus ocupaciones, el señor Golburu.

Sin más asuntos, se levantó la sesión.—Arraiza.

## BEASAIN

### MERCADO SEMANAL

Precios que han regido en el mercado celebrado en esta villa el día 20 del actual.

Huevos, 2,05 pesetas docena.  
Queso viejo, 6,00 kilo.  
Idem nuevo, 4,00 idem.  
Manzana reineta, 1,40 docena.  
Idem corriente, 8,00 cesto.  
Patatas nuevas, 1,00 kilo.  
Idem viejas, 0,30 idem.  
Berzas, 0,30 pieza.  
Cebollas, 0,45 kilo.  
Gallinas, 14,00 par.  
Pollos, 10,00 idem.  
Conejos, 7,00 idem.  
Pichones, 3,75 idem.  
Carne de ternera en canal, 3,70 kilo.  
Idem de vaca, 3,40 idem.  
Cordero en vivo, 2,05 kilo.  
Idem de cerdo, 2,00 idem.  
Idem cabrito, 2,60 idem.  
Guisantes, 1,50 kilo.  
Espárragos, 1,00 mazo.  
Merluza, 5,00 kilo.  
Almejas, 3,50 idem.  
Gallinas, 3,00 idem.

### MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero durante la semana:

Terneras, 14. Cerdos, 5. Vacas, 2.—C.

VENTA



# QUEDA EL AROMA

Grato indicio del Heno de Pravia es el finísimo aroma que exhala su cutis. Lo retiene la piel mucho tiempo después de lavarse.

## JABÓN

# HENO DE PRAVIA

PERFUMERIA GAL • MADRID • BUENOS AIRES



## "La Voz" en Pasajes

### EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia de don Domingo Rubio, y con asistencia de la mayoría de los concejales, celebró sesión la Corporación municipal, adoptando los siguientes acuerdos:

—Pasa a la Comisión de Obras una solicitud de don Ricardo Zubizarain, para la construcción de una casa en el distrito de Ancho.

—Se aprueba la apertura de un almacén de vinagres que solicita don Luis Zulaica.

—Se aprueba la colocación de un letrero que solicita don Jesús Castro, para su establecimiento, en el distrito de San Pedro.

—Igualmente se aprueba una solicitud del señor Astigarraga, para la elevación de una casa en Pasajes de San Pedro.

—Después de larga discusión sobre el nuevo depósito de agua, se acuerda aprobarlo si los planos del mismo están de acuerdo con lo tratado en la sesión.

—El señor Trincado propone se hagan unas mesas para las escuelas de San Pedro, y el señor Esteban dice que estas mesas se pueden hacer entre los parados. Así se acuerda.

—Sale nuevamente a colación el asunto de la tubería de Calaburza, acordándose que en plazo breve se haga la entrega definitiva de las obras por el contratista, de acuerdo con el ingeniero señor Machimbarrena, como director de las mismas.

—Se aprueban varias facturas de suministro de riegos asfálticos.

—Don Florencio Zorzano, interesa el ingreso de una hija en Andazarrate. Se aprueba.

—Se aprueba la proposición presentada por don Cesáreo Ibáñez, electricista, para la conservación de las luces en los tres distritos.

—El alcalde da cuenta de unos escritos, relacionados con la nueva traida de aguas, acordándose se pase un escrito al contratista señor

Echart, para dar solución a este asunto lo más pronto posible.

Y sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

### UNA EXCURSION

Nuestro distinguido vecino D. Ramón Azurmendi y su esposa doña Cándida Calabuig, se encuentran pasando unos días en Granada. Luego visitarán otras poblaciones.

### PRO-PRESOS

El sábado próximo en el Cine Moderno, se celebrará una función a favor de los presos políticos y sociales.

### UNA JIRA

Para fecha próxima, la Sociedad Pasayako Lagun-Ederrak prepara una excursión a las cuevas de Landarbaso.

### FALLECIMIENTO

Se han verificado el entierro y funerales de doña Marcelina de Alday, madre de nuestros amigos pasaitarras Roque y Dorotea.

A dichos actos ha concurrido numeroso público, dadas las muchas amistades con que cuenta la apreciada familia.

Nuestro pésame a todos los familiares.

### UN DONATIVO

En vista del brillante papel desempeñado por los remeros de Pasajes de San Juan en las últimas regatas de bateles verificadas en la bahía de la Coneha, en las que lograron el primer premio (lo han ganado tres años consecutivos), el Ayuntamiento ha acordado conceder un donativo de 100 pesetas para los cuatro remeros.

UNIFORMES PARA LOS GUARDIAS Y SERENOS

El Ayuntamiento ha acordado disponer que los guardias y serenitos, se pasen por la sastrería para que les tomen las medidas, a fin de que les sean confeccionados los nuevos y flamantes uniformes.

EL CORRESPONSAL.

## "La Voz" en Lezo

### SESION MUNICIPAL

El pasado jueves celebró sesión ordinaria el Municipio, correspondiente a la pasada semana, bajo la presidencia del alcalde señor Ayerdi, tomándose los siguientes acuerdos:

Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior.

—A continuación, la presidencia expuso someramente a la Corporación el estado lamentable en que se hallan los dos grados primeros, respectivamente, de las escuelas de niños y niñas, por cuanto los retretes de los tres grados de cada grupo se encuentran situados dentro del recinto destinado a la clase del primer grado indicado.

En consecuencia, reiteró la urgencia de que se someta a un detenido estudio el proyecto de reorganización de ambos grupos escolares, en relación a la anomalía expuesta. Y como para este fin se habrá de solicitar una subvención del Estado, quedó sobre la mesa el tal asunto a fin de que en próxima sesión cada uno de los componentes del actual Municipio pueda aportar y emitir su respectiva opinión.

Y sin más asuntos se levantó la sesión.

### CARTELERA

Para hoy, jueves, anuncia el Salón Victoria de Rentería, la colosal cinta "La dama del carbón".

Y los próximos sábado y domingo proyectará la soberbia película hablada en español, "El tango en Broadway", por el eminente artista Carlos Gardel.—El corresponsal.

A la achicoria marca "EL CHIMBO" la imitan, pero nadie la iguala. Representante en S. Sebastián: Heriberto Cayuela



# ECONOMIA Y FINANZAS

## MADRID

### LA SEMANA BURSÁTIL

La supresión, por acuerdo ministerial, de las sesiones del jueves y viernes, ha reducido a tres, las celebradas por la Bolsa madrileña en la pasada septena. El ellas el dinero ha acudido con alegría no sólo a los papeles de renta (hecho que tendría su explicación ante los nuevos Tesoros al 4 por 100) sino a los de dividendo, mostrándose esta buena tendencia en todos los sectores.

Respecto a la emisión de Tesoros, las opiniones coinciden en que no solamente se cubrirá sino en admitir como posible que las peticiones rebasen la cifra señalada. Este resultado, satisfactorio para el crédito público, nos hace reflexionar sobre dos extremos: primero, el hecho de que la Deuda flotante que desapareció, al consolidarse, en tiempos de Primo de Rivera, haya reaparecido con la República en forma bastante inquietante, pues a los 1.900 millones en circulación después de emitir los del día 25, habrán forzosamente de seguir otras apelaciones al crédito público, por exigirlo así la situación deficitaria del presupuesto, con el consiguiente drenaje de disponibilidades en contra de las fuerzas productoras del país; y, segundo, que tanto estas reiteradas emisiones del Tesoro como la fuerte reducción de sus tipos reducidos—que lógica y paralelamente han de traducirse en una baja análoga en el tipo de descuento—produzcan una inflación que pudiera comprometer la estabilidad de que, por fortuna, viene dando pruebas nuestra divisa nacional.

En los tres días que vamos a reseñar, los fondos del Estado siguen ascendiendo—algunos en forma bastante viva—; únicamente los Tesoros se muestran flojos, hecho nada de extrañar ante el canje del 5 al 4 por 100 que tendrá lugar esta semana de la emisión de abril 1933 y los que en condiciones parecidas tendrán lugar al ir venciendo los demás empréstitos.

Satisfactorio también el sector de papeles con garantía oficial, sobre todo en el corro de cédulas del Crédito Local que consiguen cierres brillantes en todos sus papeles.

Los Bancos acusan pocas diferencias, aunque éstas sean en alza; el España sube dos puntos, uno el Hispano y cuatro el Río.

Eléctricas presentan excelente posición en Españolas, Chades (éstas recobran el tipo 430), Mengemor y Alberches. Las dos primeras por la buena marcha del negocio; Mengemor ante su fusión con Canalización, y las Alberches ante el rumor de que lograrán percibir la subvención del Estado, que suma unos millones.

Mineras: cinco puntos más en Guindos y fuerte avance en Rif; esto último tiene su justificación ante el excelente ejercicio 1934; la producción ascendió a 800.000 toneladas y su beneficio a cerca de 85 millones, o sea 4% más que en 1933.

Los ferros, ante la euforia del mercado parecen sacudir su modorra subiendo Nortes, Alicante y Metro y repitiendo cambio la Madrileña. En el bolsín del sábado del Banco de España (que por cierto estuvo muy animado), Alicante se hicieron al contado y fin a 205'50 y Nortes con dinero a 270.

En el sector industrial, el negocio ha sido bueno excepto en Explosivos, que flojean algo sin poder sostener el fuerte aumento de las pasadas sesiones. En el Bolsín pasaron de 648 hasta 650 para bajar luego a 649 fin corriente.

El cambio extranjero, como de costumbre: pocas diferencias, y éstas sin importancia.

#### FONDOS DEL ESTADO

|                        | 11-4-35     | Oscilación    | 17-4-35      |
|------------------------|-------------|---------------|--------------|
| Interior 4 %           | 71,75—74,35 | 71,75—75,50   | 72,00—75,50  |
| Exterior 4 % F         | 88,20       |               | 88,90        |
| Amortizable 4 % viejo  | 83,45       | 84,00—84,50   | 84,50        |
| " 5 % 1920             | 96,75       | 97,00—97,40   | 97,00—97,40  |
| " 5 % 1927             | 94,25       | 94,40—95,05   | 95,05        |
| " 5 % 1928             | 94,35       | 94,85—95,15   | 95,15        |
| " 5 % 1926             | 101,60      | 102,20—50     | 102,20       |
| " 5 % 1927             | 101,75      | 102,45—50     | 102,30—40    |
| " 5 % 1929             | 101,60      | 102—102,40    | 102,30—40    |
| " 1928 3 %             | 78,15       | 78,15—75      | 78,60—65     |
| " 4 %                  | 94,50       | 94,50—95,10   | 95,10        |
| " 4 1/2 %              | 97,60       | 98,40—60      | 98,60        |
| Bonos oro 6 %          | 245,25—50   | 245,75—248,00 | 248,50—75    |
| Tesoros 5 % Abril 1933 | 101,25      |               | 101,25       |
| " Octubre 1933         | 101,25      |               | 101,25       |
| " Abril 1934           | 102,50      | 101,15—25     | 101,15 ex c. |
| " 4 1/2 % Julio 1934   | 102,00      |               | 102,50       |
| " Noviembre 1934       | 102,25      |               | 102,25       |
| Ferrovial 4 1/2 % 1928 | 96,75       | 97,00—97,10   | 97,10        |
| " 4 1/2 % 1929         | 96,75       | 97,00—97,10   | 97,00        |
| " 5 %                  | 101,05      | 101,15—30     | 101,30       |

#### GARANTIA ESPECIAL

|                                 |        |               |        |
|---------------------------------|--------|---------------|--------|
| Hidrográfica 6 % 1927           | 97,00  |               | 98,00  |
| " 1930                          | 97,00  |               | 98,00  |
| " 5 %                           | 85,50  |               | 85,50  |
| Trasatlántica 5 1/2 % Noviembre | 90,25  |               | 90,50  |
| " 6 % 1926                      | 95,75  |               | 94,50  |
| " 5 % 1928                      | 86,50  |               | 86,75  |
| Tánger a Fez 6 %                | 103,00 |               | 103,00 |
| Hipotecario 4 % (500 ptas.)     | 91,90  | 92,25—50      | 92,50  |
| " (100 ptas.)                   | 91,40  | 91,75—92,00   | 92,00  |
| " 5 %                           | 98,25  | 98,25—65      | 98,65  |
| " 5 1/2 %                       | 102,25 | 102,25—65     | 102,65 |
| " 6 %                           | 108,00 | 108,00—108,35 | 108,35 |
| Crédito Local 5 %               | 92,00  | 92,35—75      | 92,50  |
| " 5 1/2 %                       | 91,00  | 91,25—75      | 91,75  |
| " 6 %                           | 96,00  | 96,25—75      | 96,75  |
| " 6 % Interp.                   | 101,40 | 101,40—102,00 | 102,00 |
| " 6 % 1932                      | 102,00 | 102,25—75     | 102,75 |
| " 5 1/2 % 1932                  | 110,00 | 110,00—110,25 | 110,50 |
| Marruecos 5 %                   | 87,25  | 87,10—20      | 87,20  |

#### BANCOS

|                    |        |               |        |
|--------------------|--------|---------------|--------|
| España             | 571,00 | 571,00—573,00 | 573,00 |
| Hipotecario        | 260,00 |               | 260,00 |
| Español de Crédito | 190,00 |               | 190,00 |
| Hispano            | 159,00 |               | 160,00 |
| Río                | 84,00  | 84,00—88,00   | 88,00  |

#### ELECTRICAS

|                     |        |               |        |
|---------------------|--------|---------------|--------|
| Canalización accs.  | 104,00 |               | 104,00 |
| " cédulas           | 45,00  |               | 45,00  |
| Electra Madrid A    | 142,00 |               | 142,00 |
| Hidro Española      | 167,50 | 170,50—173,00 | 173,00 |
| Chades grandes      | 406,50 |               | 430,00 |
| Mengemor            | 140,00 |               | 141,50 |
| Alberches           | 41,50  | 40,50—45,00   | 45,00  |
| Eléctrica Madrileña | 105,00 |               | 105,00 |

#### MINERAS

|                 |        |               |        |
|-----------------|--------|---------------|--------|
| Rif nominativas | 296,00 | 304,50—324,00 | 322,00 |
| " portador      | 254,00 | 268,00—290,00 | 285,00 |
| Los Guindos     | 212,00 | 212,00—217,00 | 217,00 |

#### TRANSPORTES

|                       |        |               |        |
|-----------------------|--------|---------------|--------|
| Alicantes             | 194,25 | 194,25—201,00 | 201,00 |
| Nortes                | 261,00 | 263,50—268,00 | 268,00 |
| Metro                 | 121,00 | 121,75—122,00 | 121,75 |
| Madrileña de Tranvías | 103,75 |               | 103,75 |

#### VALORES INDUSTRIALES

|                            |        |               |        |
|----------------------------|--------|---------------|--------|
| Telefónicas pref.          | 109,75 | 110,00—111,00 | 111,00 |
| " ord.                     | 110,50 | 111,90—112,00 | 111,90 |
| Petróleos                  | 135,00 | 135,50—75     | 135,75 |
| Tabacos                    | 225,50 |               | 225,50 |
| Petrolillos                | 26,00  | 25,75—26,00   | 26,00  |
| Explosivos                 | 644,00 | 632,00—644,00 | 636,00 |
| Urbanizadora Metropolitana | 305,00 |               | 305,00 |

## AUSTRIA

### BALANCE DEL AÑO 1934

VIENA.—Según un informe del Banco Nacional de Austria que acaba de publicarse, la nación austriaca durante el pasado año de 1934 ha conseguido un mejoramiento bastante importante de su situación económica con respecto a los años anteriores.

Según dicho informe, "el Gobierno ha logrado, con firmeza y energía, hacer frente a los violentos ataques de todos sus enemigos, de los conspiradores contra el Estado, y en lugar de una democracia dirigida por los partidos políticos, ha establecido un Estado federal cristiano alemán".

El creador de este trabajo fué el difunto canciller doctor Dollfuss, asesinado por sus enemigos políticos. Sin embargo, sus tareas y su política monetaria y económica han sido seguidas por sus sucesores.

El desarrollo de la economía austriaca durante el pasado año—dice el informe—muestra signos muy favorables de un rápido bienestar.

El punto de partida para esta situación ha sido la firme posición de la moneda austriaca. La estabilidad del "schilling" en los mercados extranjeros ha hecho que el nivel del oro se mantuviera sin cambiar durante todo el año. El desarrollo de las transacciones privadas y su firmeza fué muy favorable y contribuyó a fortalecer ligeramente las reservas del Banco Nacional austriaco. Durante el año pasado se avanzó bastante respecto al retorno a las condiciones normales de la regulación del cambio extranjero.

En abril de 1934 el Banco Nacional revalorizó sus reservas de numerario sobre la base del actual oro y del tipo de las liquidaciones privadas.

De especial significación para el desarrollo de la situación monetaria fué la conversión del empréstito de la Sociedad de las Naciones, cuya conversión se llevó a cabo a fines de año. Gracias a la ayuda prestada por Gran Bretaña, las negociaciones con varios países dieron resultados satisfactorios.

y se llevaron a cabo en breve espacio de tiempo. De esta manera, el 1 de diciembre de 1934 el Gobierno austriaco estaba en condiciones para repagar el 1 de junio de 1935 todos los valores del empréstito, con excepción de los valores españoles.

Simultáneamente, el Gobierno hizo también los arreglos necesarios para la suscripción del empréstito de conversión austriaco garantizado 1934-59 en aquellos países donde se emitió el empréstito de la Sociedad de las Naciones. Sólo en los Estados Unidos el nuevo empréstito está impedido, con arreglo al Johnson Act.

Los créditos a corto plazo de Austria hacia los países extranjeros, estipulados en monedas extranjeras, fueron casi completamente satisfechos.

La vuelta a la confianza en la situación económica y monetaria de Austria, al mismo tiempo que la incertidumbre con respecto a las perspectivas del dólar, crearon una situación favorable para convertir en empréstito en "schillings" una serie de empréstitos no gubernamentales en dólares.

La deuda de Austria a los países extranjeros, que ya en 1933 había bajado en unos 1.400 millones de schillings, ha bajado en 1934 en unos 550 ó 600 millones de schillings.

Gracias a las medidas económicas del Gobierno federal, el comercio exterior austriaco en 1934 fué considerablemente mejor que en el año 1933. Los nuevos contingentes comerciales y los tratados mejorados, juntamente con el aumento de la capacidad de los mercados de los países extranjeros, se reflejaron en un considerable aumento de las exportaciones austriacas, mientras que las importaciones sólo sufrieron un pequeño aumento.

La industria también ha sufrido un importante mejoramiento, lo que se demuestra mejor que nada con el hecho de que el número de obreros en paro forzoso se ha reducido de un 40 a un 15 por 100 en relación con el año anterior. (United Press.)

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\* \* registradas \* \*

#### BOLSA DE MADRID

##### FONDOS PUBLICOS

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Interior 4 %          | 74,25  |
| Exterior 4 %          | 89,10  |
| Amort. 4 % viejo      | 85,00  |
| " 5 % 1920            | 97,00  |
| " 5 % 1926            | 102,00 |
| " 5 % 1927 exto       | 102,50 |
| " 5 % 1927 con imp.   | 94,75  |
| " 3 % 1928            | 78,00  |
| " 4 % 1928            | 94,50  |
| " 4 1/2 % 1928        | 95,80  |
| " 5 % 1928            | 94,75  |
| " 5 % 1929            | 102,40 |
| Deuda Ferroviaria 5 % | 101,60 |
| Bonos oro 6 %         | 247,25 |

##### VALORES ESP.

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Céd. Banco Hipot. 4 % | 92,75  |
| " 5 %                 | 99,50  |
| " 5 1/2 %             | 103,10 |
| " 6 %                 | 108,55 |

##### ACCIONES

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Banco España       | 576,00 |
| " Central          | 75,00  |
| " Hisp. Americano  | 161,00 |
| " Español Crédito  | 197,00 |
| " Hipotecario      | 265,00 |
| " Esp. Río Plata   | 6,00   |
| Duro Felguera      | 40,00  |
| Tabacos            | 226,00 |
| Minas del Rí       | 315,00 |
| Fer. Norte         | 265,50 |
| " M. Z. A.         | 201,50 |
| Metro de Madrid    | 122,00 |
| Azucarera Española | 58,00  |
| Explosivos         | 646,00 |
| Hisp. Amer. Eléct. | 480,00 |
| Mengemor           | 145,00 |
| Hidr. Española     | 177,00 |
| Petróleos          | 156,25 |
| Electra Madrid     | 142,00 |
| Unión y Fénix      | 493,00 |
| Telefónicas pref.  | 111,00 |

#### BOLSA DE NUEVA YORK

##### ACCIONES

|                  |          |
|------------------|----------|
| General Motors   | 51 3/8   |
| J. S. Steel      | 33 5/8   |
| Canadian Pacific | 107 1/16 |
| Royal Dutch      | 36 1/2   |
| Anaconda Copper  | 11 1/2   |
| General Electric | 24 5/4   |

#### BOLSA DE PARIS

##### FONDOS PUBLICOS

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Deuda 3 % perpetua | 77,10 |
| " 4 % 1918         | 80,50 |

##### ACCIONES

|                  |          |
|------------------|----------|
| Banco de Francia | 10095,00 |
| Crédit Lyonnais  | 1765,00  |
| Fer. M. Z. A.    | 401,00   |
| " P. L. M.       | 965,00   |
| Peñarroya        | 115,00   |
| Kuhlmann         | 504,00   |
| Wagons Lits      | 50,50    |
| Riotinto         | 121,00   |
| Royal Dutch      | 178,00   |
| Tharsis          | 265,50   |

##### CAMBIO INTERNACIONAL

|            |        |
|------------|--------|
| MADRID     |        |
| Francos    | 48,40  |
| Libras     | 35,65  |
| Dollars    | 7,36   |
| Liras      | 61,20  |
| Belgas     | 124,50 |
| Suizos     | 237,75 |
| Reichsmark | 2,95   |

##### PARIS

|         |        |
|---------|--------|
| Pesetas | 207,25 |
| Libras  | 73,55  |
| Dollars | 15,17  |
| Liras   | 124,50 |
| Belgas  | 256,75 |
| Suizos  | 490,62 |

##### LONDRES

|                  |        |
|------------------|--------|
| Pesetas          | 35,50  |
| Francos          | 73,54  |
| Dollars          | 4,848  |
| Liras            | 58,625 |
| Belgas           | 28,64  |
| Suizos           | 15,00  |
| Reichsmark       | 12,03  |
| Florines         | 7,185  |
| Krs. suecas      | 19,395 |
| Pesos argentinos | 19,00  |

#### BOLSA DE LONDRES

##### FONDOS PUBLICOS

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Consolidado 2 1/2 % | 88 1/8  |
| War Loan 3 1/2 %    | 107 3/4 |
| Victory Bonds 4 %   | 116 1/8 |
| Argentina 4 %       | 98 3/4  |

##### ACCIONES

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Barcelona Traction | 140/0   |
| Sidra              | 50/0    |
| Bank of England    | 556 1/2 |
| Imperial Chemicals | 55 1/0  |
| Shell Transport    | 211/16  |
| Woolworth          | 106 0/0 |

#### BOLSA DE BILBAO

##### FONDOS PUBLICOS

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Interior 4 %          | 75,20  |
| Amortizable 5 %       | 125,50 |
| Ayunt. Bilbao 5 1/2 % | 96,50  |

##### ACCIONES

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Banco de Bilbao        | 1150,00 |
| " Vizcaya "A"          | 1125,00 |
| " "B"                  | 28,00   |
| " Urquijo Vascong.     | 155,00  |
| Sota y Aznar           | 295,00  |
| Naviera Mundaca        | 20,00   |
| " Guipuzcoana          | 25,00   |
| " Vascongada           | 150,00  |
| Maritima Nervion       | 365,00  |
| Idem Unión             | 180,00  |
| Euskalduna             | 210,00  |
| Fer. Norte             | 268,00  |
| " M. Z. A.             | 190,00  |
| " Vascongados          | 120,00  |
| " Santander - Bilbao   | 211,00  |
| " La Robla             | 32,00   |
| Altos Hornos           | 8,00    |
| Basconia               | 775,00  |
| Corruco Medit.         | 20,00   |
| Hidroeléctrica Ibérica | 6,80    |
| " Española             | 176,00  |
| Electra de Viesgo      | 32,00   |
| Setolazar              | 7,00    |
| Minas del Rí           | 290,00  |
| Explosivos             | 625,00  |
| Papeleras              | 178,00  |
| Resineras              | 20,00   |
| Seguros Aurora         | 420,50  |

##### OBLIGACIONES

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Norte 3 % 1.       | 59,90 |
| " Tudela 5 %       | 97,25 |
| Hidro. Ibérica 5 % | 95,50 |
| Altos Hornos 6 %   | 99,25 |



# La Voz en Eibar

## LA SESION MUNICIPAL

A las seis de la tarde, celebró ayer sesión semanal este Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde, señor Cortázar.

Se aprobó el acta de la anterior, y las cuentas quedaron sobre la mesa para mejor estudio. Se aprobó el extracto de los acuerdos adoptados por el Consejo en el mes de marzo último.

Se acordó que el interventor de fondos, señor Lasa, se traslade a la Delegación de Hacienda de San Sebastián, para hacer efectiva la cantidad de 4.336'26 pesetas, correspondientes a este Ayuntamiento, como devolución del impuesto de gasolina del primer trimestre del año actual.

Se aprobó la nómina de jornales semanales de la brigada municipal, que asciende a 1.051'25 pesetas.

Se dió lectura a un escrito del inspector de Sanidad local, don Justo Gárate, dando cuenta de la situación actual del Hospital, número de asistencias, etc., e interesando la necesidad de que con toda urgencia se realicen obras de ampliación y mejora en el edificio, para la mejor instalación de los enfermos.

El alcalde reconoció la necesidad de que, estas obras se lleven a efecto y el Ayuntamiento acogió con cariño la indicación del inspector, asunto que pasó a las Comisiones de Hacienda y Fomento para que sea estudiado por los técnicos.

Se enteró la Corporación del análisis de muestras de leche verificado en la vía pública, habiendo sido rechazadas cinco muestras de las 48 verificadas. Se impusieron sanciones a los colonos que infringieron la ordenanza.

Escrito del comerciante de la plaza, don Pedro Retolaza, notificando que del suministro de vino a familias necesitadas, destina un céntimo por litro al Ayuntamiento, enviando la cantidad de 65'49 pesetas por este concepto. Enterados.

Quedó enterado el Concejo de una instancia del presidente de la Asociación Agro-pecuaria, formulando su oposición al escrito elevado al Ayuntamiento por los tabajeros de la localidad, e interesando continúe en vigor el actual reglamento del Matadero municipal, por considerarlo ajustado.

Escrito del presidente de la misma Asociación, solicitando la instalación de un teléfono en el valle de Aguinaga.

Se acordó consultar con la Diputación acerca de las condiciones en que podrá ser instalado.

Se enteró del escrito del conductor municipal Antonio Marquina, sobre su nombramiento de funcionario de plantilla.

Pasó a la Comisión correspondiente la instancia para colocar un puesto de tiro al blanco en las próximas ferias.

Quedó desestimada la instancia suscrita por varios componentes de la Banda Municipal, solicitando que los jueves comprendidos desde junio a septiembre—a excepción de los festivos—se les permita actuar de paisano y en número limitado y mínimo de 20 ejecutantes.

No se estimó por considerar que esto atentaría a la estética de la Banda y a su valor artístico opinando que el director de la entidad abundará en este criterio, velando por el decoro de la Banda.

Se concedieron licencias para ejecución de obras a don Agustín Gabilondo, don Francisco Errasti, don Estanislao Artamendi y doña Jesusa Berraondo.

El alcalde dió cuenta de que como en años anteriores, don Fernando García, gerente del Banco del Río de la Plata de Madrid, dando muestras de su amor por Eibar, ha enviado la cantidad de 100 pesetas con destino al Hospital.

El gestor señor Pérez, interesó se proceda al arreglo del vehículo de recogida de basuras. Pasó a informe de los técnicos.

Y sin más asuntos a tratar se levantó la sesión.

## MUERTE SENTIDA

Ha sido muy sentida en esta ciudad la muerte del respetable señor don Juan Fuertes, querido amigo y correligionario.

A las nueve y media de la mañana de hoy se verificará la conducción de su cadáver a la última morada, acto que ha de constituir una sentida manifestación de condolencia.

Nuestro sentido pésame a su atribulada esposa, hermanos y demás deudos.—T. Echaluze.

## La economía del hogar

es el empleo de  
"ACHICORIA BAQUE!"

BEBA USTED

**Anís Echevarría**  
**MOSTO NATURA**

Recomendados para estómagos delicados  
De venta Manuel Gloria  
— P. LARROCA, 10 —

## Traspaso

acreditada lechería y huertería, sitio céntrico, buenas condiciones, por no podría atender. Razón en esta Administración.

**CANAS** desaparecen sin peligro  
Garantizado. Gratis fórmula secreta. (Incluir sello). J. B. Múgica  
Tarazona de Aragón

## PAPEL WLINSI

**RESFRIADO - GRIPPE**  
**REUMATISMO**

PARIS y todas Farmacias.

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero (a remonte), Aramburu II y Amenabar contra Larrañaga II y Arruabarrena; segundo (a remonte), Mina II y Eliegegui contra Irún y Machin.

**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero (a remonte), Arce y Ezponda contra Mina e Iturain; segundo (a remonte), Arbeloa e Irigoyen II contra Iraola y Salaverria II.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine sonoro, a las seis de la tarde y diez y media noche: "Alicia en el país de las maravillas" (de fantasía) y "Campeones olímpicos" por Buster Crabbe, Ida Lupino, Robert Armstrong y James Gleason.

**BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro, de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: "La dama de las camelias" por Iyonne Printemps y Pierre Fresnay.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "El viajero solitario" por Lionel Barrymore, May Robson, Dorothy Jordan, Joel Mo. Crea y Frances Dee.

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Semana Santa en Sevilla" (año 1935) y "Malaga" (documental).

**TEATRO PRINCEPE.**—Sesiones de cine sonoro, de cinco tarde a nueve y de diez a doce: Sección de Actualidades.

**PETIT - CASINO.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Elefantes silvestres" y "Para siempre mía" por Jean Arthur y Richard Crowell.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro, de cinco menos cuarto a nueve y a las diez y media noche: "A sangre y fuego" por Buck Jones y "Luces de la ciudad" por Charlot.



Pues pídanlo  
hoy mismo en  
cualquier farmacia  
Solo cuesta  
40c<sup>ts</sup>

# CAPITULO DE SUCEOS

## NIÑO ARROLLADO

De Vergara comunicaron al Gobierno civil que en la calle Artecalle, un automóvil de la matrícula de Bilbao, conducido por el vecino de Mondragón Pedro Mendizábal, había arrollado al niño de cuatro años Ramón Valencia Esteban, causándole la fractura completa de la pierna derecha. Ha quedado instalado en la clínica del doctor Arrillaga.

## NIÑO LESIONADO

En la Casa de Socorro recibió asistencia el niño de nueve años Julián Luis González, que sufría una contusión leve en la región lumbar, causada por agresión de otro menor.

## EXTRAVIO DE UN BOLSO

En la Comisaría denunció Joaquina Arrúe Múgica, que había extraviado un bolso de mano conteniendo 75 pesetas. Como creyera que el bolso lo había dejado olvidado en un taxi cuyo servicio requirió en la estación de Norte, se hizo comparecer al conductor del vehículo, quien manifestó que en el interior del coche no había encontrado el bolso.

## NIÑA ARROLLADA

En la calle San Francisco, el automóvil de la matrícula S.S. 7.625, arrolló a la niña Pilar Barbería Aramendia, de 12 años, que recibió asistencia en la Casa de Socorro de lesiones de carácter leve.

# AVISO IMPORTANTE

Liquidación total de todas las existencias por reformas. Gabinetes y comedores en todos los estilos, desde 160 ptas. a 1.500. Verdaderas gangas: Armarios luna a 75 ptas.; mesillas, 14; camas, 22; sillas, 5; lavabos, 16; mesas, a 10 pesetas. Aprovechad: Sólo por unos días  
**COMERCIAL HISPANIA** — MORAIZA, 3



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías

# Mar y puertos

## EN EL PUERTO DE PASAJES

Procedente de Gasgow y escalas, entró ayer en este puerto el vapor "Andutz-Mendi" (consignatarios señores Hijos de Julián de Salazar).

Ha traído el siguiente cargamento: 1 caja de chapas (78 kilos); 15 tambores de jabón industrial (3.578 k.); 1 caja de platos de acero (26 k.); 1 fardo de mangueras (39 k.); 3 sacos de goma elástica (232 k.); 1 caja tubos amianto (130 k.); 26 cajas maquinaria (1.721 k.); 20 bultos cubiertas (877 k.); 1 tubo goma (67 k.); 11 bultos cubiertas (495 k.); 4 rollos de goma (308 k.); 1 saco cámaras aire (25 k.); 1.264 cajas de huevitos (40.440 k.); aceite palma, 7 barriles (5.039 kilos); 1 caja de material (33 k.); 1 caja para carrocería (187 k.); 2 cajas herrajes (311 k.); 1 de zinc (56 k.); 6 rollos cable de alambre (1.138 kilos); 12 barriles sebo (2.571 k.); 157 lingotes de estaño (2.041 k.); 5 barricas aceite palma (4.004 k.); 10 tambores de cloruro (590 k.); 2 pequeños fardos de correa (62 k.); 2 mangueras (88 k.). Total, 64.136 kilos.

## EN EL PUERTO DE SAN SEBASTIAN

Por la mañana, aprovechando la marea entró en la dársena el vapor "Cementos Rezola número 1" (antiguo "Añorga"), en lastre, procedente de Guetaria.

Salió el vapor "Hernani", en lastre, para Gijón.

## LA PESCA

Hermosa anchoa, aunque no mucha, trajeron a puerto ayer las embarcaciones menores que se hicieron a la mar, como ordinario. Pero el tiempo no acompañaba mucho. La temperatura, que había bajado con relación a otros días pasados, parece que había surtido efectos en el mar y la pesca se había alejado.

Sin embargo, entró—como decimos—regular cantidad de hermosa anchoa.

Por su parte, los vapores de arrastre regresaron a puerto con buena cantidad de pescado.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 3.458 kilos, a 5'20 y 4'80 pesetas el kilo.  
Merluza media, 1.236, a 5'05 y 4'50 la grande y a 4'55 y 3'35 la pequeña.  
Pescadilla, 16.507, a 3'30 y 2'60 la de bou, y a 2'55 y 0'90 la de pareja.  
Gallitos, 1.265, a 3'15 y 2'40.  
Besugo de arrastre, 3.573 a 2'10 y 1'65.  
Bacalao fresco, 39, a 2'10.  
Cabras, 455 a 1'60 y 1'20.  
Congrio grande, 1.122 a 2'50 y 1'80.  
Sapo, 2.326 a 1'65 y 0'45.  
Chicharro grande, 194, a 0'50 y 0'20.  
Panchos, 12.532, a 1'50 y 0'10.  
Ordinarios, 1.833, a 0'60 y 0'05.  
Langosta, 36, a 12.  
Almeja, 410 a 2'00.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7'38 de la mañana; a las 8'11 de la noche.

Bajamar: A la 1'21 de la madrugada; a la 1'50 de la tarde.

## ORTOS Y OCASOS

Salte el sol a las 5'23, pasa por el meridiano a las 12'14 y se pone a las 19'3.

La luna pasa por el meridiano a las 5'25.

Cuarto menguante, mañana.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de monte Iguelde.

Situación atmosférica:

El centro depresionario se encuentra sobre el centro de Europa y se prolonga hacia el Sur hasta las Baleares.

Las altas presiones se encuentran al Oeste y Noroeste de Europa.

En Guipúzcoa se han producido algunos aguaceros durante el día y en la mar, el viento sopla moderado del cuarto cuadrante, levantando alguna marejada.

Tiempo probable:

Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, moderado, disminuyendo a flojo. Cielo nuboso y algunos claros.

A cien millas: Viento moderado del cuarto cuadrante. Marejada ligera.

La Chapelle: Viento moderado del sector Norte. Marejada ligera.

Grande Sole: Viento flojo del primer cuadrante. Marejadilla.

Estaca de Vares: Viento del sector Norte, moderado. Marejada ligera.

# Véndese el Frontón

Beti Jai, Madrid, precio ocasión pudiendo utilizarse pronto con poco gasto. Dueño no tendría inconveniente tomar acciones. Ofertas: Marqués de Riscal, 6. Sr. Catalina.

## CASA NUEVA

en la calle más ancha y de más porvenir de Bilbao, sólida construcción, produciendo 20.000 pesetas líquidas, se vende en 250.000 pesetas. Informes: "Argi". Lotería, 2, 1.º—BILBAO.

## Chofer mecánico

joven, vasco, con carnet de primera, ofrecese cualquier trabajo. Razón: Publicitas Garibay, 20.

## JULIO ABAD

MEDICO - HOMEOPATA

Medicina general. Enfermedades crónicas

Tratamiento por HOMEOPATIA

Consulta: de 10 a 12 y 4 a 6

URBIETA, 47, 2.º — Teléfono 1-26-25

## SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

CABALLERO



# ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR SECCION  
— UNA PESETA —

INFORMANDO LA ADMON.  
— 1,25 PESETAS —

A B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR BARATO. Si quieren muebles nuevos o usados, visiten la Casa Compraventa Ifigo, 12. Precio sin competencia.

A COMPRAR gabinetes a 175 ptas.; máquina «Singer» a 60 ptas.; comedores, pianos. Usandizaga, 2. Compra-venta.

A COMPRAR y vender muebles, máquinas coser y objetos. Isabel la Católica, 10. No confundirse: Antes Usandizaga. Tlf. 15-9-26.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 30 cocineras, camareras; ofrezco nodriza casero, amas, bares, 500 todo, cocina, doncellas, niños. 11306.

AGENCIA P. Escuelas. 5. Urgen camareras altas sabiendo emplatado, chicas bares, cocineras sencillas, doncellas, amas secas jóvenes.

ALBAÑIL Y PINTOR. Se hace toda clase de trabajos de albañilería y pintura; precios increíbles. Casa Martín. Teléfono 15-8-93.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-3-77.

ALQUILARIA parte de local sitio 3 metros por 8 o 10 largo; preferible Avenida o Garibay. Escribid esta Admón. J. M.

ALQUILARIA 2 habitaciones para dormir en el mejor sitio de Pasajes, para temp. o año. Razón: Valverde, Pasajes. Teléfono 50-81.

ALQUILASE planta baja, situación céntrica, cerca Avenida. Razón: Teléfono 11-8-53.

ALQUILASE piso con cuatro hermosas habitaciones, baño, calefacción, ascensor. Informarán. Paseo de Colón, 6, portería.

ALQUIL bajo claro, de 29x9'50, de la casa número 51 de la calle San Francisco, y sótano. Informes: Calbetón, 9, ultramarinos.

ANGELA CANTONNET, profe. Consultas y pensión. Secundino Esnaola, C. Primero derecha. (Barrio de Gros).

BICOCA. Cortes bata estampados, 1,95 los 4 m.; finísimas medias seda, 1,75 en «El Paraíso». Urbietta, 13. Teléfono 11-0-40.

BICOCA. Hermosas sábanas encimeras 3,90; colchones confeccionados gran calidad, 6,60. «El Paraíso», Urbietta, 13.

BICOCA. Paraguas señora, gran resultado, 3,50. Preciosos cortes seda estampada, 9 pesetas los 4 metros. «El Paraíso», Urbietta, 13.

CAMIONETA Chevrolet se vende; precio único, 2.000 pesetas. Razón: Miracruz, 17. Teléfono 14-8-74.

CITROEN 5-HP Cabriolet descapotable, en buen uso, se vende en 800 pesetas. Plaza de Urduñibia, núm. 1. Teléfono 329.—Irún.

COCHE INGLÉS 10-HP, matrícula alta, poco usado, se vende de ocasión. Informarán, Garaje Norte, San Bartolomé, 20.

COCHES Y SILLAS niños, arreglos económicos; se hacen capotas y se venden sillitas muy baratas. Buen Pastor, 13, Carpintería.

COMPRARIA bidones y barriles de laca. Informarán, Luiz González. Teléfono número 51-47.—Pasajes.

COMPRARIA mostrador, mesas y sillas para taberna. Informarán teléfono 13-3-94.

COMPRARIA coche ocasión, hasta 4.000 pesetas. Dirigirse por escrito a SOMA, a esta Administración.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

CHICAS bien presentadas para la apertura de nuevo bar, hacen falta. Dirigirse: Librería Valverde. Mayor, 10.—PASAJES.

CORREDOR en plaza, con clientela en bares, precisa «La Suiza Española». Moraza, 3. Inútil presentarse sin referencias.

DESEO corredor activo, trabajador, plazas fáciles, buena comisión; de 2 a 4. Mr. Carlo Novedades Italianas, Prim, 4, primero.

DESPACHO roble, nuevo, tallado, estilo Renacimiento español, se vende. Informes: Teléfono 1-20-11.

HACEN FALTA buenos oficiales pieceros. Sastrería Pujol. Calle Garibay, 11. San Sebastián.

LIQUIDACION de diversos artículos a mitad de su valor. Razón: teléfono 11-4-26. Villa Cheva, Paseo de Heriz.

MAQUINAS coser, bordar, nuevas y ocasión. De sastrer, vainica e incrustar. Composturas garantizadas. San Martín, 6.

MAQUINAS escribir, ocasión, estado nuevas, encontrarán de todas marcas, a precios bajísimos, en calle Usandizaga, 3, 2.º centro.

MUDANZAS en camionetas, precios económicos. Transportes Gómez. Larramendi, 11. Teléfono 12-5-01.

NEGOCIO. Laredo (Santander) necesita más hoteles, pensiones, etc. Mowinkel, Bilbao, teléfono 10.219. Correas. Rentería 6.188.

OBEESIDAD, gordura superflua, desaparición completa por medios naturales. Pedir informes a José Blasco, Angües (Huesca).

OBREROS! Trajes con dos pantalones desde 25 pesetas. Petit-Paris. Urbietta, 39.

OCASION: tocador roble moderno, gabinete, mesa escritorio, armarios luna, paraguero, vascos. Particular de Ategorrieta.

OPEL 9-HP, 4 plazas cabriolet, convertible precio pesetas 4.500; pocos kilómetros. Agencia Opel-Buick. Aguirre Miramón, 1.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA CHARCUTERIA vendo magnífica cortadora jamón, y balanza «Berkel» y estupendo frigorífico. Irún. Teléfono 454.

«PARIS». Peluquería de señoras. Permanentes perfectas 15 pesetas. Paseo de Colón, 6. Teléfono 14-5-80.

POR QUIEBRA vendo varios muebles tallados, a mitad de precio; burós a 128 pesetas. Teléfono 11-6-02.

SASTRE. Hechura de traje, 30 ptas.; con forros desde 45; vueltas, reformas. Isabel la Católica, 6, cuarto, derecha.

SASTRE madrileño. Hechuras trajes y forros buenos 45 ptas. Ojo: garantizo mi trabajo y forros. Final Zabaleta, X, 1.º T. 11211.

SE LIMPIAN trincheras, abrigos, 3,50; trajes caballero, 4; señora, 2,50; niños, 2. Vergara, 9, tienda.

SE LIMPIAN trincheras y checos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. Aldámar, 30, 5.º izqda. Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras, checos y abrigos a 4 ptas.; trajes caballero, 5; señora, 3 en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro; ascensor.

SE NECESITA doncella joven sabiendo bien su obligación; inútil presentarse sin informes. Razón: en esta Administración.

SEÑORA sola alquila medio piso amueblado o guardias de desalto a precios económicos. Razón: en esta Administración.

SE OFRECE camarera para hotel, bien imputada en el servicio, habiendo trabajado en los mejores hoteles. Escribid A. F. Admón.

SE TRASPASA piso amueblado, con timbres en las habitaciones, teléfono, gran confort, económico. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA piso con algunos muebles Razón en esta Administración.

SE TRASPASA Bar por no poder atender el negocio. Razón: Mari, 5, bajo.

SE TRASPASA bar por enfermedad, sitio inmejorable. Razón: en esta Administración.

SE TRASPASA tienda de ultramarinos en muy buen sitio. Informarán: Larramendi, número 3, tienda.

SE TRASPASA una tienda de ultramarinos, por no poderla atender. Informarán en esta Administración.

SE VENDE comedor vasco. M. 13, bodega.

SE VENDE fábrica de leñas y limonadas por ausencia. Se enseña fabricación. Informarán, Toki-Alai (Villafranca de Oria).

SE VENDEN mesas de billar americano y una cuna de mimbre moisés por ausencia, económicos. Razón: Miracruz, 14, 3.º dcha.

SE VENDEN dos perros guardianes, raza policía, propios para guardar fincas. Razón: teléfono 12-5-97.

SE VENDEN perros de caza legítimos Setter. Razón: «Ondarcho», tienda ultramarinos de Alvarez.—Rentería.

TERRENO llano cerca estación Norte, propio industria o vivienda, vendo 30 ptas. metro. Usandizaga, 8, 2.º dcha. Tlfs. 14-1-98 y 52-25.

TRAJES a medida con género novedad a 70 pesetas. Petit-Paris, Urbietta, 39.

TRASPASO parte vieja, bar con primer piso y comestibles con trastienda. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13, primero.

TRASPASO comestibles y frutería, buena clientela y en buena calle, trato serio. Razón: Agencia de Gros. Teléfono 10-8-20.

VENDESE casa-villa, al pie de la Concha, en pesetas 195.000. Única ocasión. Razón: Giménez. A. Miramón, 1. Automóviles Opel.

VENDO compresor para inflar neumáticos, estado seminuevo, muy económico. Razón: Usandizaga, 18.

VENDO máq. escribir, ocasión, Underwood, Royal, diferentes marcas, contado, plazos. Usandizaga, 3, 2.º centro. Teléfono 16-1-35.

VENDO máquina ocasión. Underwood, Remington, Royal y otras. Contado y plazos.

VENDO un piso 1.º (ay entlo.), cerca Concha, SE OFRECE chica formal, para todo, sabiendo cocinar. Informarán, en el teléfono 12-1-69.

VENDO cama turca brazos giratorios 75 pesetas; mesas, 10; escurreplatos seplia, 5; tablas lavar, etc. Easo, 13. Carpintería. T. 13238.

VENDO un piso 1.º (hay entlo.), cerca Concha, tiene 5 habitaciones, cocina, cuarto de baño y dos retretes. Ronda, 5, 5.º; ascensor.

VENDO en Hernani una villa en 10.000 pesetas de presente, su precio total 25.000; tiene 700 m. terreno. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

VENDO pisos a 9.500 ptas. con facilidades pago; vendo villa nueva con 1.400 m. terreno en 32.000 ptas. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

## SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis, la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B.C.G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitala por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene. Servicios gratuitos de higiene social.

## MEMORIAS DE UN MEDICO

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

chudumore que salía en todas direcciones, y tan absurdo era romper sus oleadas amenazadoras, como insensato para el nadador pretender lanzarse en la presa que se baja estrepitosamente desde el Rhin a Schaffhouse.

Y aun cuando la mano del Omnipotente le condujese por aquel mar inmenso de cuerpos humanos, ¿cómo encontrar a una mujer entre cien mil mujeres? ¿Para qué exponerse nuevamente y sin esperanza de conseguir cosa alguna a una muerte que milagrosamente acababa de evitar?

A su pecho llegaba después la esperanza, ese divino resplandor que dura siempre a los ojos de los mortales las negras nubes de la más lóbrega noche.

¿Andre tal vez no se encontraba en compañía de su hermano Felipe, protegida por su brazo y lejos de aquel vasto cementerio, que sólo repetía sollozos y plegarias de los vivos, sirviendo de arpillra y funeraria sábana a los muertos?

Que él, hombre débil, vacilante anciano, hubiese cedido al torrente de la multitud, nada tenía de particular; pero Felipe, aquella naturaleza ardiente y vigorosa; Felipe, cuyos músculos eran de acero, que podía conceptuar-se como responsable de la vida y la seguridad de su hermana... ¡Oh! era imposible: Felipe había seguramente luchado y vencido.

A fuer de buen egoísta, el barón creía dotado a su hijo de todas las cualidades de que el egoísmo carece, y que excluía con gusto de la naturaleza de sus propios individuos, conceptuando a los demás fuertes, generosos y valientes: para el egoísta no dejan de serlo también otros, sus adversarios, sus enemigos, todos los hombres que no poseen las mencionadas cualidades, porque se le figura que le arrebatan las ventajas que cree tener el solo derecho a sacar de la sociedad.

Ya tranquilo M. de Taverny por la fuerza de sus propios e interesados raciocinios, dedujo en seguida, naturalmente, que Felipe había salvado a su hermana, que tal vez perdería también algún tiempo buscando a su padre para evitarle aquel infierno; pero que, según todas las probabilidades, habría vuelto a tomar el camino de la calle Coq-Héron acompañando a su hermana, que estaría muy asustada por las ocurrencias de la noche.

Bajando por la calle de Capuchinos, llegó a la plaza de la Conquista o de Luis el Grande, llamada hoy de las Victorias; mas no bien llegó a veinte pasos de su morada, cuando Nicolás, que estaba como de centinela en el umbral de la puerta hablando con algunas comadres, exclamó:

—¿Y el señor Felipe? ¿Y la señorita Andrea?

—¿Qué les ha sucedido?

Ya todo París sabía, por los primeros fugitivos, la catástrofe de aquella noche, aumentada por el terror.

—Dios mío!—exclamó el barón algún tanto conmovido—, ¡pues qué! ¿no han vuelto?

—No, señor, no ha vuelto por aquí.

—Habránse visto precisados a rodear por otras calles—repuso el barón cada vez más trémulo, según iban desapareciendo los cálculos de su lógica.

No pudo, por consiguiente, hacer otra cosa que agitarse acompañado de Nicolás, que sollozaba, y de La-Brie, que levantaba las manos al cielo.

—¡Ah! ya llega el señorito Felipe—gritó Nicolás con un acento de terror imposible de describir, observando que el hijo del barón se

adelantaba solo, desesperado, muerto de cansancio entre las tinieblas de la noche.

—Mi hermana, ¿ha venido?—preguntó tan pronto como hubo dividido el grupo que obstruía el umbral de la puerta.

—¡Dios mío! ¡Dios mío!—exclamó con acento lleno de angustia el barón, que no acertaba a dar un paso.

—¡Andrea! ¡Mi pobre Andrea!—exclamaba el joven acercándose con lentitud—. ¿dónde está?

—No la hemos visto, no está con nosotros—contestó Nicolasa llorando con desconsuelo—, ¡querida señorita! ¡Ay, qué desgracia!

—Y te atreves a presentarte sin ella!—gritó el barón con una cólera tanto más injusta, cuanto que ya conocemos los resultados de su inflexible lógica secreta.

Por única respuesta Felipe se acercó a él y le mostró su rostro ensangrentado y su brazo roto y pendiente de su cuerpo como una rama inútil y muerta.

—¡Cielo santo!—exclamó Taverny—, ¡Andrea! ¡Infeliz Andre!

Y apenas pudiendo sostenerse, se dejó caer sobre el banco de piedra contiguo a la puerta.

—La encontraré viva o muerta—gritó Felipe con doloroso acento.

Y emprendió nueva marcha con desesperada actividad, intentando ocultar su mano izquierda, ayudándose con la derecha, entre los botones de su levita, pues aquel brazo roto le estorbaba para penetrar de nuevo entre la multitud.

Encontró de nuevo en el funesto campo de los muertos, que ya hemos recorrido, a Rousseau, a Gilberto y al terrible cirujano empapado en sangre, que más se asemejaba a un sér infernal, mensajero de los horrores de aquella noche, que al genio benéfico que acudía al socorro de las víctimas.

El hijo del barón anduvo errante mucho tiempo en la plaza de Luis XV, pues no le era posible separarse de las paredes del guarda-mueble, en cuyas proximidades había sido hallado Gilberto, ni dejar de contemplar aquel pedazo de vestido blanco que el joven había conservado, y estrechaba angustiosamente contra su pecho.

Ultimamente, cuando los primeros resplandores del día comenzaban ya a iluminar el Oriente, extenuado, viéndose expuesto a caer entre los cadáveres que le estorbaban el paso, más pálido que los mismos muertos, sobrecogido de un vértigo extraño y esperando también como había esperado su padre hallar a Andrea en su casa, dirigióse maquinalmente a la calle de Coq-Héron.

Desde lejos divisó en el umbral de la puerta el mismo grupo que allí había dejado, y pronto conoció que Andrea no formaba parte de él.

—¿Qué noticias traes?—preguntó el barón temblando al reconocerle.

—¡Ah! ¡conque es verdad que no ha vuelto!—repuso Felipe.

—No, no, no—contestaron a una voz el barón, Nicolasa y La-Brie.

—Pero ninguna noticia, ninguna información, ninguna esperanza...

—Nada, nada...

Extenuado de dolor y cansancio cayó el joven en el banco de piedra, en tanto que su padre exhalaba una exclamación salvaje.

En este instante un fiacre apareció en la calle, se fué acercando poco a poco, y se detuvo al fin en la puerta de M. de Taverny.

A través de los cristales se divisaba la cabeza de una mujer que parecía desmayada: Felipe, excitado, con aquella aparición, se incorporó, abrió la portezuela del fiacre, y un hombre descendió de él, llevando en sus brazos a Andrea, aparentemente inanimada.

—¡Nos la traen al fin, pero muerta! ¡muerta!—exclamó Felipe cayendo de rodillas.

—¡Muerta!—repitió débilmente su padre—, ¡Ah! caballero, decídmelo si es verdad que...

—Señores, no lo creo—repuso tranquilamente el hombre que sostenía a Andrea—, antes bien me parece que esta señorita sólo está desmayada.

—¡Dios mío! ¡el hechicero!—gritó Taverny.

—El señor barón de Bálamo!—exclamó Felipe.

—El mismo, caballeros, y me doy el parabién por haber reconocido a la señorita de Taverny en medio de tan espantoso conflicto.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja, de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. En el resto de España: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18 pesetas; 24 meses, 36 pesetas. En el extranjero: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 34 pesetas; 24 meses, 68 pesetas. En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-99-27

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

Apartado de Correos núm. 44

Dirección Telégrafica "VOZ"

## Asociación de Cultura Musical

## Alfred Cortot, el erudito maestro del piano, dará un concierto el sábado en el Gran Casino

Han pasado ya muchos años desde que en San Sebastián se oyó por última vez a este pianista de fama mundial que dejó imborrable recuerdo de sus actuaciones en el Gran Casino, en el mismo lugar en que ha de actuar de nuevo el próximo sábado gracias al esfuerzo—uno más—de la Asociación de Cultura Musical.

Alfred Cortot, que ha tocado en todos los centros musicales del mundo, que ha adquirido con más que suficientes méritos la fama de que goza, ha vivido una vida artística que no muchos han logrado vivir.

Su cultura universal, su vasta erudición, su inteligencia matizada, su rica formación literaria, su preocupación constante por escapar a las especializaciones han creado este tipo de pianista ilustre, director de orquesta, escritor pleno de humanismo, de análisis técnico, de pedagogía de estética superior y de exégesis.

Su talento de pianista hecho de lucidez y de ternura, de voluntad y de emoción, de pulsación maravillosamente matizada, de sonido suave y de belleza sin igual, de ritmo lleno de gracia y elegancia en la expresión, domina en todo momento las obras que interpreta y, sin embargo, pone su mayor empeño de ejecutante en servir de la manera más humilde el pensamiento de los maestros que las crearon.

Por esto, el concierto del sábado, que será ejecutado exclusivamente para los socios que acudan al Gran Casino, constituye uno de los acontecimientos más salientes—el más saliente, mejor—de todo el curso musical. Porque Alfred Cortot no es un lírico ni un frío técnico; es un gran músico, un gran pianista que ofrece la garantía de que las obras por él interpretadas deben ser así sentidas y así dichas.

Como de costumbre, el concierto comenzará a las siete de la tarde.

# Titirimundi

Es creencia bastante generalizada en el pueblo español, la de que en el País Vasco hay más partidarios del carlismo que en el resto de España, siendo esta planta de la monarquía absolutista casi desconocida en Andalucía.

Sin embargo, en Sevilla han sido detenidos y multados por el gobernador civil, 141 requetés tradicionalistas, lo que no ha pasado en Vasconia sino en la pequeña proporción de cuatro requetés, quienes asistieron a un funeral tocados con boinas rojas.

Durante las guerras civiles sucedió algo parecido. Andaban por las montañas vascas en las filas carlistas, viviendo a costa del país, aragoneses, andaluces, leoneses y castellanos, en mayor número que los propios vascos.

Lo que no fué obstáculo para que los vascos fueran las mayores víctimas de la incivil contienda.

Un atracador detiene en el Paseo de la República a un automóvil. Dentro del coche iba un joven soltero, de 28 años. El automóvilista, llevaba cinco duros en plata, una cartera con 225 pesetas, y una pistola. El asaltante quitó al atracado los cinco duros en plata, la cartera con las 225 pesetas... ¡y la pistola! Le dejó el automóvil.

¿Para qué llevaría el arma este joven soltero?

Misterio.

"Keta se queja". Así dice el diario monárquico de importación. Nada de eso. Decir que la monarquía expulsó a los jesuitas, no es quejarse. Es decir, que la República—la segunda República española, porque en la primera, noli me tangere—, no se atrevió a tanto, y lo único que hizo fué disolver la Compañía.

Que no es lo mismo, ni mucho menos.

Los monárquicos de la caverna me llaman hermano. Ignoraba que Caín figuraba entre los de Renovación.

Para mis hermanos, tratándose de jesuitas, tienen la misma equivalencia expulsar, disolver, pulverizar o machacar. ¡Vaya con los académicos futuristas!

La República disolvió a la Compañía, mientras que la monarquía la expulsó. Si llega a pulverizarla, o bien a machacarla, a juicio—si a esto se puede llamar juicio—, del colega monárquico, era lo mismo. Creo que los jesuitas no serán de igual opinión. Ni tampoco los antijesuitas.

Tercera sesión del Ayuntamiento que puede decirse que acabamos de estrenar. No la preside el alcalde, que ya ha realizado el primer viaje a Madrid, aunque no a gestionar asuntos, sino a la reunión del Consejo del Banco de Crédito Local, y cuyo viaje—de este viaje y por ese motivo siempre hemos sido partidarios—no gravita sobre las arcas municipales.

Es posible que el señor Martínez de Ubago, que hoy estará de regreso en San Sebastián, se haya encontrado allí, en la calle de Alcalá, con el señor Bellido, el inquieto presidente de la Gestora Provincial, que debe andar tan atareado que no tiene tiempo ni para escribir, ni para conferenciar por teléfono acerca de la marcha de los asuntos que está gestionando, y hasta es posible también que el gestor alcalde sea el que traiga las noticias del gestor presidente de la Diputación. Pero prosigamos.

Menos gestores en los escaños concejiles, que en las sesiones anteriores. ¿Falta de entusiasmo? No. Falta de valor cívico para afrontar situaciones con arreglo a los leales dictados de su conciencia ciudadana.

Había un informe sobre la resolución de una anomalía en el sueldo de un empleado, cuyo informe pudiera haber arrastrado a una discusión acerca de la batallona cuestión de los sueldos, que ostensiblemente se ve que no se quiere abordar... Había un dictamen muy peliagudo—nuestro compañero reporter lo ha calificado de *hueso duro de roer*—acerca de la venta condicionada de unos terrenos, asunto del que estamos privados de hablar por razón bien comprensible, y esos concejales optaron por el cómodo camino de quedarse en casita, valientemente. No esperaban, sin duda, el ejemplo del señor Carasa. Pero el asunto quedó a más estudio, precisamente por esas ausencias, y volverá al salón de sesiones...

Se acordó la cesión del Teatro Principal a Solidaridad de Obreros Vascos, que madrugó en la petición, para la celebración de la Fiesta del Trabajo, aunque concediendo una subven-

¿Que Carlos III fué un rey aceptable para los republicanos? ¡Quite usted de ahí! Ni Carolus ni monarca alguno. Si acaso fué menos malo que otros. Sin llegar a bueno, ya que a mi entender no puede haber rey que sea bueno.

Como no puedo retener en la memoria una enciclopedia, ni un calendario perpetuo, no oculto mis libros de consulta, y digo francamente si las hago del Hispano-Americano, del Espasa, de la Historia Universal o de los libros de mis bisabuelos.

Ellos, en cambio, no dicen que escriben con el Astete, el Fleury y el Juanito a la vista. Pero lo adivinan los lectores. Así son los materiales históricos que ofrecen y que podrían suministrarme. Gracias.

¿Qué dicen? ¿Que son buenos compañeros?

Hago punto. Han sabido tocar la sensibilidad de mi corazón.

Salud, compañeros.

KETA.

## Ateneo Guipuzcoano

## El concierto de mañana viernes

A las siete y cuarto de la tarde dará comienzo mañana, viernes, el anunciado concierto a cargo de la señorita Carolina Duplán, meritisima pianista, y de Gabriel Verkós, cellista muy notable.

Estos dos artistas, que tantas simpatías cuentan entre los asiduos concurrentes al Ateneo, interpretarán el siguiente e interesante programa:

## Primera parte.

- SONATA II.—Mendelssohn.
- a) Allegro assai vivace.
- b) Allegretto scherzando.
- c) Adagio.
- d) Molto allegro e vivace.

Para cello y piano.

## Segunda parte.

- Schezo.—Vaubourgoin.
- Andante spianato y Polonesa.—Chopin.
- "L'isle joyeuse".—Debussy.
- "El pelele".—Granados.

Para piano, por la señorita Duplán.

## Tercera parte.

- Aria.—J. S. Bach.
- Minuetto.—Hugo Becker.
- "Elegia".—Gabriel Fauré.
- Ronde.—David Popper.
- Granadina.—Joaquín Nin.

Para piano y cello.

## COJAS QUE DAVAN

ción a la Unión General de Trabajadores, que también lo había solicitado, aunque más tarde, con el mismo objeto; se cedió el Victoria Eugenia para una función a beneficio de la Vez del Marino, y se cedió el salón de actos de San Telmo a una Sociedad cultural, aunque éstos no oírán más que murmullos, pues a pesar de lo mucho que se habló por los concejales anteriores, nada se hizo de cuanto se dijo para corregir los defectos auditivos de dicha sala de conferencias, conciertos, etc.

En el Reglamento de taxis de alquiler hubo una modificación más sobre las muchas que ya ha habido acerca del número de vehículos y de la ampliación de éstos durante el verano. Afortunadamente, no se ha tocado a las tarifas, porque como no había de ser para rebajarlas!

¡Ya nos han rebajado el coste del óbito! Quiera esto decir que ya nos podemos morir tranquilos, porque ya no nos resulta tan caro como nos resultaba durante los últimos años. A las rebajas acordadas por la Junta de Beneficencia, que, como se sabe, tiene la exclusividad de ese servicio, en la sección de *Pompas...*, y muchas veces vanidades, ha correspondido el Municipio rebajándonos lo que pudiéramos llamar la *renta de la última morada*. Si acierta en lo de la ampliación del cementerio de Polloe o en la construcción de uno nuevo, ya podremos decir que sin dar tantos gritos han hecho algo bueno y práctico.

Hubo un informe un poco raro, pero que se estancó en el camino y le hicieron volverse nuevamente hacia la Comisión. Se trataba de la adjudicación de unas cuantas toneladas de emulsión asfáltica, de esa que se echa en las carreteras, y la Comisión proponía que la adjudicación se hiciera por mitades entre dos Casas proponentes, a pesar de que una ofrece la tonelada a 121 pesetas y la otra a 150; o sea, con una diferencia de 29 pesetas en tonelada. Y decía el señor Eizaguirre con una lógica aplastante: ¿Por qué razón ha de comprarse la mitad a cada Casa? ¿Es buena la emulsión de las 121 pesetas? Pues debe comprársela toda a ella. ¿Es mala esa emulsión? Pues no debe adquirirse ni una sola tonelada, y toda la emulsión asfáltica se debe comprar de la otra... ¡Pero ya verán ustedes cómo se justifica todo diciendo que es para mezclar!

Terminó la sesión con un par de ruegos y preguntas—nada más—, pero que tuvieron la virtud de hacer enfadar de nuevo al señor Carasa, quien dijo que esos ruegos deben hacerse en las Comisiones, con menos teatralidad, para que tengan más eficacia.

No hay que exagerar ni en uno ni en otro sentido. Ni aquella lluvia de preguntas en forma de chaparrón que sorprendían a los alcaldes y a los presidentes de las Comisiones, ni una sequía absoluta, que también perjudica. Una cosa discretita, no está mal. Además, contribuirá a que muchos concejales se vayan soltando en la oratoria...

Aunque el presidente de la Comisión de Mercados, el joven galeno señor Echaz, no lo ha dicho, nosotros sabemos que en cuanto tuvo conocimiento de que se vendían naranjas heladas dió orden al personal facultativo de aquellas dependencias para que las hiciera desaparecer y no pagasen los consumidores como ricas naranjas unos pedazos de estopa. Es muy de estimar y muy de agradecer el celo del señor Echaz, a quien rogamos no deje en sus buenos propósitos. Y si ello es posible—que creemos que sí lo será—, y con objeto de evitar posibles contratiempos a los importadores, el reconocimiento de la naranja—como suponemos se hará con otras frutas—podía hacerse antes de que la mercancía entrara en la ciudad. Si esto es un disparate, conste que no hemos dicho una palabra.

¡Gracias a la Divina Providencia! El C.A.T. ha comenzado a hacer economías. Ahora que las economías que ha hecho son tales que a su lado aquellas famosas del chocolate del loro resultan un derroche.

Hasta ahora, cuando el C.A.T. organizaba una verbena, las bandas populares—esas pobres bandas populares, tan dignas de apoyo y protección por la labor cultural que realizan y por ser la alegría del pueblo—cobraban la fabulosa cantidad de 300 pesetas. Ahora hemos tenido ocasión de ver una factura en la que se consignaba esa misma cantidad; pero, ¡ay!, el señor secretario del C.A.T. la ha devuelto con una nota diciendo que se pagarán doscientas pesetas no más.

¡Señores nuevos consejeros del C.A.T.! ¡No autoricen ustedes esa mezquindad: a ver si va a continuar rompiéndose la cuerda por lo más delgado!—GORROCHA.

## Hospital de San Antonio Abad

Mañana, viernes, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar la acostumbrada sesión quincenal con sujeción al siguiente orden del día:

"Aremias perniciosas asociadas a tumores de estómago", por el Dr. Beguiristain.

## La semana lírica

## El Orfeón Donostiarra ha preparado excelentes repartos para las obras que han de representar

Como son muchas las personas que se interesan por el reparto de las obras que han de interpretarse por el Orfeón Donostiarra durante la próxima semana, diremos que el domingo 28 cantarán en "Jugar con fuego" la tiple señorita Pilar Garayalde, el tenor señor Lujambio, el barítono señor Aguirre, el bajo señor Aldanondo y el tenor cómico señor Ramalle. En "Doña Francisquita", que se representará por la noche, intervendrán la contralto Carmen Caballero, la tiple Aurorita Ochoa, el tenor señor Linazasoro, el tenor cómico señor Ramalle y el caricato señor Beorlegui.

El lunes, en sesión de tarde, representará el Orfeón Donostiarra, por primera vez, las inspiradas zarzuelas "Molinos de viento" y "Bohemios", encargándose de los papeles de "Margarita" y "Cosette" las señoritas Soledad Pagadizabal y Aurorita Ochoa, respectivamente, y de los papeles de "Alberto" y "Roberto" los señores Aguirre y Aguirreche.

El martes, en sesión de noche, verdadera reprise de la aplaudidísima zarzuela del maestro Chapi, "La Bruja", con el siguiente reparto: la bruja, señorita Pagadizabal; el tenor señor Lujambio, el bajo señor Iturriz y el tenor cómico señor Ramalle.

La característica de esta campaña es la reposición de obras maestras, de larga duración, y por consiguiente y para que las representaciones terminen a buena hora, se previene al público que las funciones darán principio con rigurosa exactitud.

El precio que regirá será el de 4 pesetas butaca los días laborables por la noche, y 5 pesetas butaca en las sesiones de la tarde.

ENTAL DIA COMO HOY

SAN SEBASTIAN  
HACE TREINTA AÑOS

25 DE ABRIL DE 1905. — El Club Náutico había confeccionado un interesante programa de regatas, que duraría nueve días, para desarrollarlo en la segunda quincena de julio. En las regatas iba a haber grandes novedades, entre ellas una de yolas de mar, muy grandes, con un recorrido San Sebastián-Bilbao y regreso. Como para esto se necesitaba dinero, el Club había apelado ya al Comercio y al Ayuntamiento donostiarra. Y ahora ¿qué?

En el Frontón Moderno se celebraron el día anterior tres peleas, entre los más afamados gallos de Atocha y Ulla. Los aficionados salieron muy satisfechos de la primera y de la tercera.

Continuando los estudios que les fueron encomendados por el Ayuntamiento, para la recogida y transformación de las basuras, llegaron a Berlín el ingeniero municipal señor Sarasola y el jefe del Negociado de Higiene, señor Vidaur.

En Pasajes se celebró la inauguración oficial de los grupos escolares donados por el filántropo señor Viteri, uno en Pasajes de San Juan y otro en Ancho. Asistieron el gobernador civil, representación de la Diputación y otras autoridades, y, finalmente, el donante, señor Viteri, que fué objeto de un recibimiento entusiástico, con música, cohetes, etc. Hubo bendición, banquete, discursos y expansiones populares. Lo único lamentable fueron unos versos que un poeta espontáneo disparó al Sr. Viteri.

## La suscripción a favor de las familias de unos naufragos

La Comisión organizadora de la suscripción a favor de las familias de las víctimas de los naufragios de los pesqueros "Beduria" y "Bikaña", pone en conocimiento del público que, antes de proceder al reparto del importe total de dicha suscripción, en vista de los recientes hundimientos de los vapores de pesca "Gure Ametza" y "Ama Guadalupekoa", y para evitar más molestias con nuevas suscripciones, ha tomado el acuerdo—que considera de justicia—de que los beneficios de aquella recaudación alcancen también a las familias de las víctimas de los dos nuevos naufragios—cuatro de la tripulación del "Ama Guadalupekoa" y una del "Gure Ametza". Al mismo tiempo, la Comisión advierte a las personas que tuvieran el deseo de hacer algún donativo para engrosar la suma recaudada hasta ahora, que pueden hacerlo en cualquiera de las Administraciones de los periódicos de San Sebastián hasta el día 30 de los corrientes, fecha en que definitivamente se ha fijado para organizar el reparto de cantidades a las familias de todas las víctimas.

Igualmente la Comisión ruega a esas familias tengan la bondad de facilitar a la misma el número de miembros de que se componen sus respectivos hogares.—La Comisión.